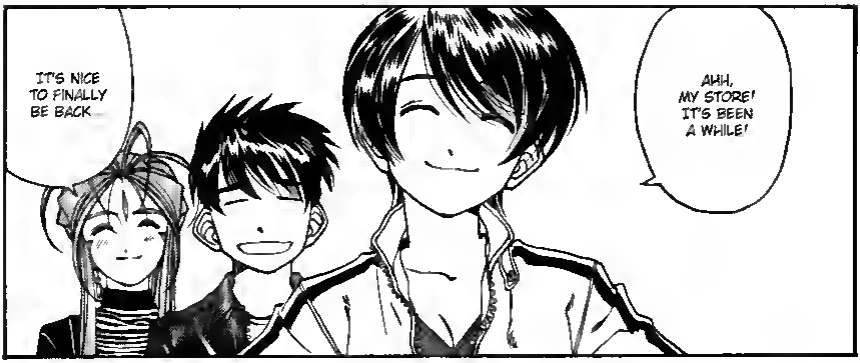
chapter 213.

Happiness, Three Times Faster

2
MORNING!
GOOD MORNING!
KRAUSER


IT'S NICE TO FINALLY BE BACK...
AHH, MY STORE! IT'S BEEN A WHILE!

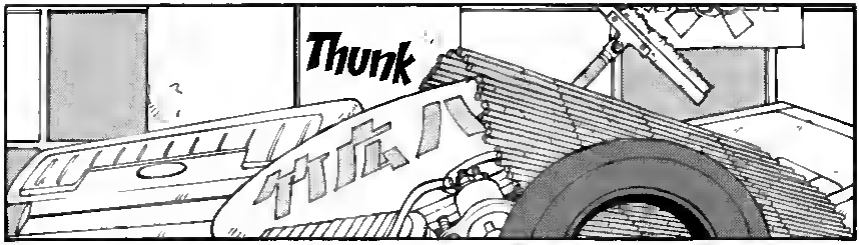
IT CERTAINLY DOES FEEL THAT WAY
WELL? DOESN'T IT LOOK ALL SHINY?

UGH! WHAT'S THIS SMELL?!
OOZE
CLICK
THAT SAME FAMILIAR SMELL OF...
ONCE I OPEN THE DOOR, IT'LL FEEL EVEN MORE RELAXING

大漁
DANGER

IMPOS-
SIBLE...
THIS ISN'T
MY STORE
AT ALL...
REWIND,
REWIND.
5
NEATLY
ORGANIZED
SHELVES...
A CLEAN,
SWEPT
FLOOR...
WHIRL-
WIND.
YES,
THIS
IS MY
STORE
OKAY.
GOOD.
UWAA!
THIS IS
TERRIBLE!
SNAP

EH?
THEY'RE HERE ALL RIGHT
SPEAKING OF WHICH, DID MY SEMPAIS EVEN COME BY?
MAYBE I SHOULDN'T HAVE SAID THAT...
TAMIYA, OTAKI
GET UP!!

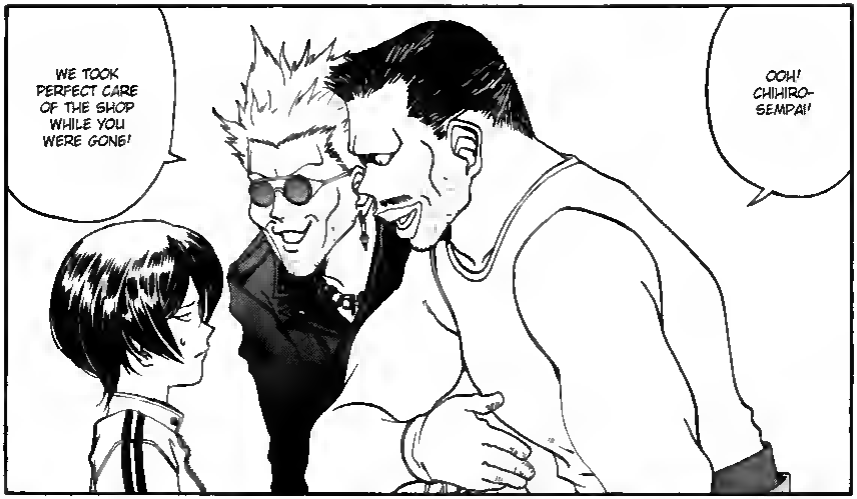

Thunk

CLINK

OOH--

OH...
UH

WHOA, THEY REALLY WERE HERE!


WE TOOK PERFECT CARE OF THE SHOP WHILE YOU WERE GONE!
OOH! CHIHIRO-SEMPAI!

PERFECT ..?

EXCUSE ME...
LEAVE THIS WORLD BEHIND AND GO BECOME A MONK!
HO HO HO
IF YOU WANNA KNOW WHAT'S "PERFECT,"

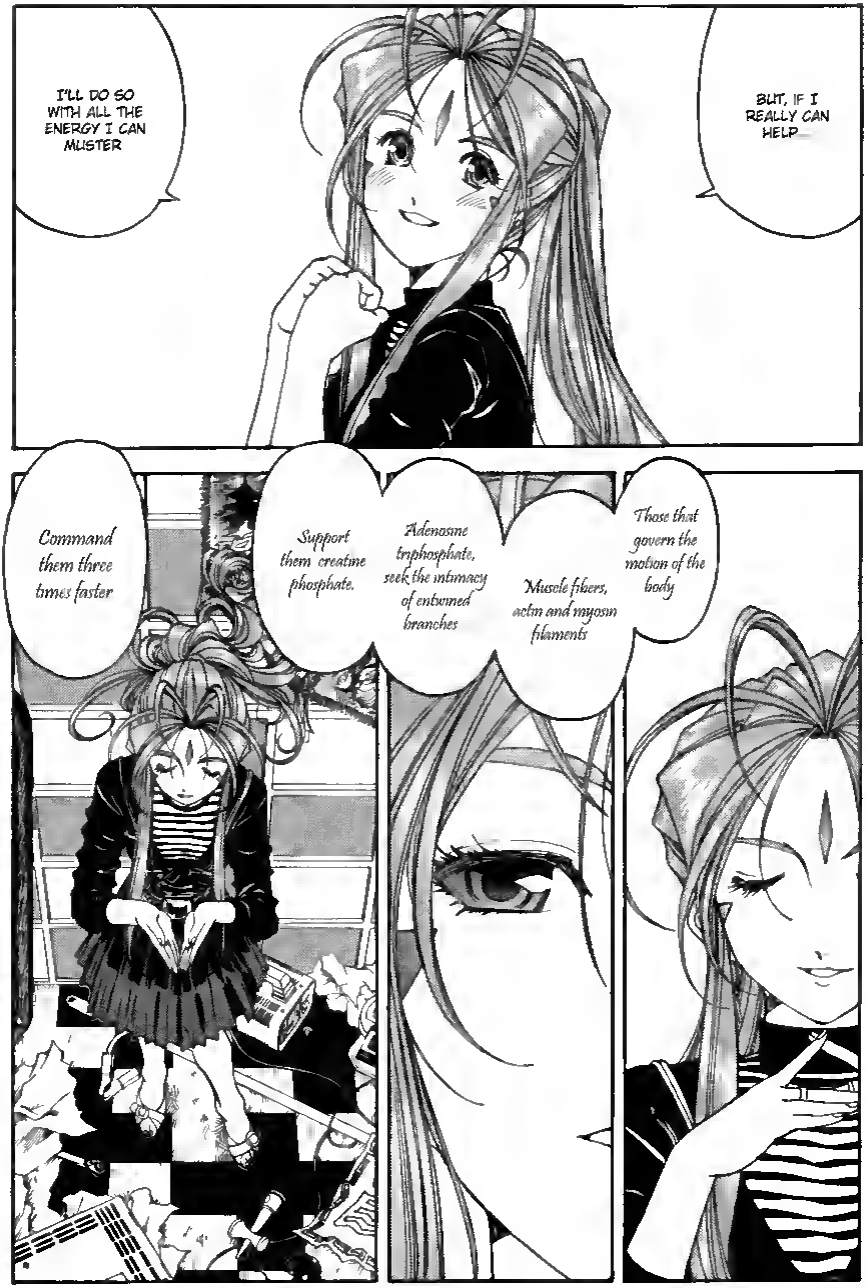
YEA-
AAH! NO! NO!!
IS IT OKAY IF I CLEAN UP A BIT HERE?
YOU TWO! CLEAN UP THIS PLACE BY HAND, IMMEDIATELY!

...IN SUCH A STATE OF DISORDER...
I'VE JUST NEVER SEEN A ROOM...
WELL,
WHY DO YOU WANT TO HELP TIDY UP SO BADLY?
I WANT TO HELP TOO...
DOESN'T IT FEEL LIKE IT WANTS TO BE CLEANED?
10
YOU SAY TO CLEAN THIS PLACE UP...
SHE ALMOST MAKES ME WANT TO CLEAN IT TOO...

BUT IT'S COMPLETELY ORGANIZED!
OH?
YOU GUYS KNOWING WHERE THINGS ARE DOESN'T DO ME ANY GOOD AT ALL!
GOT IT.
THEN GET ME A 14/12 WRENCH.
OKAY!
BATTERY CHARGER.
INVOICE!
HERE-

IF YOU CAN'T FINISH IN TIME...
YOU'VE GOT FIVE MINUTES TO CLEAN THIS PLACE UP.
FINE THEN
BOTH OF YOU ARE DOING THREE LAPS AROUND THE UNIVERSITY IN GIRLS' CLOTHING!

EEK!
AGH!
連日カレー
NOW GO!
13
YOU DON'T WANNA SEE THEM IN GIRLS' CLOTHING, RIGHT?
Eh?!
REALLY? I THINK IT'D BE RATHER CUTE.
?
CAN YOU GIVE THEM A HAND?
BELLDANDY, WITHOUT LETTING ANYONE KNOW

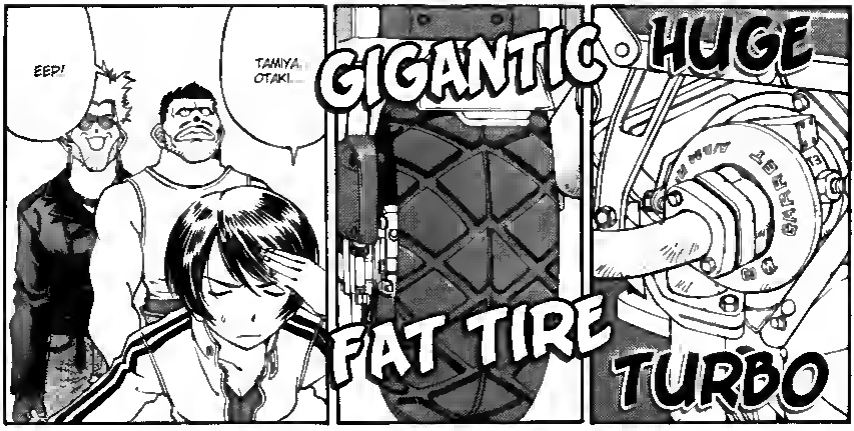

I'LL DO SO WITH ALL THE ENERGY I CAN MUSTER
BUT, IF I REALLY CAN HELP...
Those that govern the motion of the body
Muscle fibers, actin and myosin filaments
Adenosine triphosphate, seek the intimacy of entwined branches
Support them creatine phosphate.
Command them three times faster

URK!
Time Burst!
RUMBLE
WHOA
FWIP
FWIP
FWIP
WOW
W

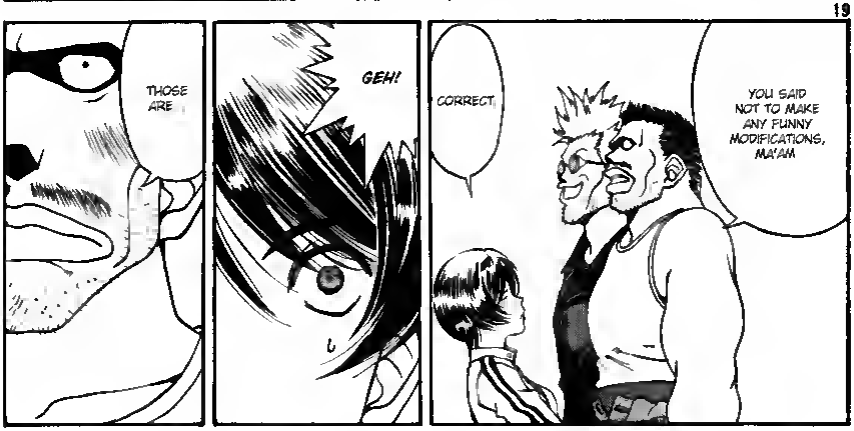
FWIP FWIP
click
4 MINUTES
21 SECONDS..

AH, WELCOME TO THE SHOP!
EXCUSE ME!
NOW, LET'S SEE IF YOU CAN TAKE CARE OF THE OTHER ROOM THE SAME WAY
YOU PASS
THANK GOD, A NORMAL EMPLOYEE!
...ARE NORMAL EMPLOYEES
WE, TOO...

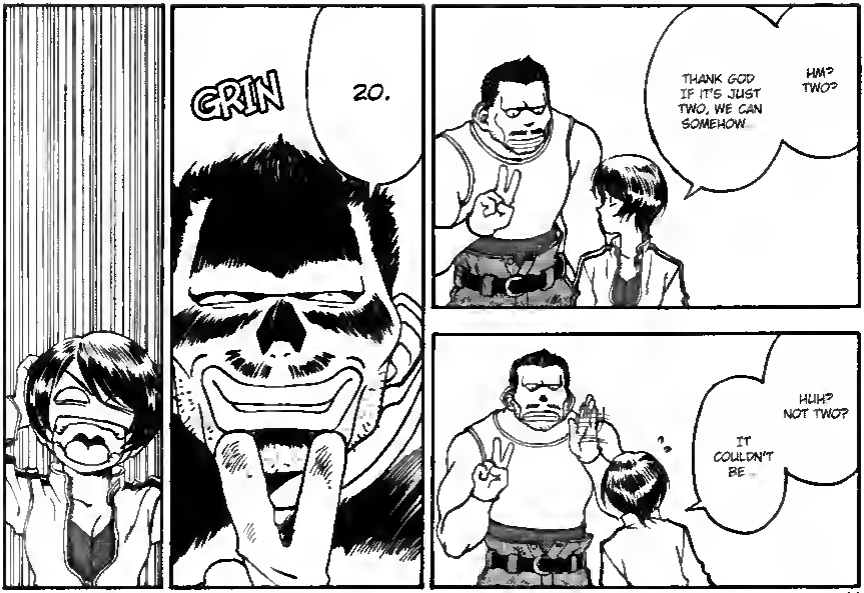
WELCOME!
WHAT SEEMS TO BE THE PROBLEM?
EEK!
YEAH YEAH
DA-DUM
WHAT'S THE PROBLEM? THIS IS!

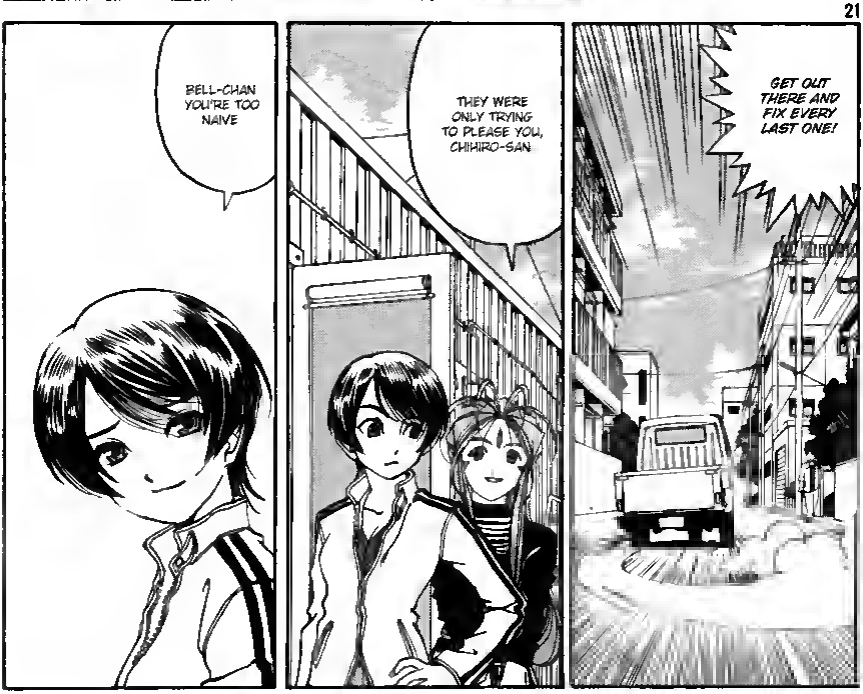

EEP!
TAMIYA OTAKI...
GIGANTIC
HUGE
FAT TIRE
TURBO

DID YOU LISTEN TO A WORD I SAID?!

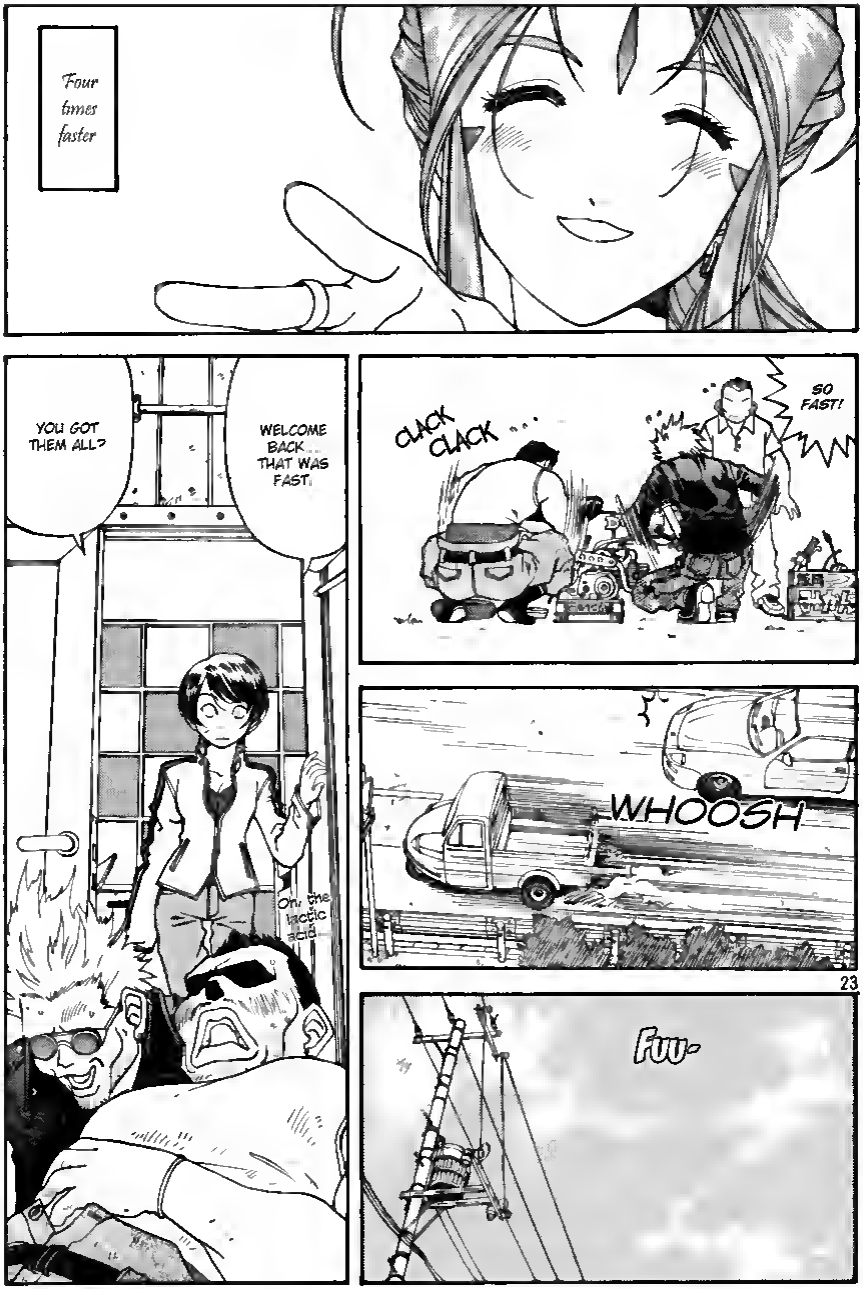

THOSE ARE
GEH!
CORRECT.
YOU SAID NOT TO MAKE ANY FUNNY MODIFICATIONS, MA'AM

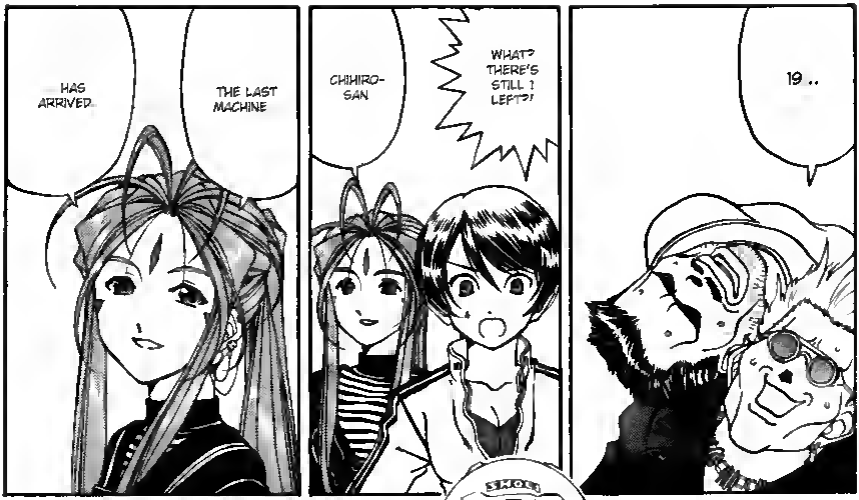
BY TAKING PARTS FROM OUT-OF-SERVICE VEHICLES, IT WAS VERY ECONOMICAL!
...SPLENDID, MANLY MODIFICATIONS!
OH GOD... I SHOULD'VE FORBIDDEN MODIFICATIONS ALTOGETHER
JUST HOW MANY OF THESE THINGS DID YOU MAKE?
I'M SORRY! WE'LL PUT IT BACK THE WAY IT WAS RIGHT AWAY!


GRIN
20.
HM? TWO?
THANK GOD IF IT'S JUST TWO, WE CAN SOMEHOW...
HUH? NOT TWO?
IT COULDN'T BE...


BELL-CHAN YOU'RE TOO NAIVE
THEY WERE ONLY TRYING TO PLEASE YOU, CHIHIRO-SAN
GET OUT THERE AND FIX EVERY LAST ONE!

THOSE BRATS JUST WANTED TO HAVE THEIR FUN.
WELL, THAT VITALITY IS THEIR GREATEST STRENGTH...
I SEE. WELL THEN, LET'S HAVE THE TWO OF THEM RETURN QUICKLY.
I'D LIKE TO DENY IT, BUT I GUESS BOTH REASONS ARE PARTIALLY TRUE...
WELL... MAYBE...
HUH?
RIGHT, MORISATO-KUN?


Four times faster
WELCOME BACK... THAT WAS FAST.
YOU GOT THEM ALL?
Oh, the lactic acid
CLACK CLACK...
SO FAST!
WHOOSH
Fuu-


THE LAST MACHINE
HAS ARRIVED
CHIHIRO-SAN
WHAT? THERE'S STILL 1 LEFT?!
19 ..

24

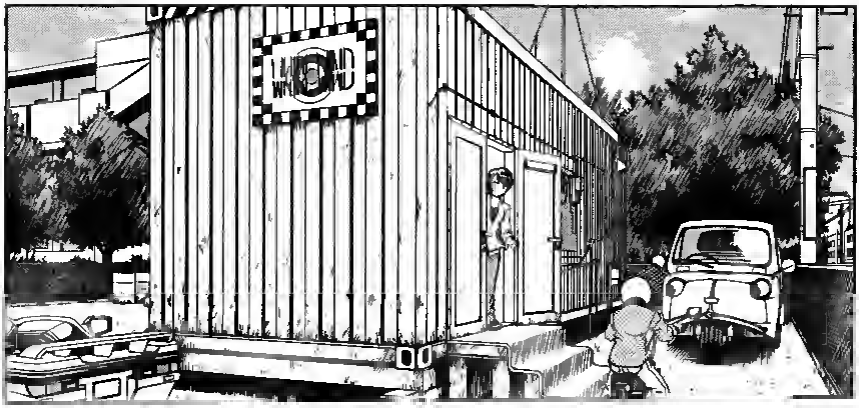
Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net http://www.miyaku.com

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 213

Editors p00k
Scans Shadow69
Translators Nik-ohki & Crowbeak
Proofing & QC p00k & Jimmy C
Coordinator Jimmy C
Distribution Watersoul

chapter 214.
Engine of Happiness

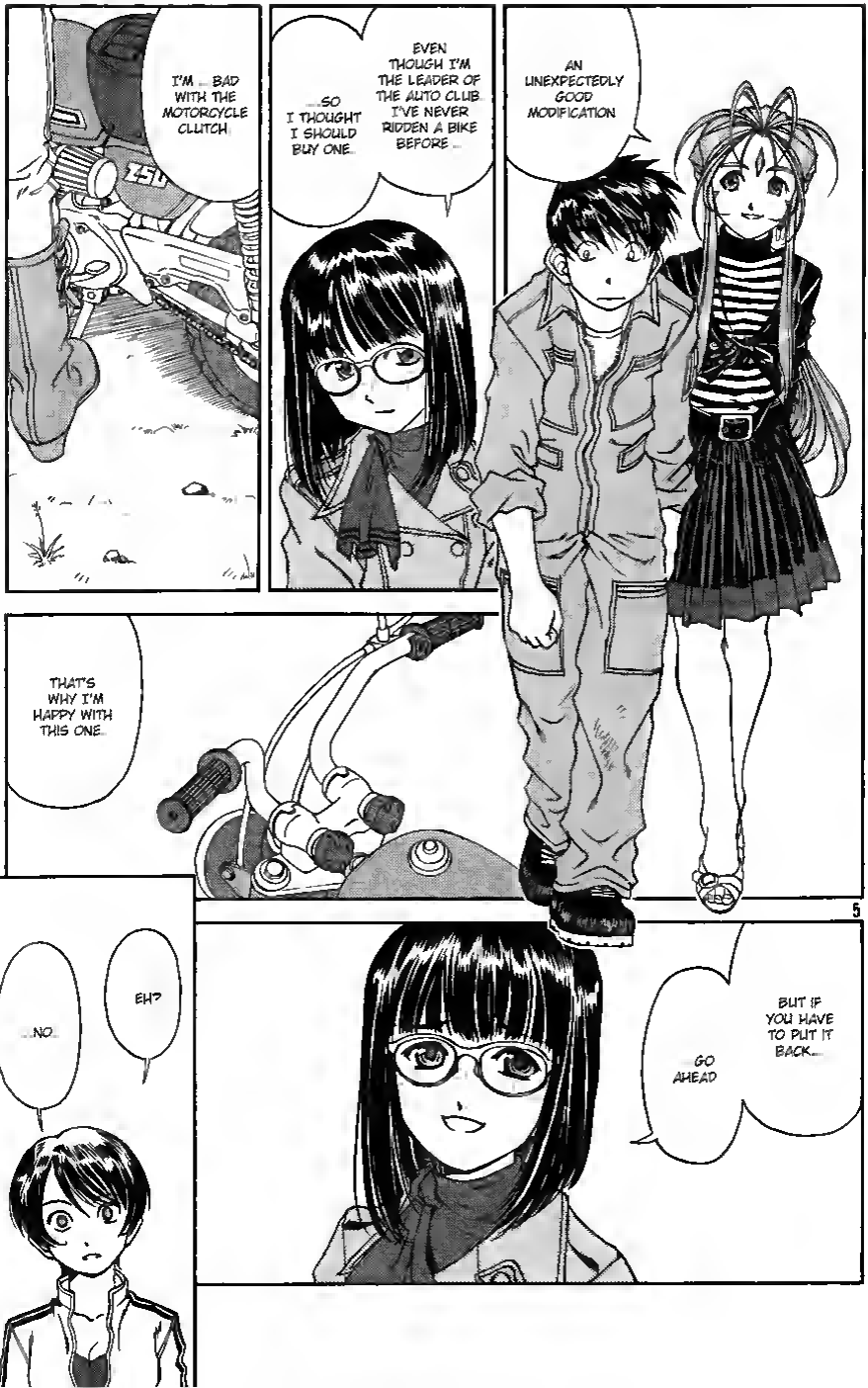


2

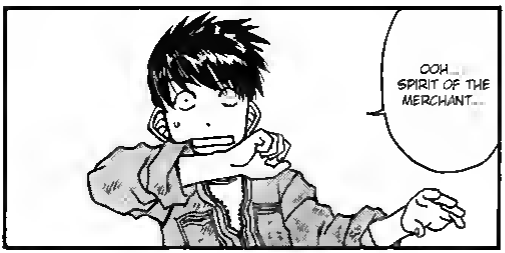
EH? "VICTIM" ...?
...HASEGAWA-SAN, IT SEEMS
AND THE LAST VICTIM IS...
SHOEI
SHOEI

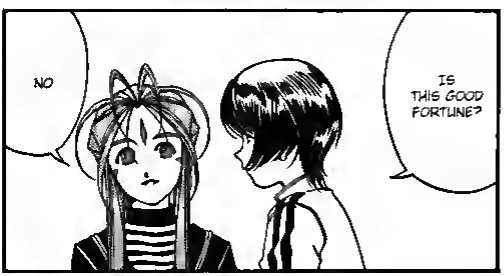
PUT IT BACK TO NORMAL, NOW!
TAMIYA! OTAKI!
LIKE WE THOUGHT
YUP
..COMES EH?
HEPE IT
NO WAY... YOU'VE EVEN STUCK YOUR POISONED FANGS INTO HASEGAWA-SAN!!
BUT THERE'S NO HELPING IT
'CAUSE CHIHIRO-SAN IS A DEMON
NO WAY... I REALLY LIKE IT!
PUT IT BACK TO NORMAL?!
EEEH?!
IT'S CHIHIRO-SAN'S ORDERS AFTER ALL--
THAT'S RI---GHT

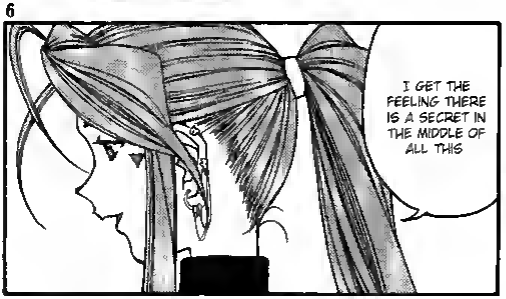
HUH?
HONDA
WHO'S A DEMON?!
YOUR BIKE REMODELED LIKE THIS?
YOU LIKE IT,
CORRECT!! AS EXPECTED, HUH?
COULD THAT BE A REINFORCED CLUTCH?
VM26 PHI CARB
TAKEGAWA TYPE R STAGE HEADERS,
88CC GEAR-UP CYLINDER,


I'M ... BAD WITH THE MOTORCYCLE CLUTCH
EVEN THOUGH I'M THE LEADER OF THE AUTO CLUB... I'VE NEVER RIDDEN A BIKE BEFORE...
...SO I THOUGHT I SHOULD BUY ONE...
AN UNEXPECTEDLY GOOD MODIFICATION
THAT'S WHY I'M HAPPY WITH THIS ONE...
5
BUT IF YOU HAVE TO PUT IT BACK...
GO AHEAD
EH?
...NO...

WE SIMPLY MEANT TO CORRECT THE PREVIOUS MISTAKE...

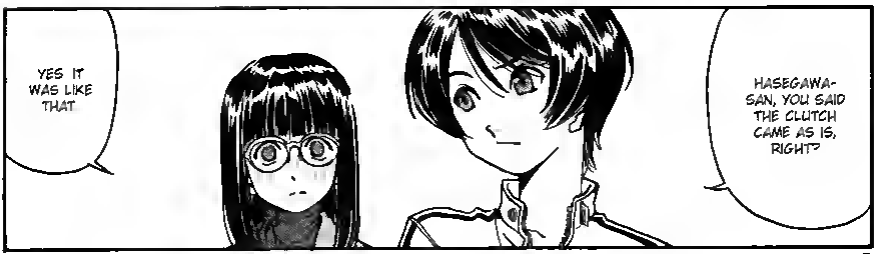

OOH... SPIRIT OF THE MERCHANT...


NO
IS THIS GOOD FORTUNE?

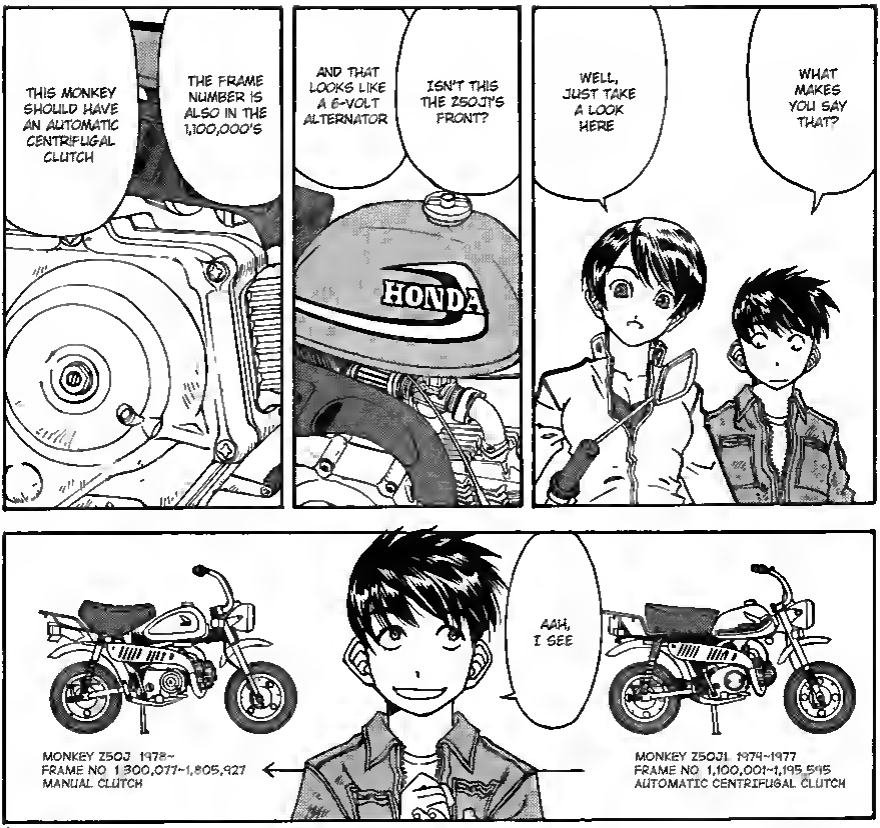

I GET THE FEELING THERE IS A SECRET IN THE MIDDLE OF ALL THIS

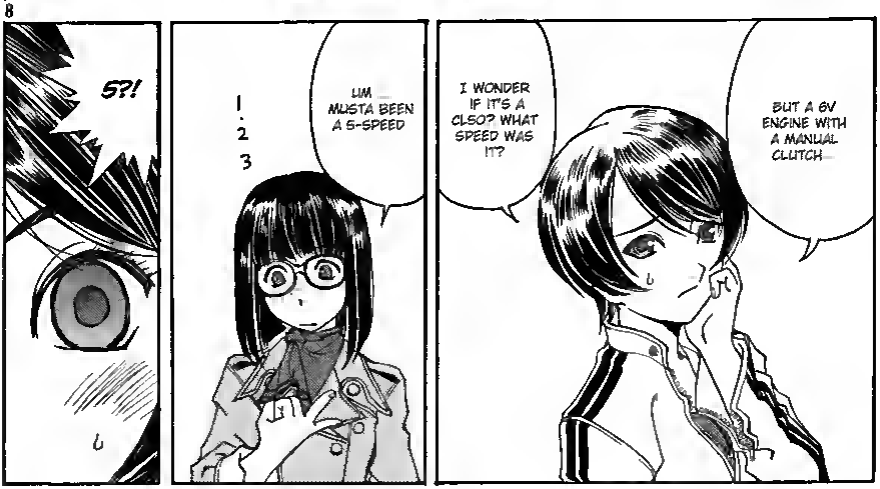
... IS WHIRLWIND'S SUPREME PLEASURE.
THE CUSTOMER'S SATISFACTION

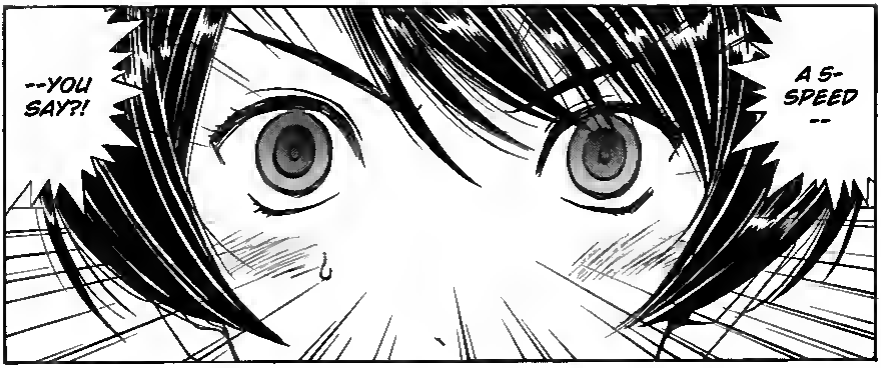
HM?
HM
HM HM?
THE ENGINE?
THE ENGINE HUH...

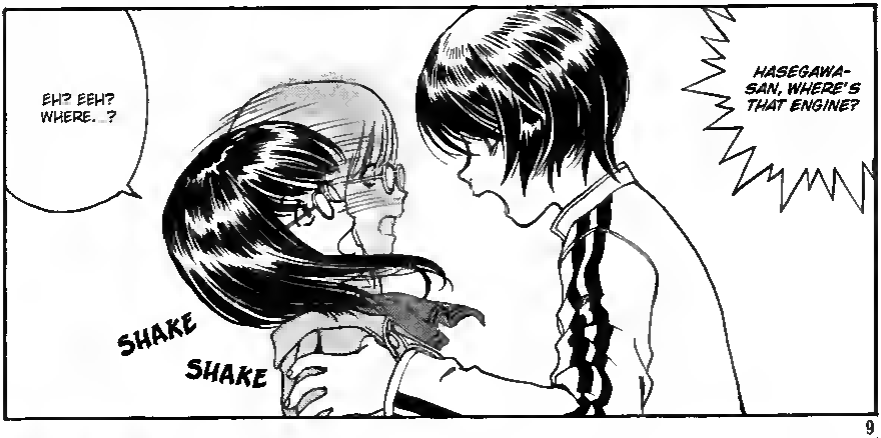

YES IT WAS LIKE THAT
HASEGAWA-SAN, YOU SAID THE CLUTCH CAME AS IS, RIGHT?

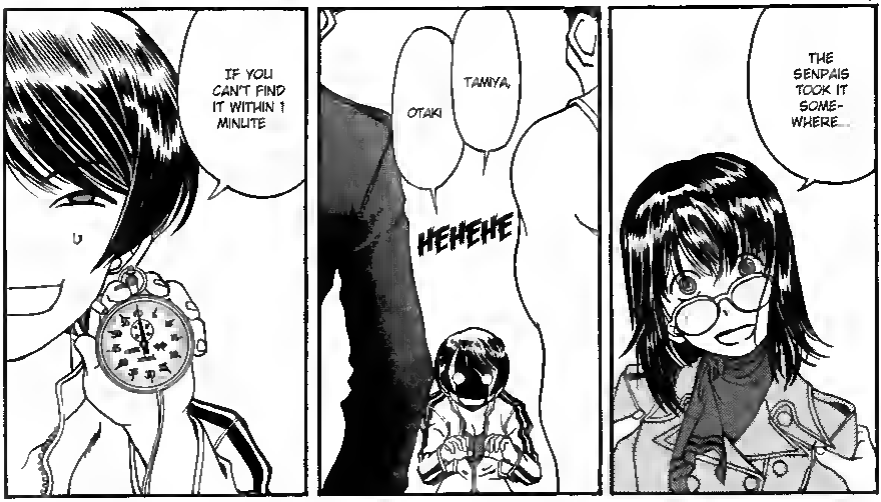
A DIFFERENT ENGINE WAS INSTALLED.
THIS WAS MODIFIED FROM THE BEGINNING, WASN'T IT?


WHAT MAKES YOU SAY THAT?
WELL, JUST TAKE A LOOK HERE
ISN'T THIS THE Z50J'S FRONT?
AND THAT LOOKS LIKE A 6-VOLT ALTERNATOR
HONDA
THE FRAME NUMBER IS ALSO IN THE 1,100,000'S
THIS MONKEY SHOULD HAVE AN AUTOMATIC CENTRIFUGAL CLUTCH
AAH, I SEE
MONKEY Z50J 1978~
FRAME NO. 1,300,077~1,805,927
MANUAL CLUTCH
MONKEY Z50J1 1974~1977
FRAME NO. 1,100,001~1,195,515
AUTOMATIC CENTRIFUGAL CLUTCH


BUT A 6V ENGINE WITH A MANUAL CLUTCH...
I WONDER IF IT'S A CL50? WHAT SPEED WAS IT?
1.2.3
UM... MUSTA BEEN A 5-SPEED
5?!


--YOU SAY?!
A 5-SPEED --

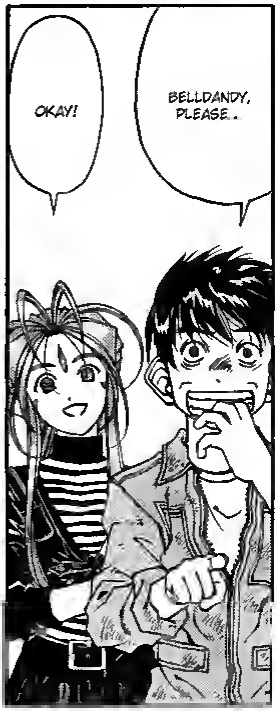

EH? EEH? WHERE...?
HASEGAWA-SAN, WHERE'S THAT ENGINE?
SHAKE
SHAKE

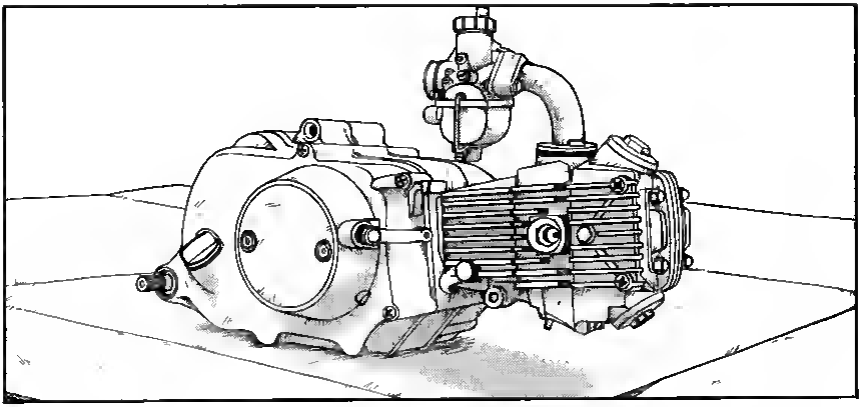

IF YOU CAN'T FIND IT WITHIN 1 MINUTE
TAMIYA,
OTAKI
HEHEHE
THE SENPAIS TOOK IT SOME-WHERE...

WHERE DID YOU GET THOSE PICTURES?!
I'M GONNA SELL THESE EMBARRASSING PICTURES TO THE UNIVERSITY GOSSIP MAGAZINE!!

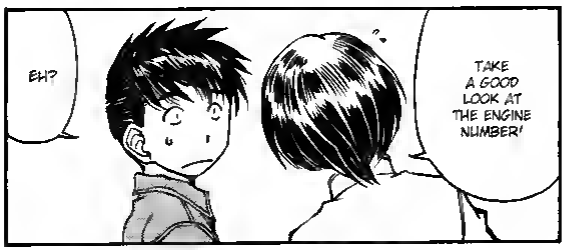
WHOOSH!

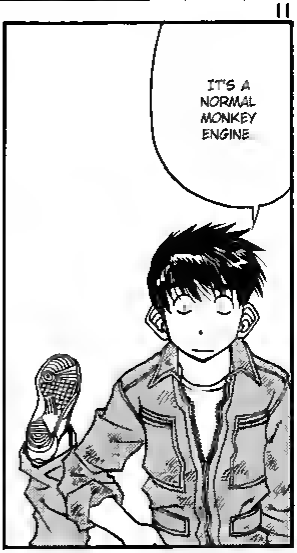
10 TIMES FASTER!


OKAY!
BELLDANDY, PLEASE..



THIS IS IT!

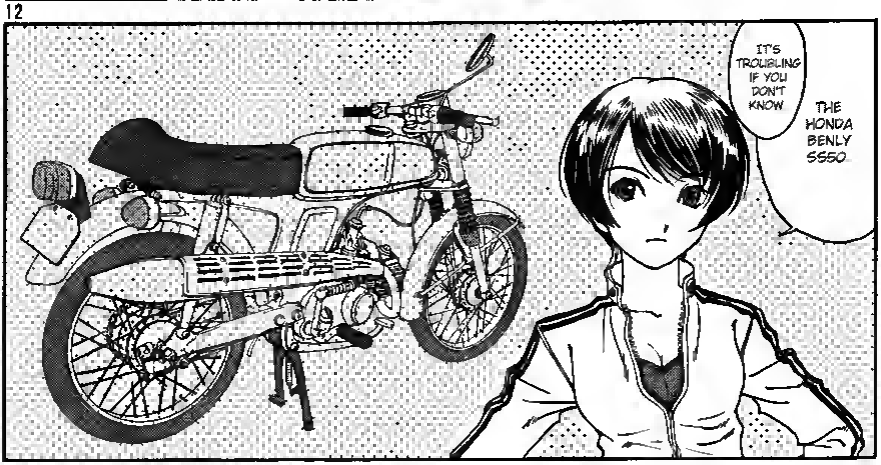

EH?
TAKE A GOOD LOOK AT THE ENGINE NUMBER!

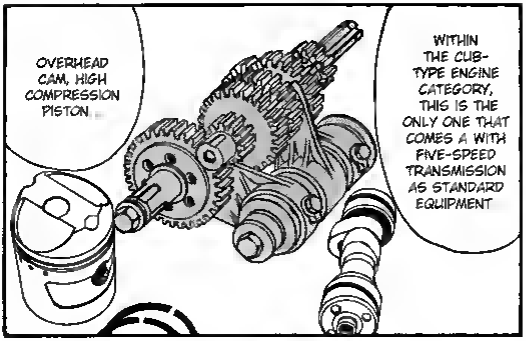

IT'S A NORMAL MONKEY ENGINE

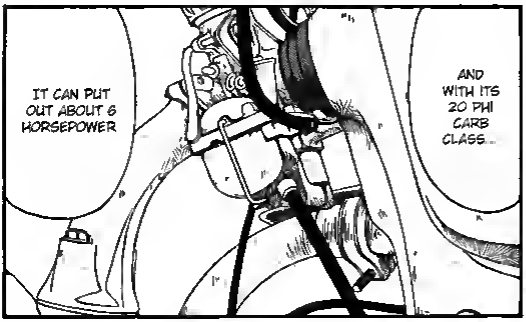
HUH?
NU SS50E
102881
UMM... SS50--

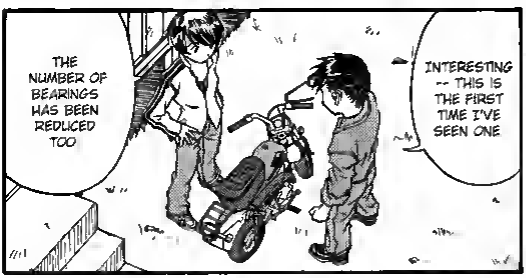
THAT'S RIGHT, A S550 ENGINE

I THINK I'VE HEARD OF THAT BEFORE
S550?

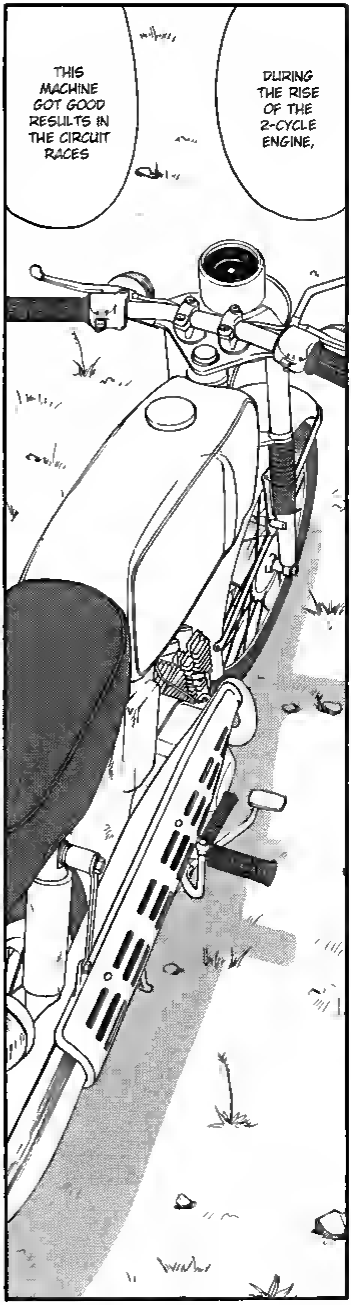

IT'S TROUBLING IF YOU DON'T KNOW
THE HONDA BENLY S550


OVERHEAD CAM, HIGH COMPRESSION PISTON...
WITHIN THE CUB-TYPE ENGINE CATEGORY, THIS IS THE ONLY ONE THAT COMES A WITH FIVE-SPEED TRANSMISSION AS STANDARD EQUIPMENT


IT CAN PUT OUT ABOUT 6 HORSEPOWER
AND WITH ITS 20 PHI CARB CLASS...


THE NUMBER OF BEARINGS HAS BEEN REDUCED TOO
INTERESTING -- THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE

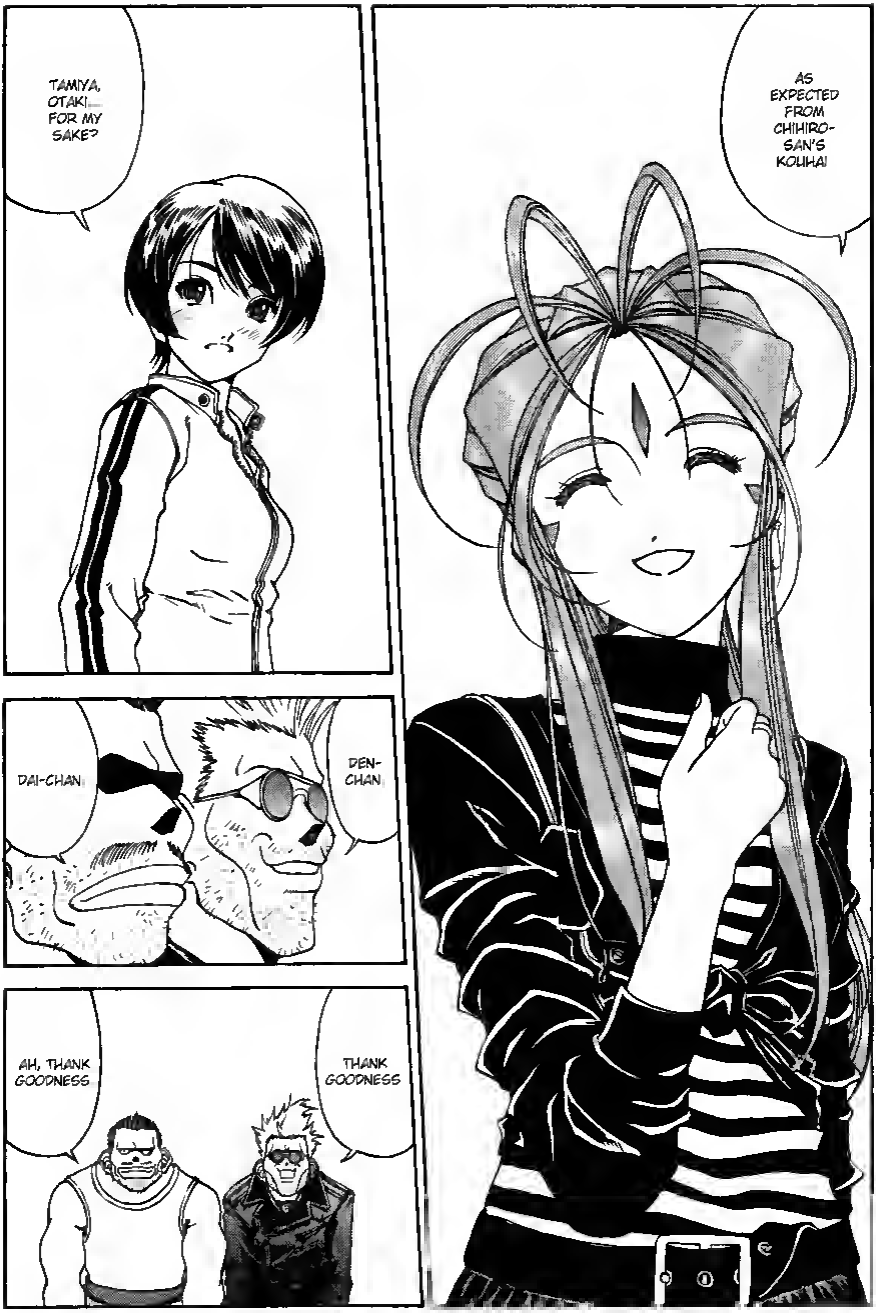
I'VE SEARCHED SO LONG...
I'VE BEEN WANTING TO PUT ONE OF THESE IN MY MONKEY


THIS MACHINE GOT GOOD RESULTS IN THE CIRCUIT RACES
DURING THE RISE OF THE 2-CYCLE ENGINE,

AHH TO THINK IT'S RIGHT HERE IN FRONT OF ME NOW, I..

THE REMNANTS OF THE OLD AND THE AGGREGATE MADE AS NEW ARE BOTH HAPPY
HONDA

AH-
CHIHIRO-SAN, YOU SEEM SO DELIGHTED


TAMIYA, OTAKI... FOR MY SAKE?
AS EXPECTED FROM CHIHIRO-SAN'S KOUHAI
DAI-CHAN
DEN-CHAN
AH, THANK GOODNESS
THANK GOODNESS

...MUST BE THE PRODUCT OF HAVING GOOD HABITS!
FOR THIS TO BE THE ENGINE THAT CHIHIRO-SAN COVETS..
TWITCH TWITCH
...
IT'S LIKE THEY JUST DON'T GET IT

CHIHIRO-SAN WOULD YOU LIKE TO PUT THIS TOGETHER?
YES... I DO WANT TO TRY PUTTING IT TOGETHER.
I WONDER HOW IT'LL TURN OUT.
THE HORSEPOWER SHOULD BE CLOSE TO 3 TIMES AS MUCH, DON'T YOU THINK?
LOOKS LIKE EVEN SOMEONE WHO'S NOT GOOD AT POPPING WHEELIES WOULD BE ABLE TO, EH?
WE SHOULD HURRY UP AND GET IT RUNNING.
OKAY! LET'S DO IT AT ONCE.

AH?
NOW'S THE TIME FOR ME TO GET OUTTA HERE
I'M SURE THEY'RE GONNA ASK ME TO SPONSOR THEM
...GONNA SAY GOODBYE FOR TODAY!
THIS--THAT IS--I'M JUST...
AH!
ARE YOU GOING BACK, HASEGAWA-SAN?
TWIST
GAH?!

YEA YEA, THAT'S THE FEELING
O--KAY, LET'S HURRY UP AND DO THIS THING
UNDER-STOOD
30 TIMES--
STOP! STOP!
I WILL HELP OUT TOO!

5 TIMES SLOWER--
IN THAT CASE,
IS IT?
THIS IS SOMETHING YOU HAVE TO DO SLOWLY TO REALLY ENJOY.
EH?!
THA--T'S-- NO--T WHA--T I-- M--EANT...
?
SL--OW--ER
LE--T'S CLE--AR THE--SE A--WA--Y

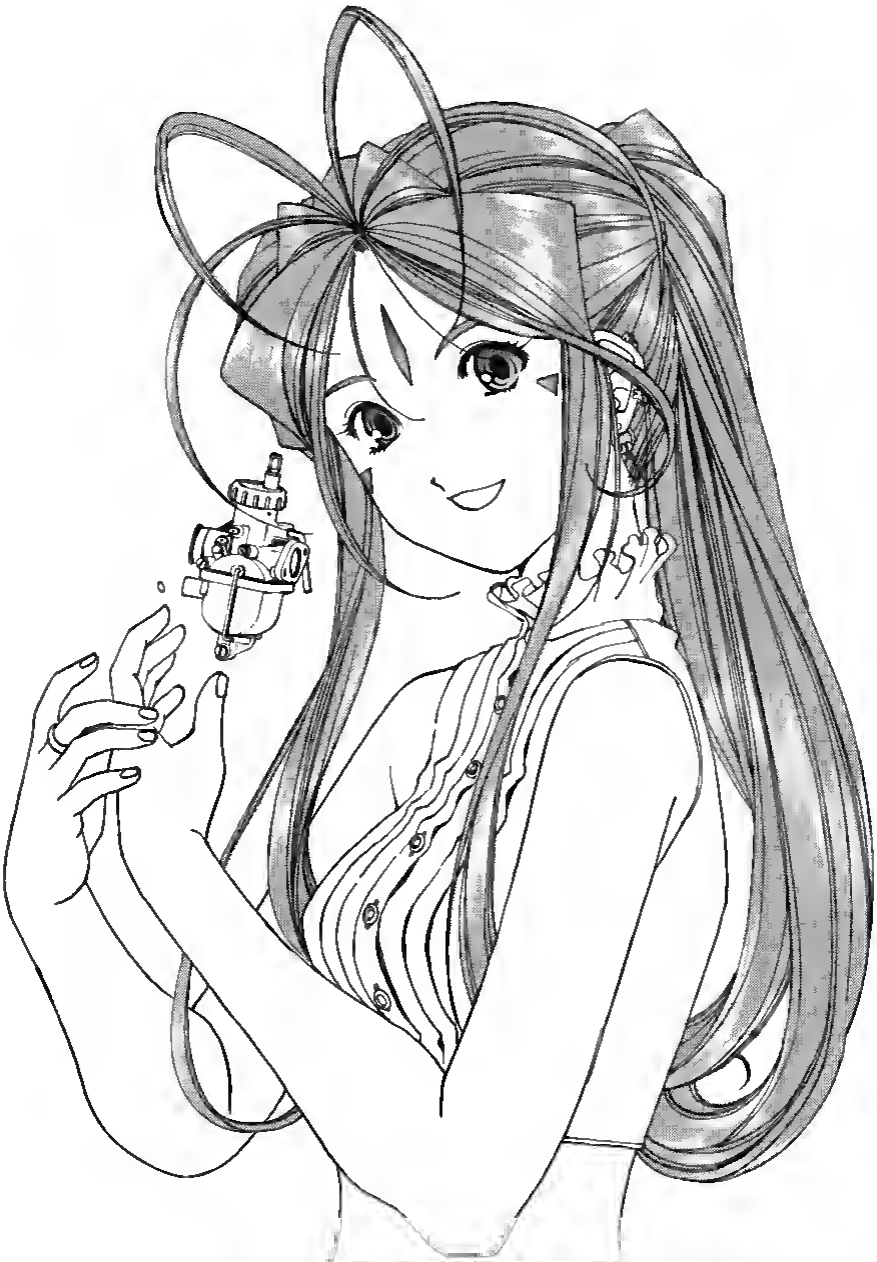
Goddess Miyaku Team

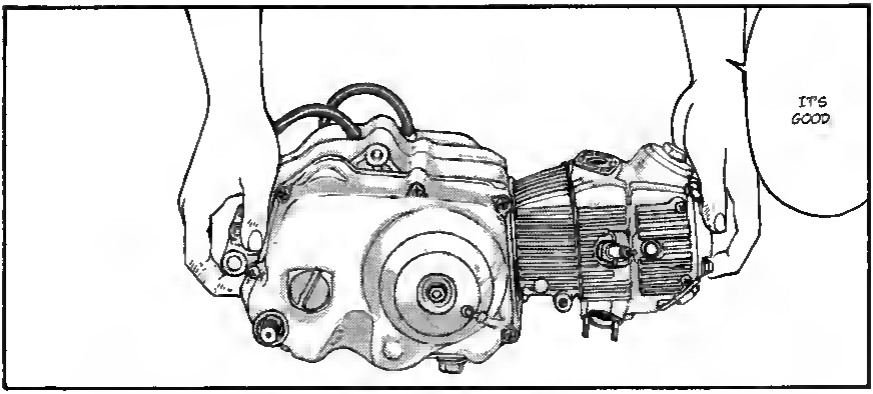
#Belldandy @ irc.irchighway.net http://www.miyaku.com

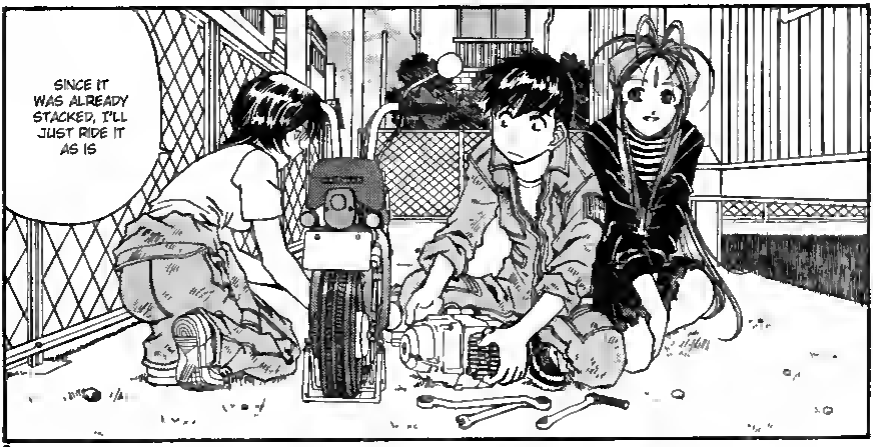
Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 214

Editors Peorthmegami
Scans Shadow69
Translators Nik-ohki & Crowbeak
Proofing & QC p00k & Jimmy C
Coordinator Jimmy C
Distribution Watersoul

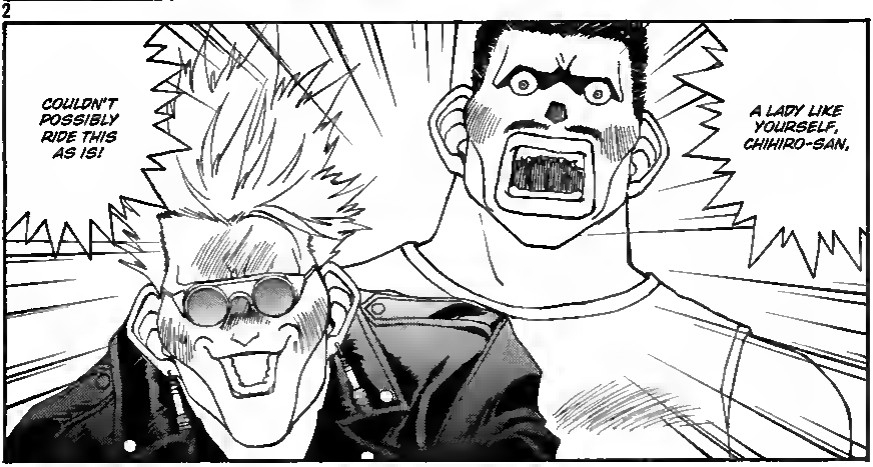
chapter 215.
Happy Monkey Generations




IT'S GOOD


SINCE IT WAS ALREADY STACKED, I'LL JUST RIDE IT AS IS

2


COULDN'T POSSIBLY RIDE THIS AS IS!
A LADY LIKE YOURSELF, CHIHIRO-SAN.

WHAT THE
WHY DOES IT MATTER?
THE PERFECT THING FOR YOU, CHIHIRO-SAN,
IS THIS 66 CC BORE UP CYLINDER
OH!
MAY I ALSO RECOMMEND A TWIN SPARK HEAD?
OOH!

HOLD IT
THE COOLING SYSTEM--
WE ALSO HAVE TO UPGRADE THE OIL COOLER PUMP, TOO
AND IF WE DO THAT, WE'LL HAVE TO STRENGTHEN THE CLUTCH, TOO, HUH
IF YOU'RE GONNA GO THAT FAR, YOU'LL WANT A 106CC CRANK RIGHT?
THAT WOULD BE WONDERFUL!

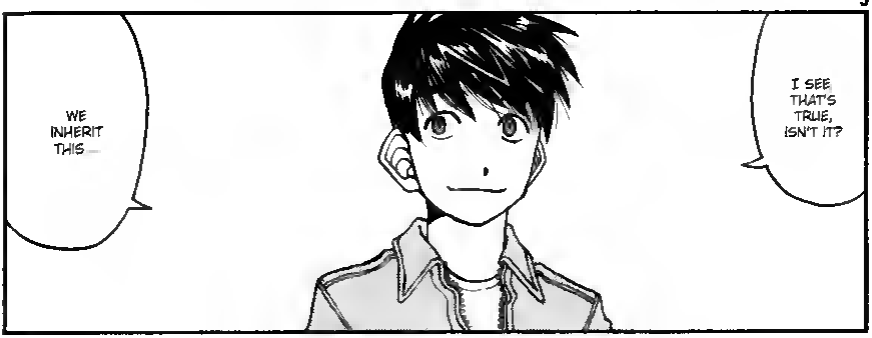
THE ONLY THING LEFT OF THE ORIGINAL MACHINE WILL BE THE CRANK CASE
IF WE PUT IN A 6-SPEED CROSS AND AN OUTER ROTOR KIT--

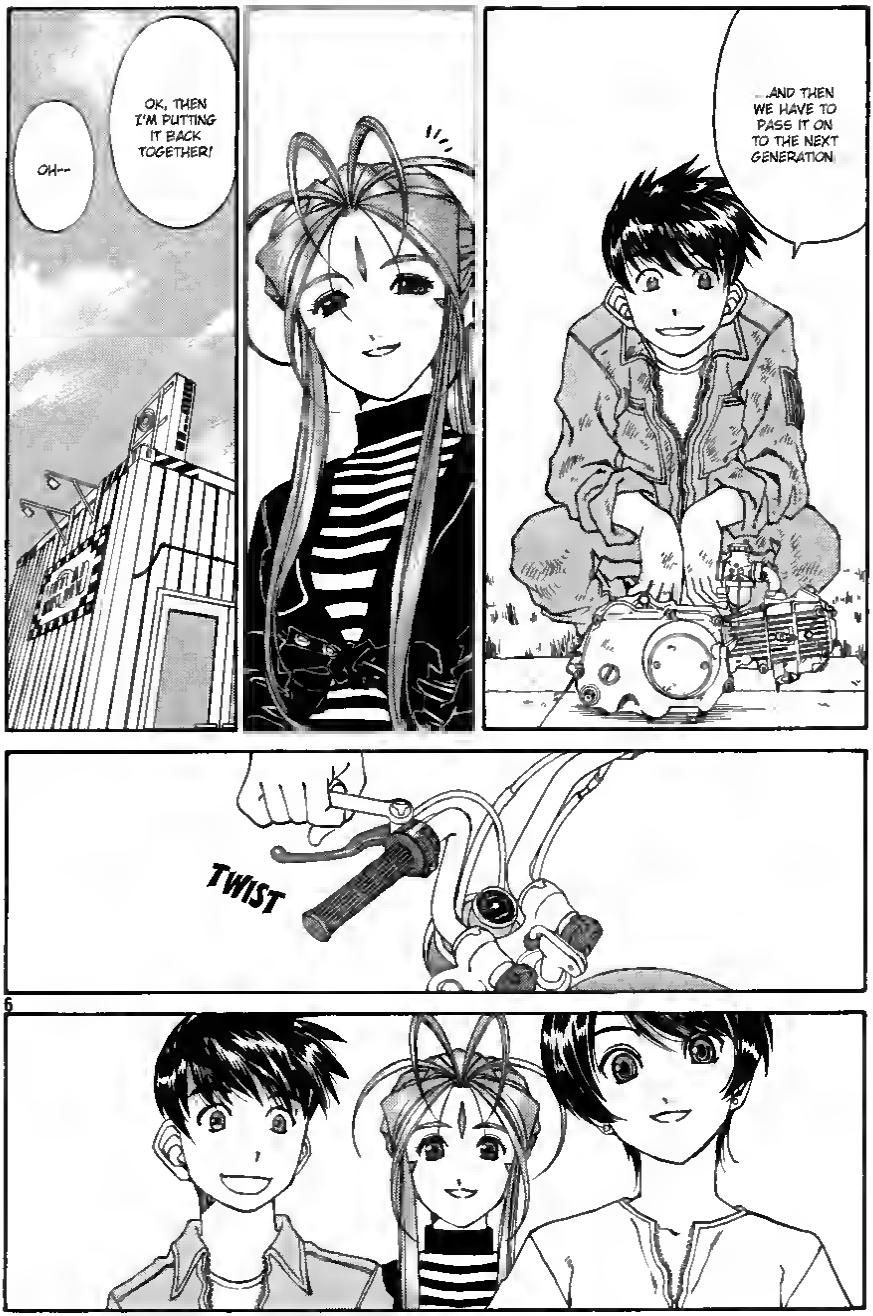
4

AS IT STANDS, EVERYTHING ON MY MONKEY BUT THE CRANK CASE IS ALREADY THIRD-PARTY.
Honda
Monkey
WELL, I APPRECIATE THE THOUGHT.
ACK!

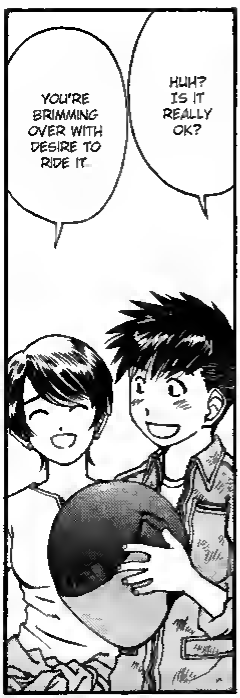
...THAT I WANT TO TAKE GOOD CARE OF THE ORIGINAL FORM OF THIS ONE.
BUT, IT'S BECAUSE OF THAT
HONDA

I CAN'T TREAT IT WITH NEGLECT
THIS IS A LIVING WITNESS OF THOSE DAYS' TECHNOLOGY

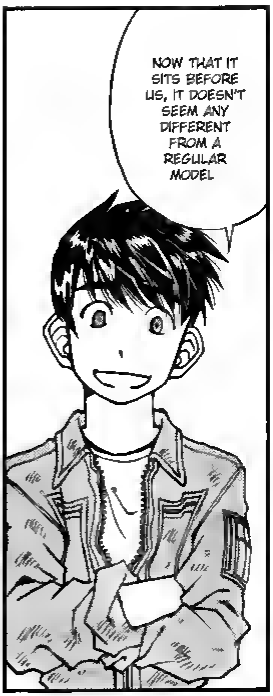

WE INHERIT THIS...
I SEE THAT'S TRUE, ISN'T IT?


OH--
OK, THEN I'M PUTTING IT BACK TOGETHER!
...AND THEN WE HAVE TO PASS IT ON TO THE NEXT GENERATION
TWIST

HONDA

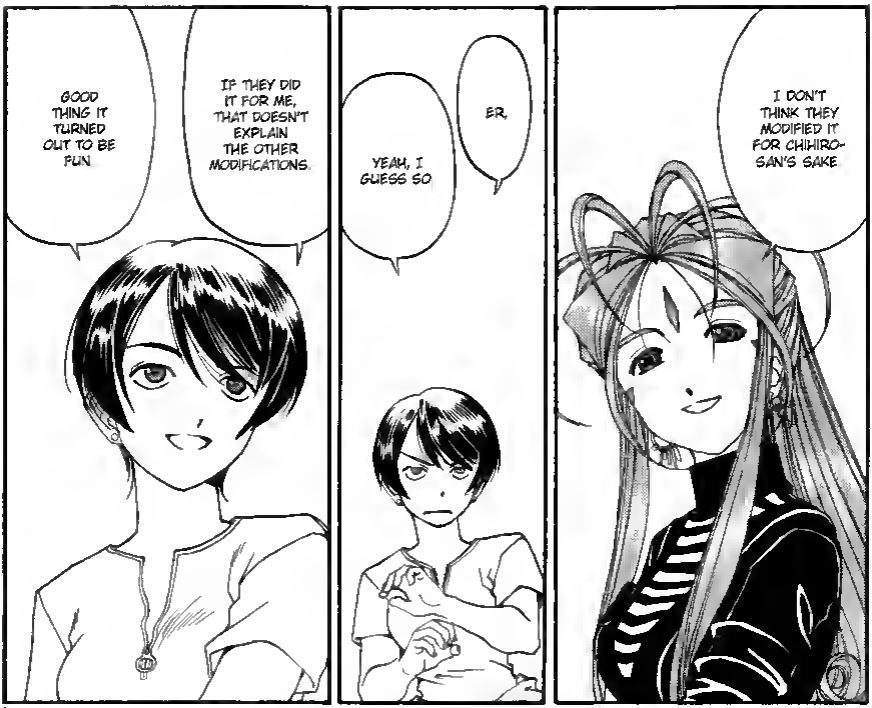

YOU'RE BRIMMING OVER WITH DESIRE TO RIDE IT.
HUH? IS IT REALLY OK?

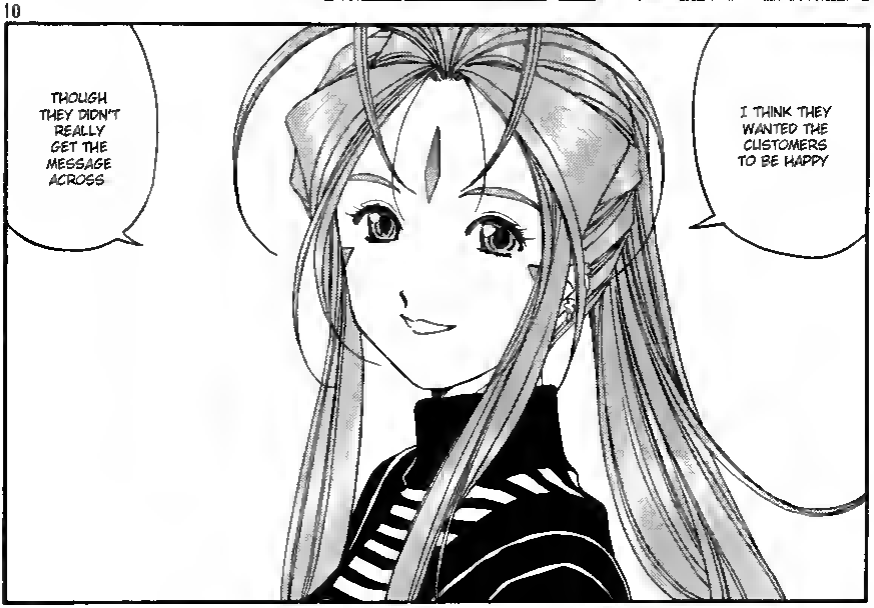
I'LL GIVE THE FIRST RIDE OVER TO YOU.
WANNA GET ON AND TRY IT?
IF YOU'RE UP TO IT,


NOW THAT IT SITS BEFORE US, IT DOESN'T SEEM ANY DIFFERENT FROM A REGULAR MODEL

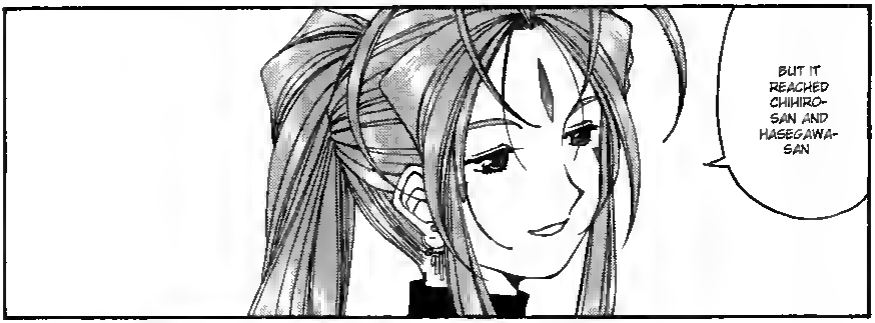
CHUG CHUG
TH- THAT'S A WEIRD NOISE
NDA
BRRRM
CLACK
I GUESS SO IT'S KINDA NERVE-WRACKING
IT WAS ORIGINALLY 2 3 HORSE-POWER
NOW IT'S 6 HORSEPOWER BE CAREFUL, OK?
VROOM VROOM
THE ENGINE DISPLACEMENT HAS NOTHING TO DO WITH THE FUN OF RIDING A MOTORCYCLE, THOUGH.

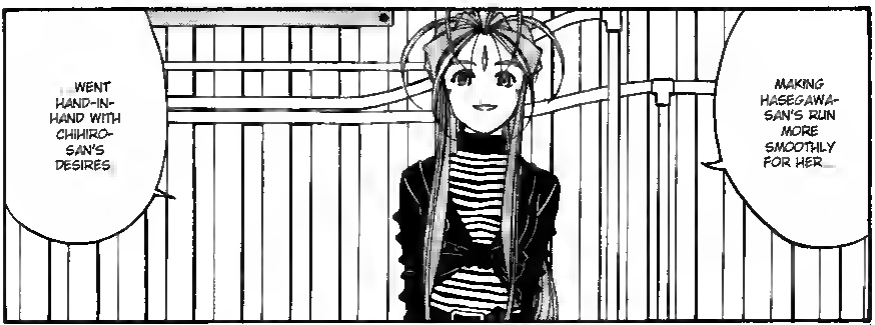
WOAH! THIS THING IS
THOSE TWO DID THIS FOR MY SAKE, HUH?


I DON'T THINK THEY MODIFIED IT FOR CHIHIRO-SAN'S SAKE
ER,
YEAH, I GUESS SO
IF THEY DID IT FOR ME, THAT DOESN'T EXPLAIN THE OTHER MODIFICATIONS.
GOOD THING IT TURNED OUT TO BE FUN

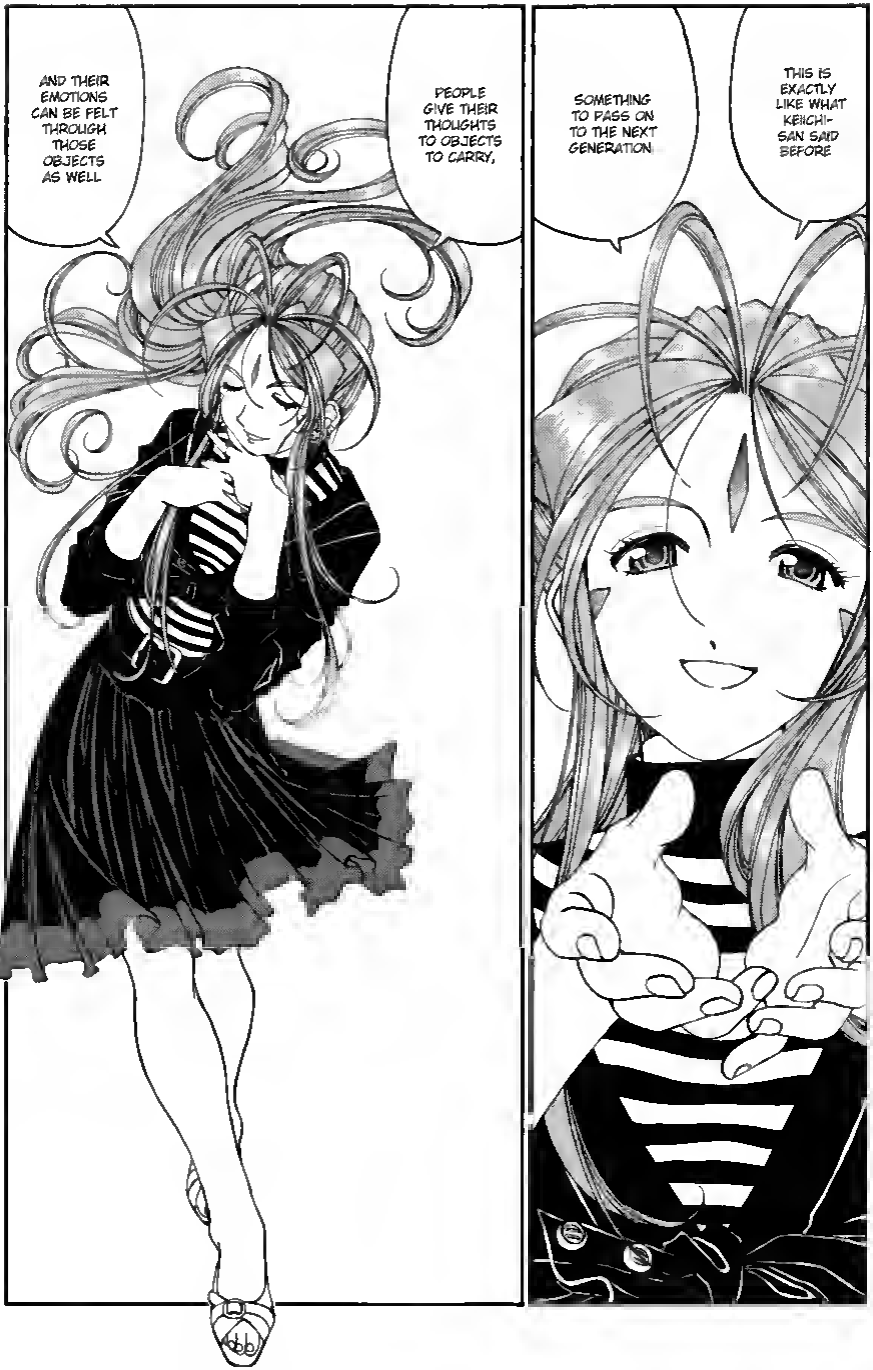

I THINK THEY WANTED THE CUSTOMERS TO BE HAPPY
THOUGH THEY DIDN'T REALLY GET THE MESSAGE ACROSS

IT DIDN'T REACH 90% OF THE CUSTOMERS


BUT IT REACHED CHIHIRO-SAN AND HASEGAWA-SAN


WENT HAND-IN-HAND WITH CHIHIRO-SAN'S DESIRES
MAKING HASEGAWA-SAN'S RUN MORE SMOOTHLY FOR HER

THEY WERE TIED TOGETHER BY THEIR STRONG FEELINGS TOWARDS CHIHIRO-SAN
THIS WAS NO COINCIDENCE


THIS IS EXACTLY LIKE WHAT KEIICHI-SAN SAID BEFORE
SOMETHING TO PASS ON TO THE NEXT GENERATION
PEOPLE GIVE THEIR THOUGHTS TO OBJECTS TO CARRY,
AND THEIR EMOTIONS CAN BE FELT THROUGH THOSE OBJECTS AS WELL

RIGHT, TAMIYA? OTAKI?
WELL, I GUESS I'LL JUST LEAVE IT AT THAT.

WHOA!
KAKK
14
THE THOUGHTS OF ITS CREATOR—
I CAN'T BELIEVE THIS IS THE SAME C-TYPE ENGINE AS THE CUB
BUT THIS POWERFUL TURNING—
THE ORIGINAL MONKEY IS HEART-WARMING TOO,
THIS IS FUN!

CHUG CHUG
I'M SURE I COULD ALSO CREATE SOMETHING TO PASS ON
...DEFINITELY SAYING "GOOD ENGINE."

IT'S A FANTASTIC ENGINE.
BUT...
WELCOME BACK. HOW WAS IT?

HMM. ONLY THING YOU CAN DO IS PUT IN DISK BRAKES.
AS IT IS NOW, I WANT TO UP THE BRAKE PERFORMANCE.
It's got spin.
BUT?
YOU MAY AS WELL EXTEND THE SWING ARM
AND GIVE IT AN ALUMINUM FRAME
IF YOU DO THAT, YOU NEED TO STRENGTHEN THE FRONT FORK!
16
HUH?
LIKE I SAID
IF WE DO THAT, IT WON'T BE A MONKEY ANY MORE!

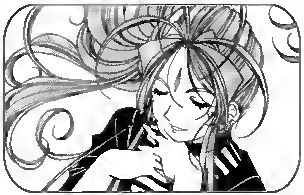
Chapter 215 / End

Goddess Miyaku Team

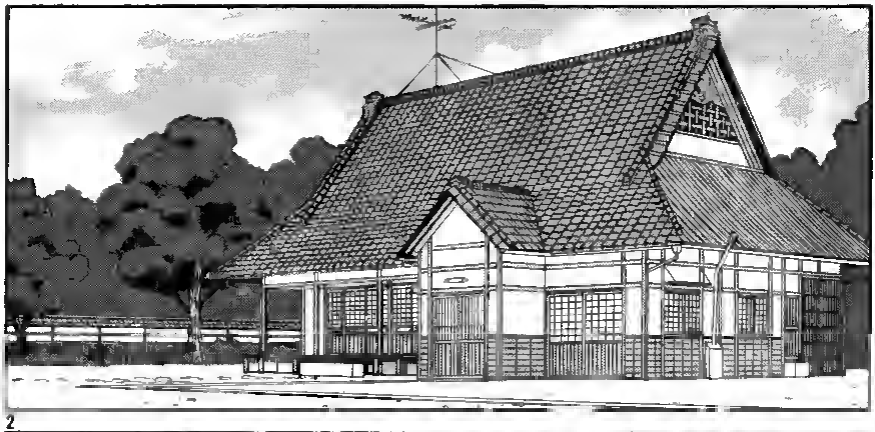
#Belldandy @ irc.irchighway.net http://www.miyaku.com

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 215

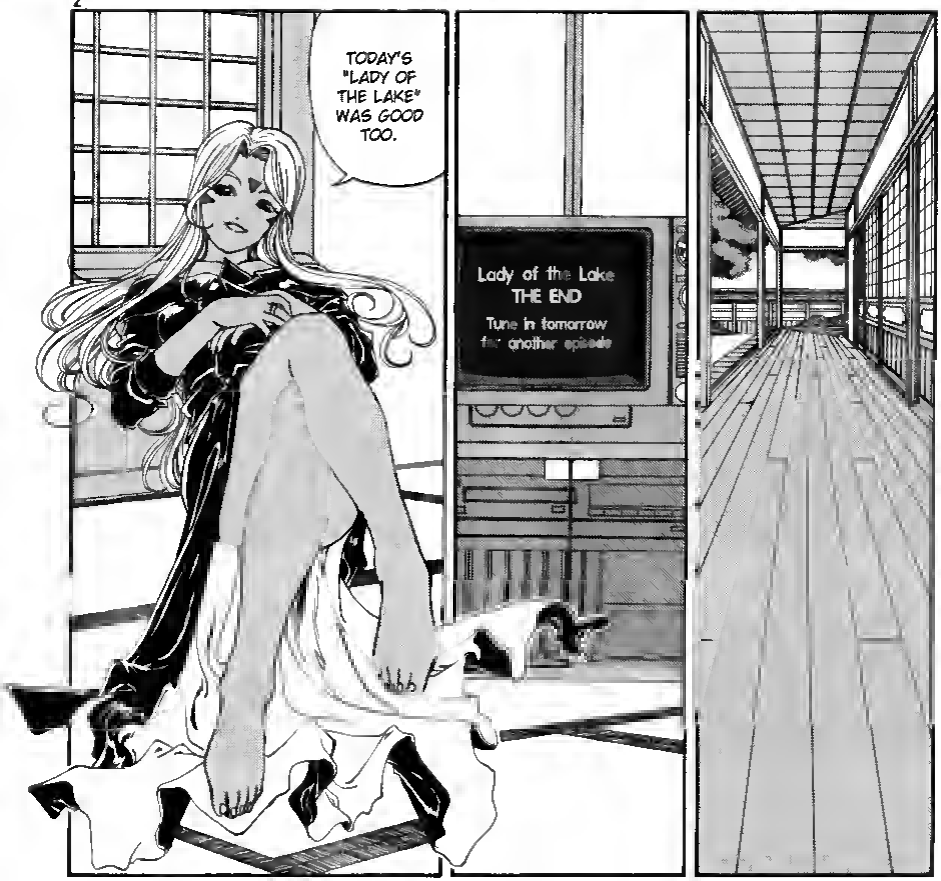
Editor Peorthmegami
Scans Shadow69
Translators Nik-ohki & Crowbeak
Proofing & QC Jimmy C
Coordinator Jimmy C
Distribution Watersoul



Chapter 216
For Your Sake I'll Fly-y-y

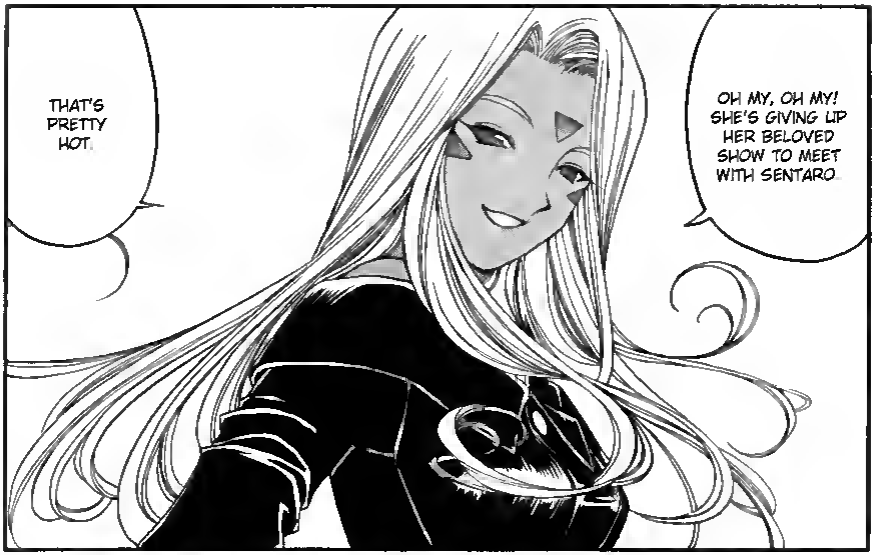


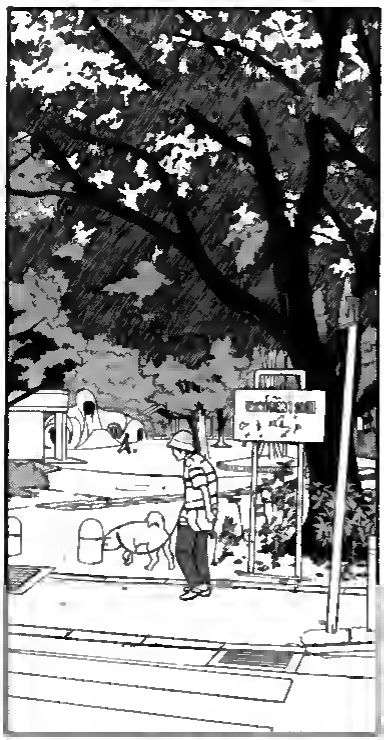
2


TODAY'S "LADY OF THE LAKE" WAS GOOD TOO.
Lady of the Lake
THE END
Tune in tomorrow for another episode

I'VE GOT YOU NOW!
Hello. Welcome to "The Front-lines of Industry"
CHANGE.
CHANNEL.
I WAS THINKING OF WATCHING THAT!
AH!

YOU CAN WATCH IT IF YOU WANT, BUT DIDN'T YOU SAY YOU HAD SOME PROMISE?
BANPEI-KU-U-UN!
OH! THAT'S RIGHT!
I GET TO WATCH WHAT I WANT NEXT!

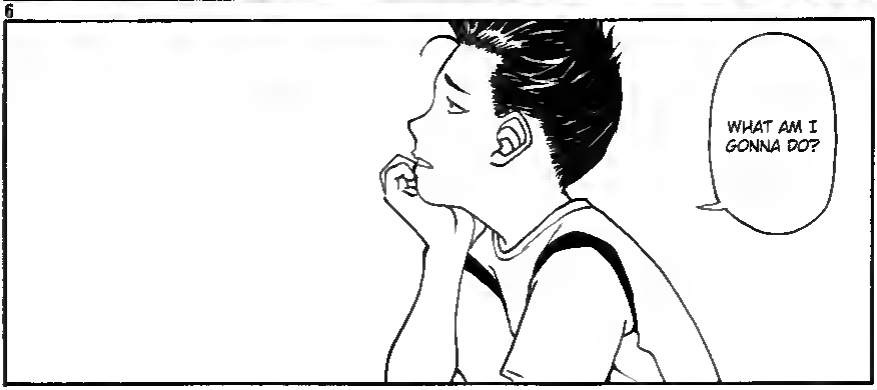

OH MY, OH MY! SHE'S GIVING UP HER BELOVED SHOW TO MEET WITH SENTARO
THAT'S PRETTY HOT.

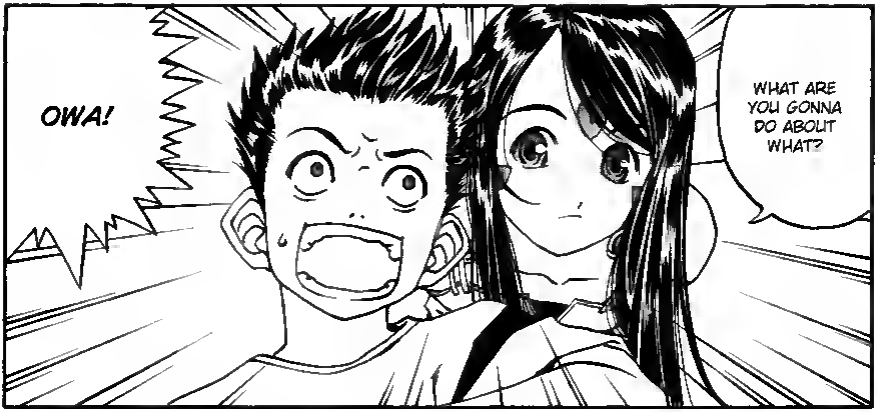


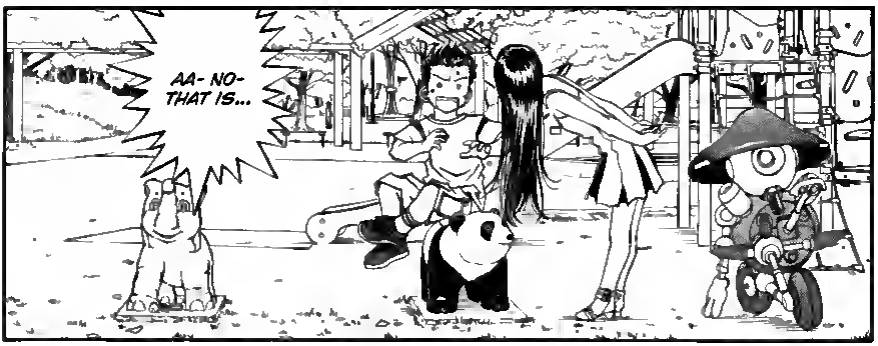
MY THANKS, SENTARO-KUN.

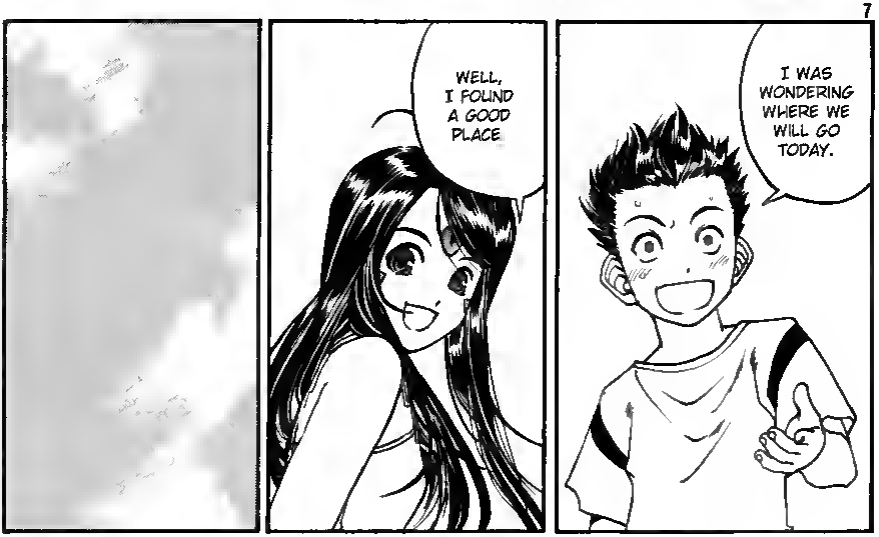
NOW, THANKS TO HIM, I CAN WATCH TV TO MY HEARTS CONTENT!

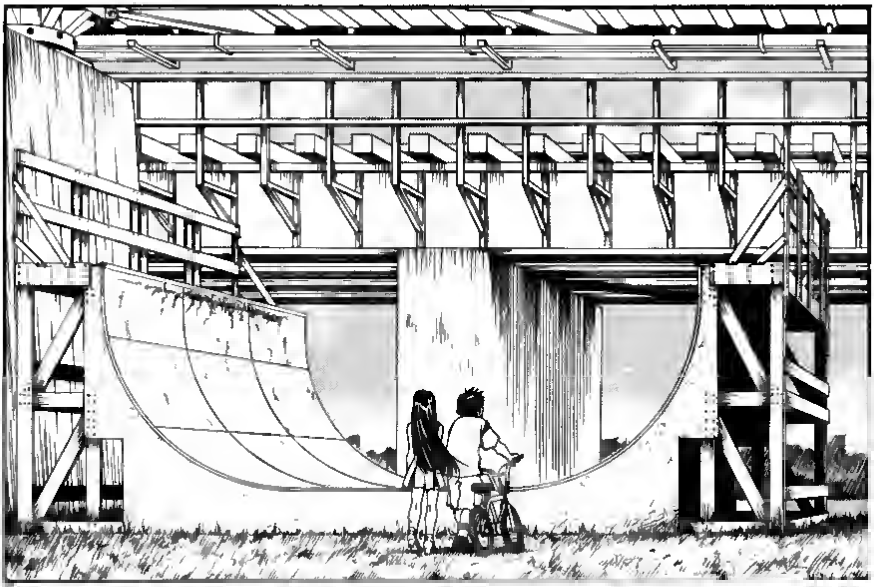
HAA...

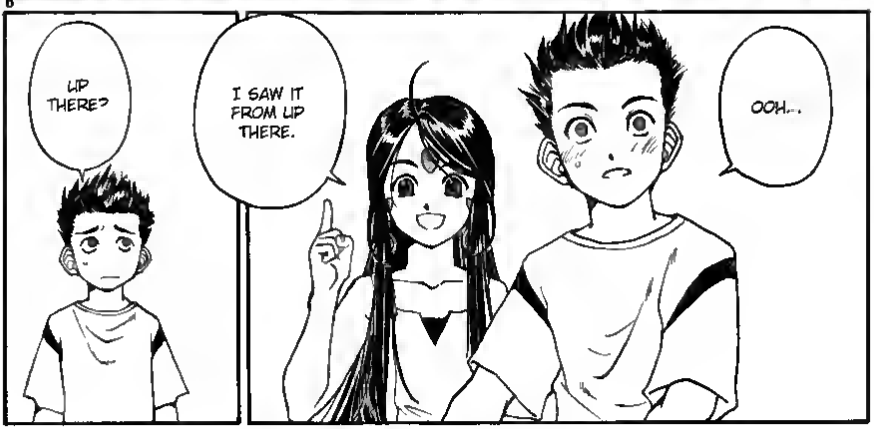

WHAT AM I GONNA DO?


OWA!
WHAT ARE YOU GONNA DO ABOUT WHAT?


AA- NO- THAT IS...

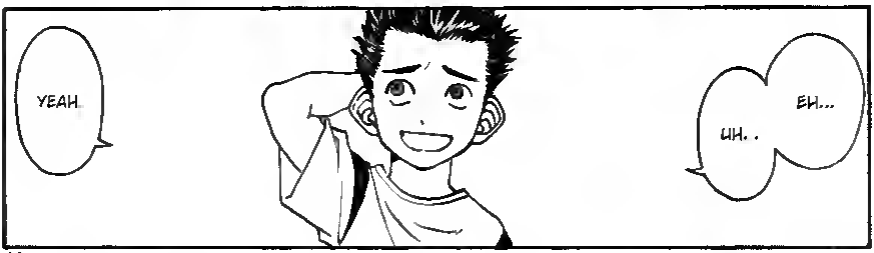

WELL, I FOUND A GOOD PLACE
I WAS WONDERING WHERE WE WILL GO TODAY.

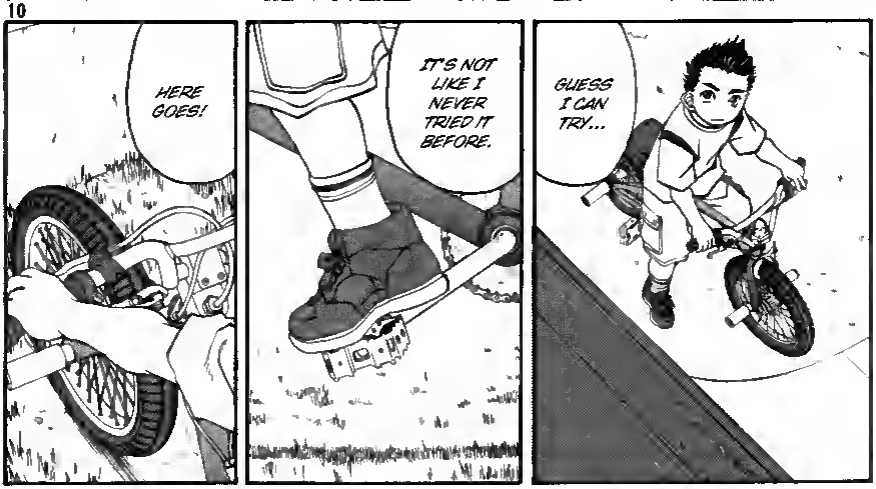



UP THERE?
I SAW IT FROM UP THERE.
OOH...

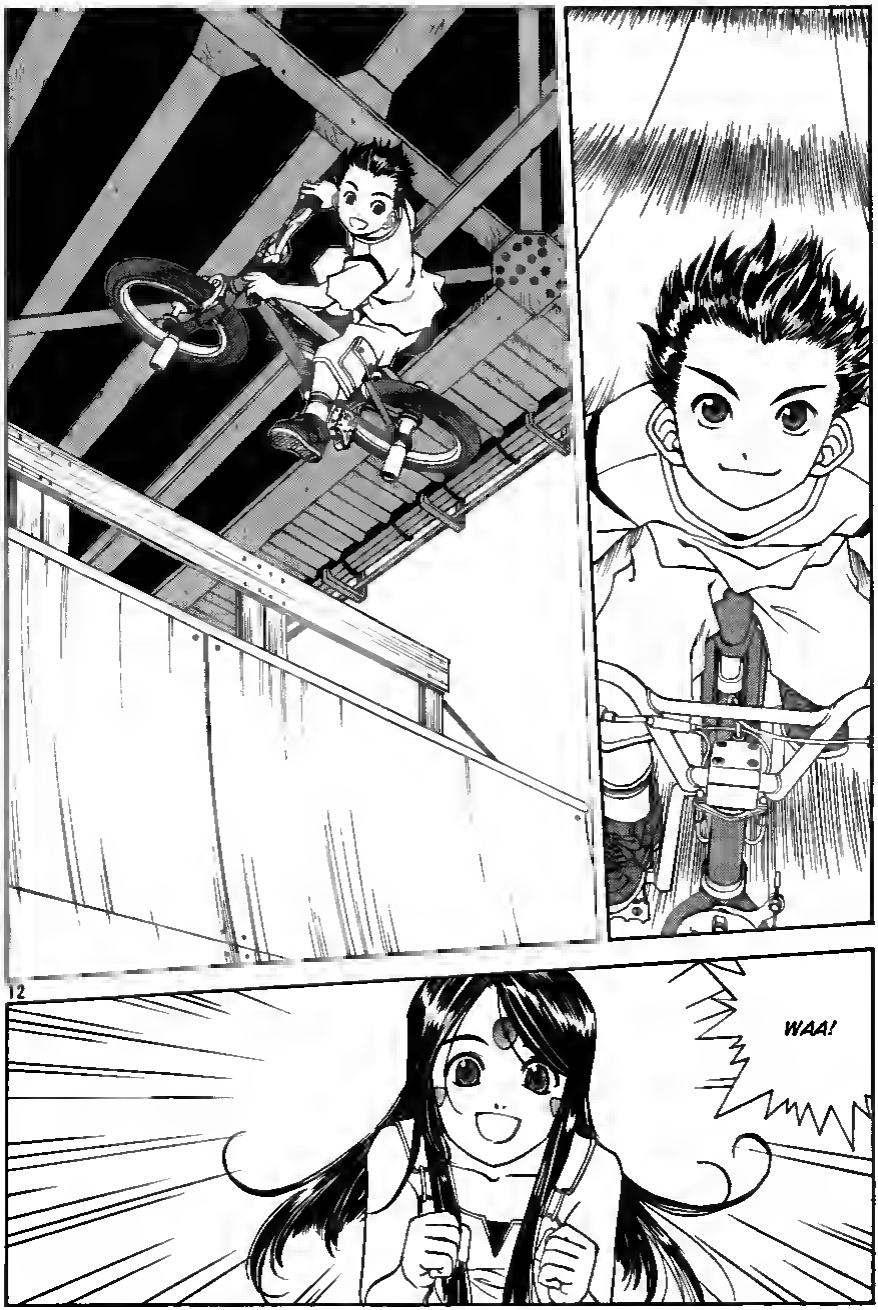
I SAW OTHER PEOPLE RIDING AROUND ON THAT ON TV.
REAL WAY.
AH, FROM UP ON THAT BRIDGE?
I wanna see... Can you show me?
THAT, UH...
YOU WANNA SEE ME DO IT?
WHEN I DO FLAT LANDS, I DO THE TRICK ON LEVEL GROUND.
BUT THIS RAMP IS USED FOR VERTICAL STUNTS.
YOU CAN DO FLATS AND TRICKS WITH A BMX.

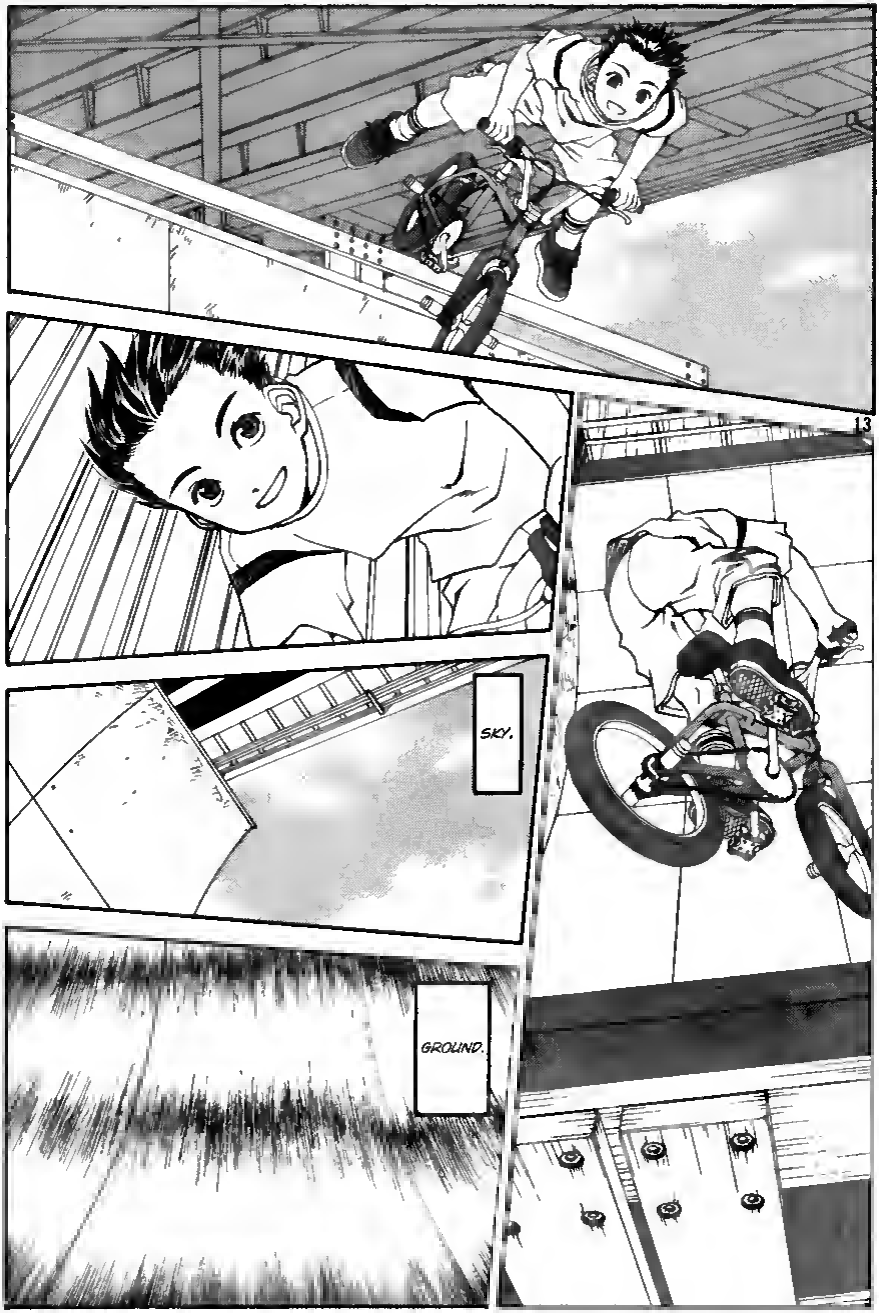
BUT SENTARO-KUN CAN DO THAT, RIGHT?

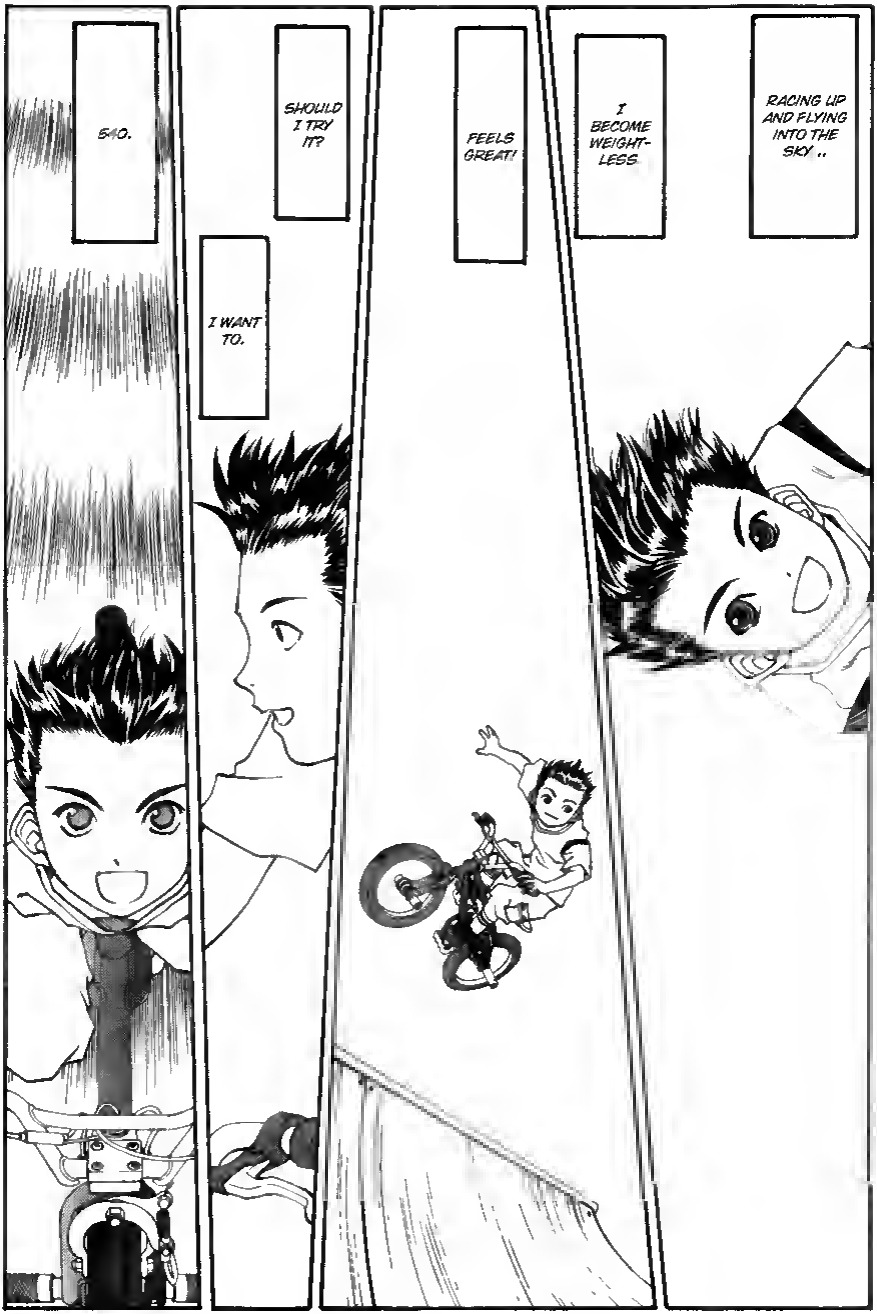

YEAH.
EH...
UH. .


HERE GOES!
IT'S NOT LIKE I NEVER TRIED IT BEFORE.
GUESS I CAN TRY...

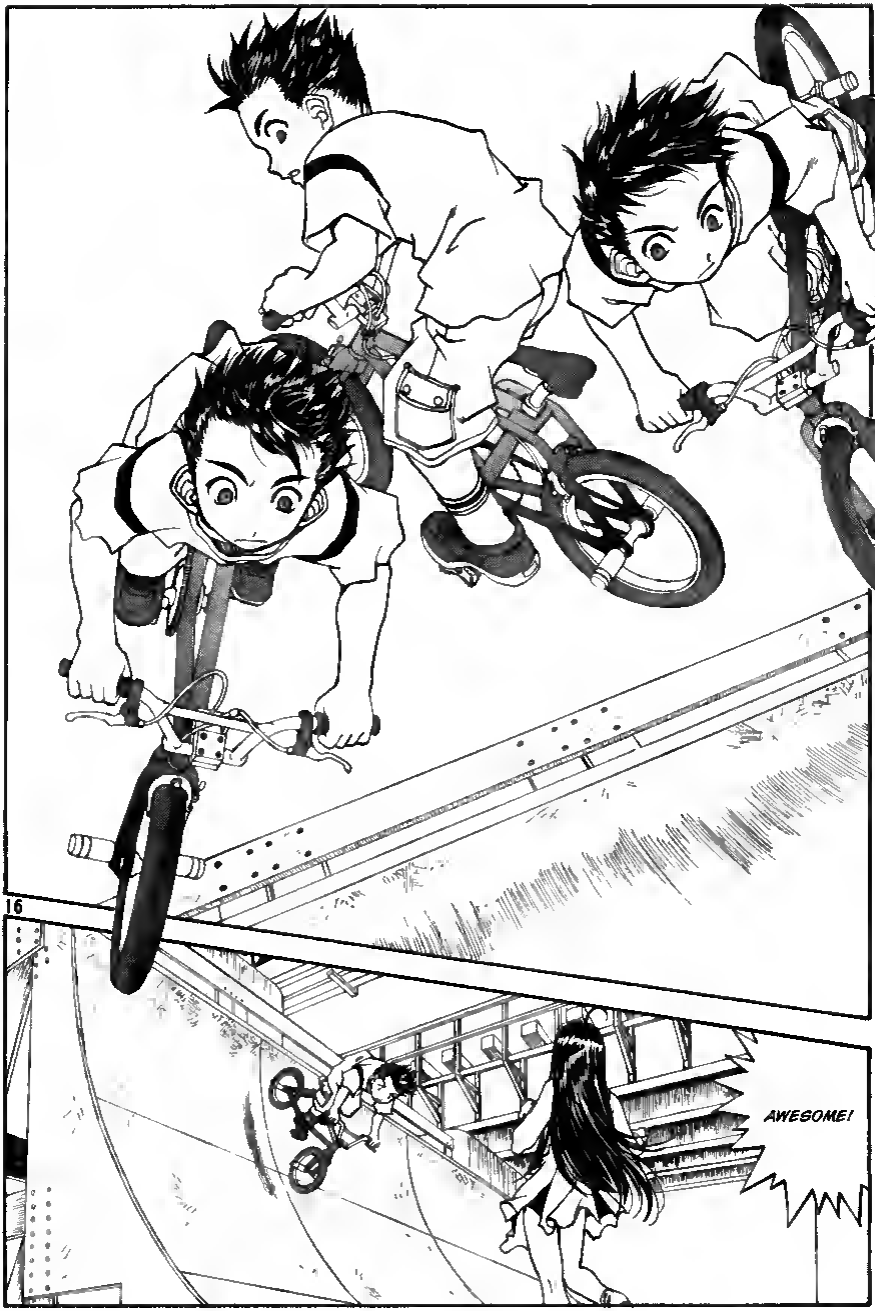
IF I CAN'T SHOW OFF SOMETHING GOOD, THEN I'M NOT A MAN AFTER ALL

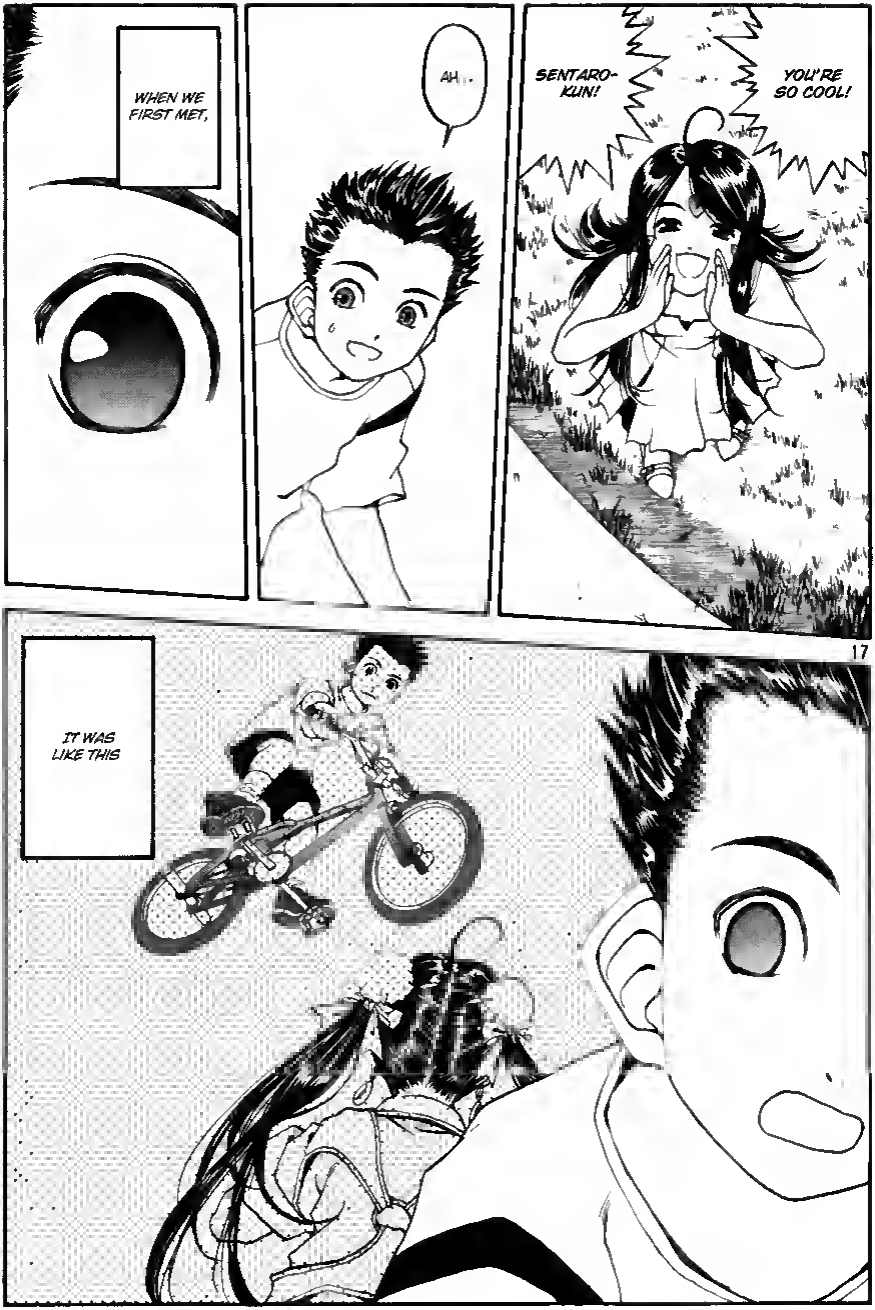

WAA!

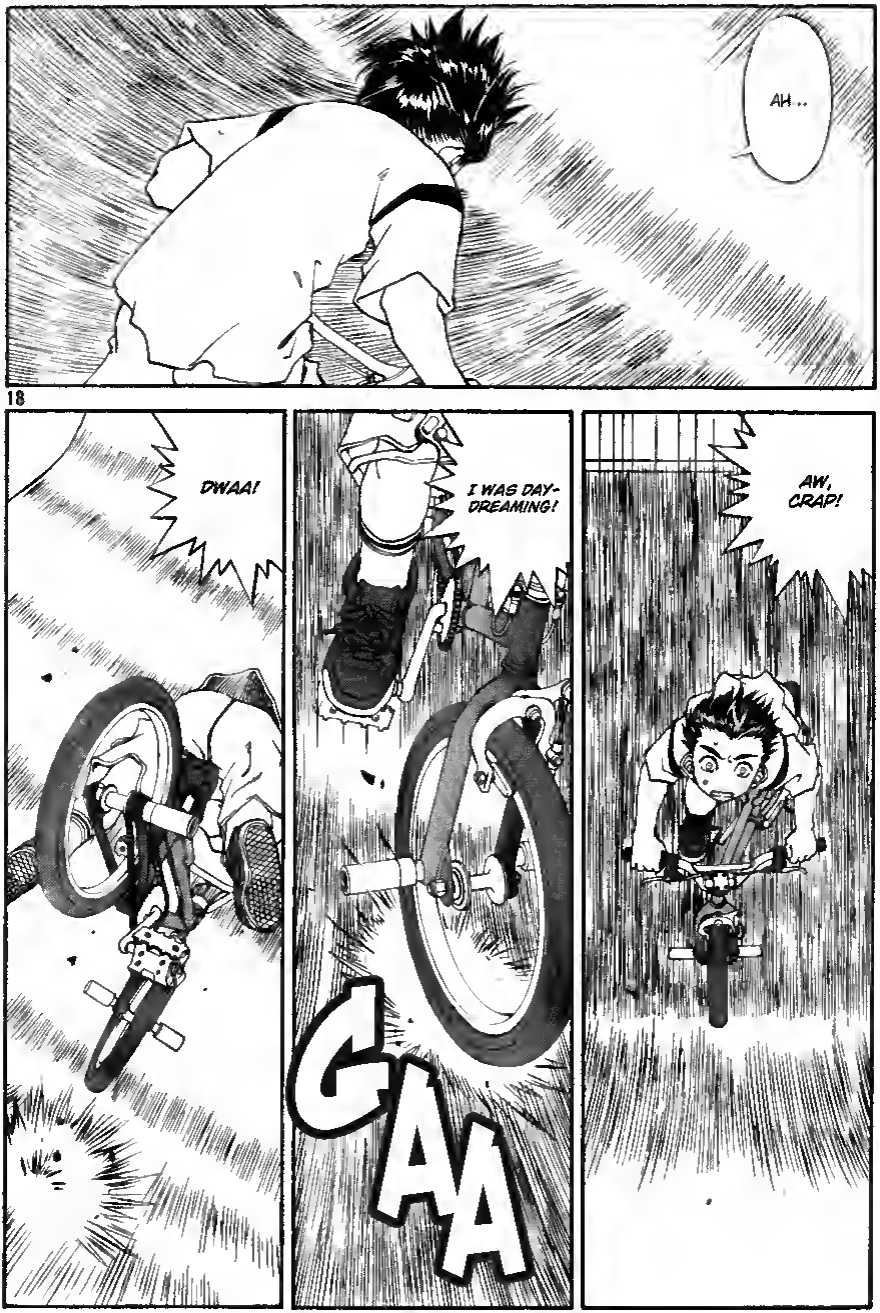

SKY.
GROUND.


SAO.
SHOULD I TRY IT?
I WANT TO.
FEELS GREAT!
I BECOME WEIGHT-LESS.
RACING UP AND FLYING INTO THE SKY ..

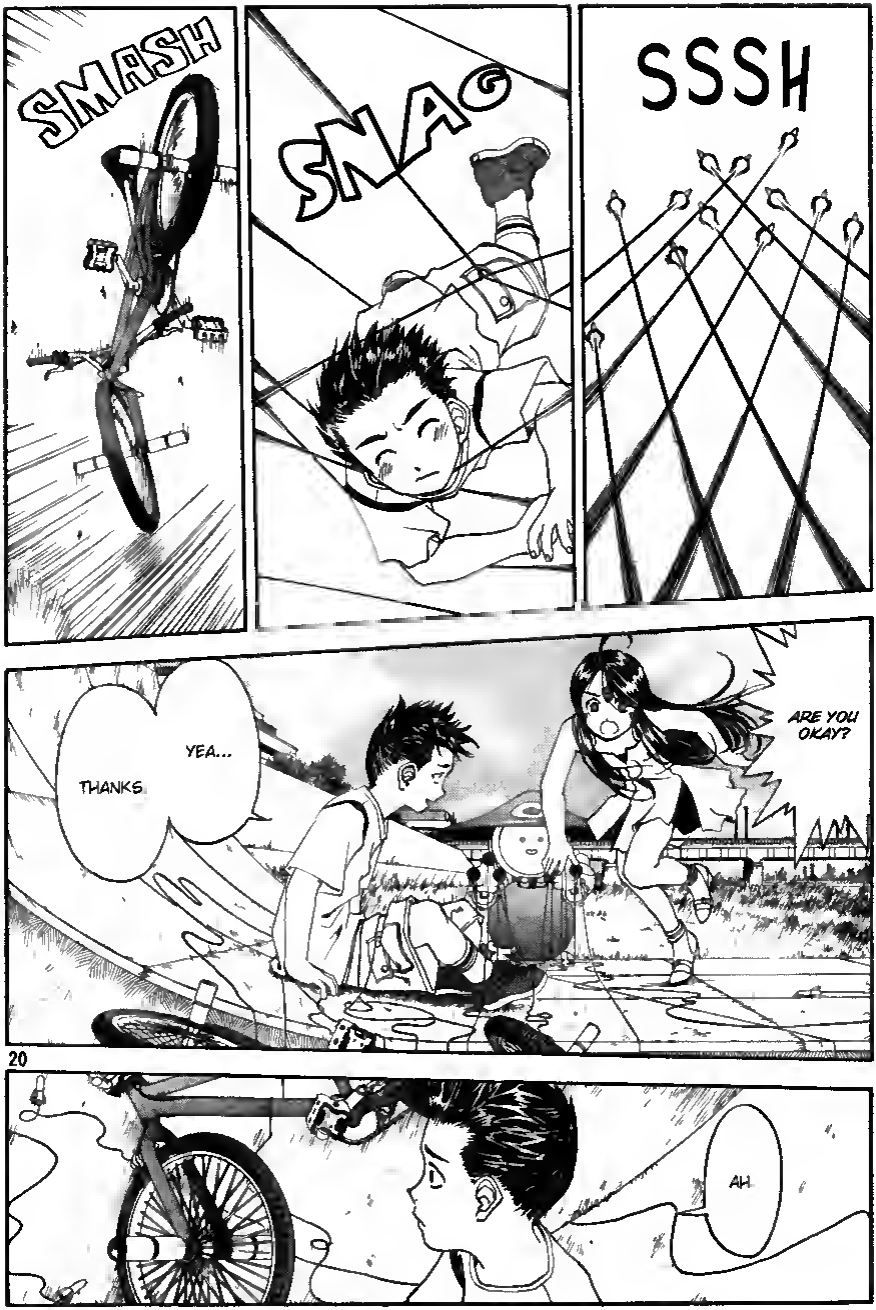
GYUN
GYUN
15
WOOSH
VRRR

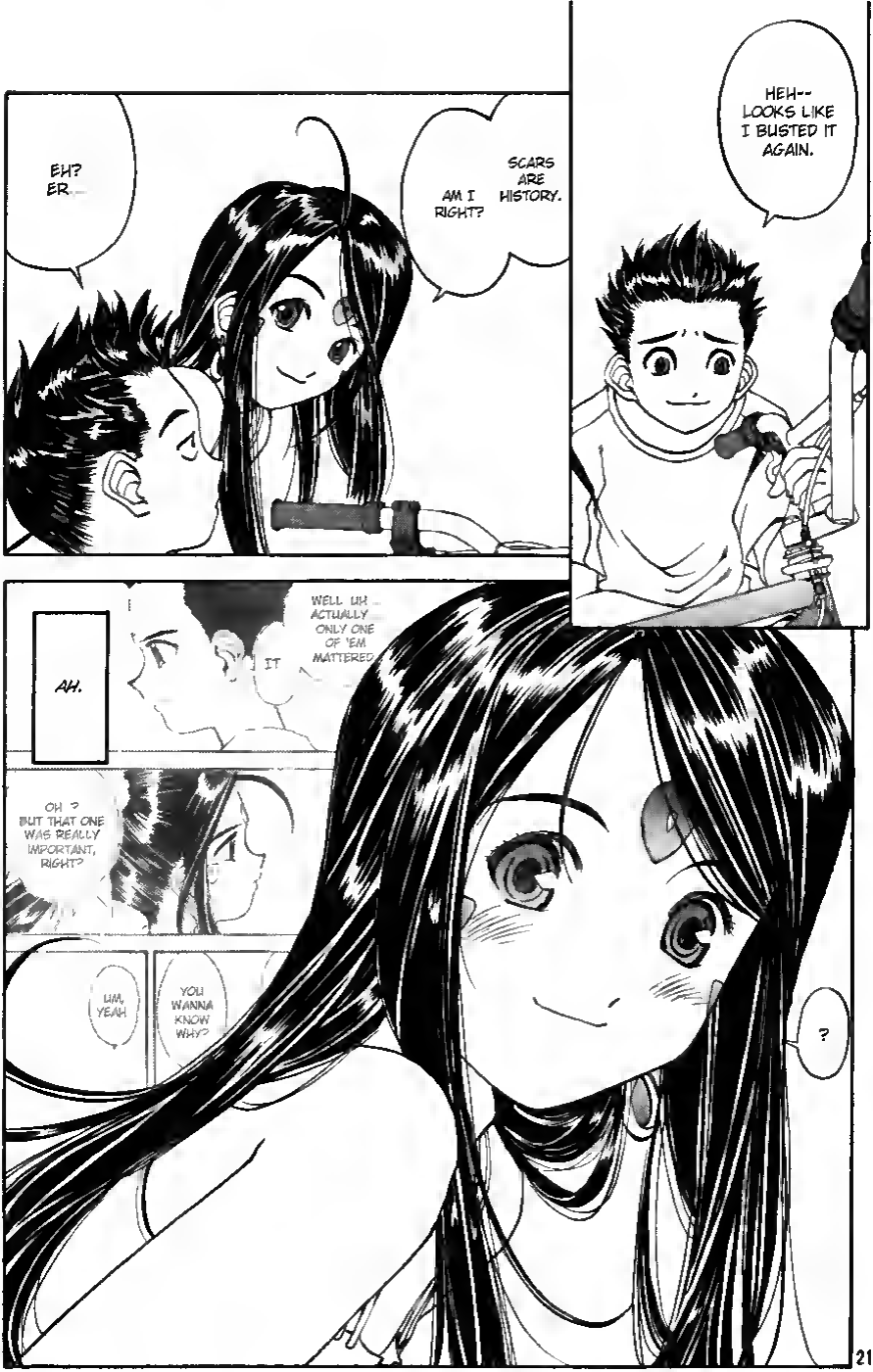

AWESOME!


WHEN WE FIRST MET,
AH...
SENTARO-KUN!
YOU'RE SO COOL!
IT WAS LIKE THIS


AH..
18
DWAA!
I WAS DAY-DREAMING!
AW, CRAP!
GAA

!!
BANPEI-KUN!
PSSH


SMASH
SNAG
SSSH
ARE YOU OKAY?
YEA...
THANKS
AH


HEH-- LOOKS LIKE I BUSTED IT AGAIN.
SCARS ARE HISTORY. AM I RIGHT?
EH? ER...
WELL UH... ACTUALLY ONLY ONE OF 'EM MATTERED
IT
AH.
OH ? BUT THAT ONE WAS REALLY IMPORTANT, RIGHT?
UM, YEAH
YOU WANNA KNOW WHY?
?

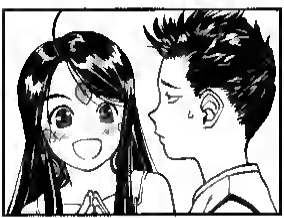
Chapter 216 / End

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net http://www.miyaku.com

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 216

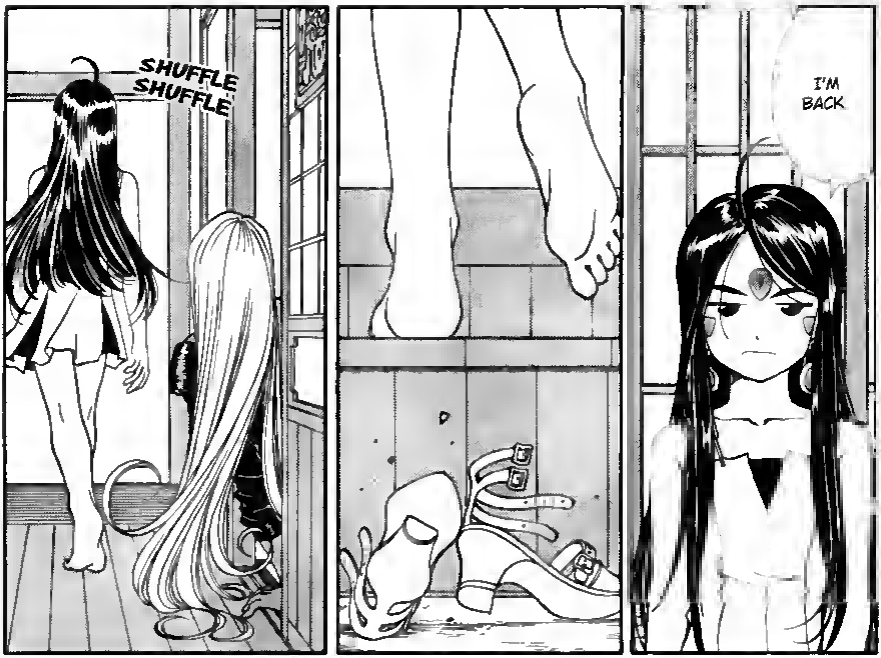
Editors Fenix & Peorthmegami
Scans Shadow69
Translation Nik-Ohki
Proofing & QC Jimmy C
Coordinator Jimmy C
Distribution Watersoul

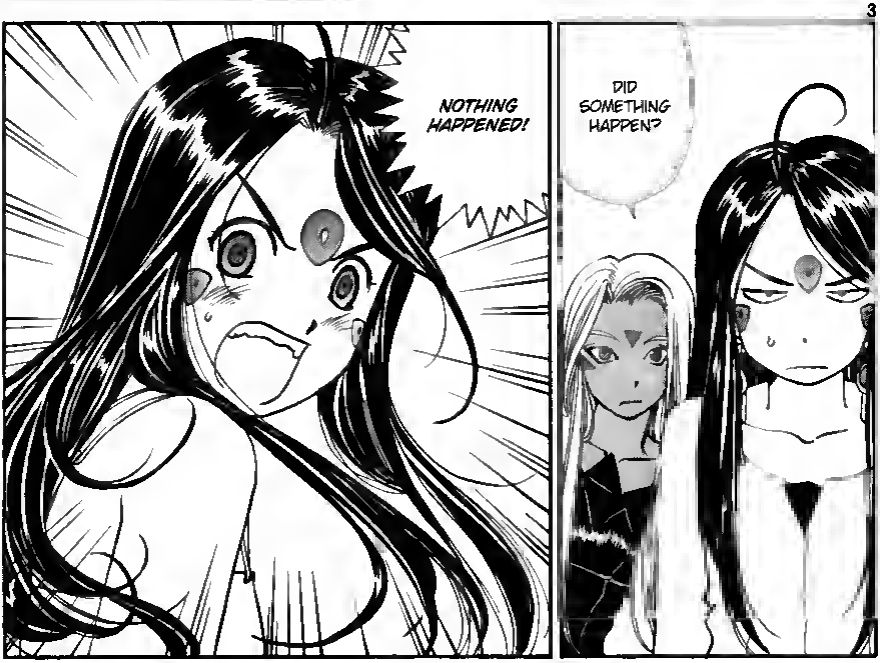


Chapter 217

My Important Words, Your Cool And Clear Future

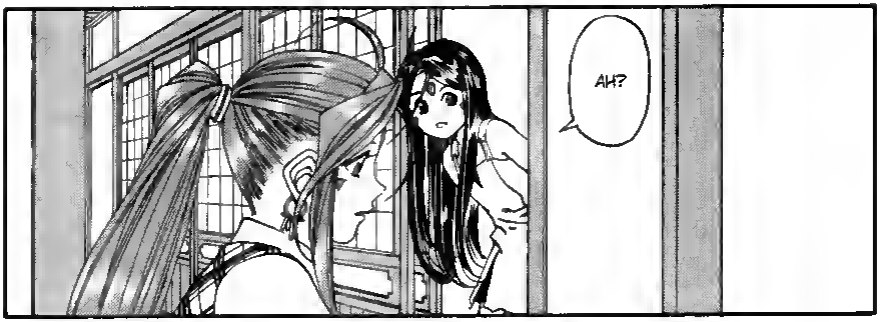
2
WELL, THAT WAS QUICK.
PUTT PUTT


SHUFFLE SHUFFLE
I'M BACK


NOTHING HAPPENED!
DID SOMETHING HAPPEN?

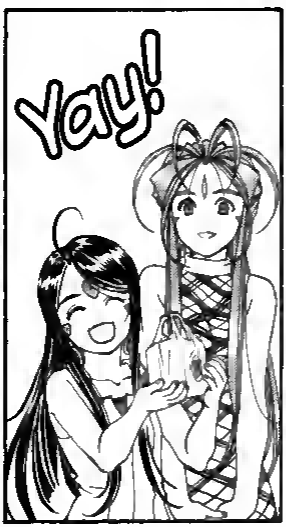
BUT YOUR FACE SAYS YOU HAVE A LOT ON YOUR MIND.
U-U...
IT'S SO SAD THAT YOU DON'T TRUST ME
JEEZ! LEAVE ME ALONE!
BOOM
SHUT UP!

WE'RE HOME!
Ah...
SISTER, YOU'RE TAKING A NAP IN A PLACE LIKE THIS?
Is she really sleeping?

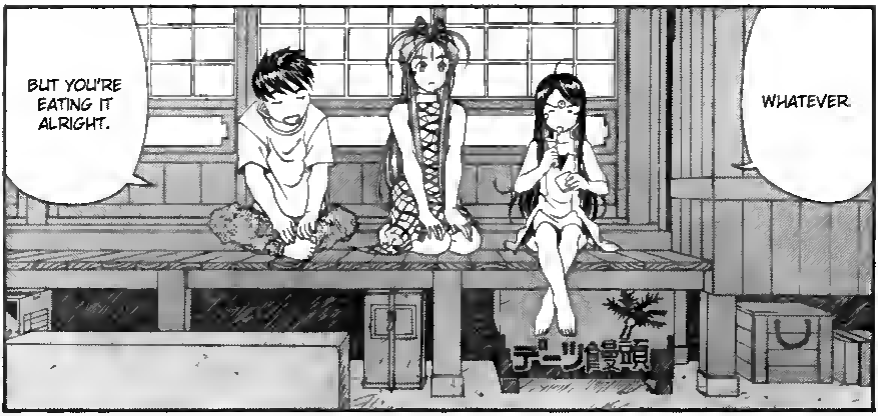

AH?

BIG SIS—TERI

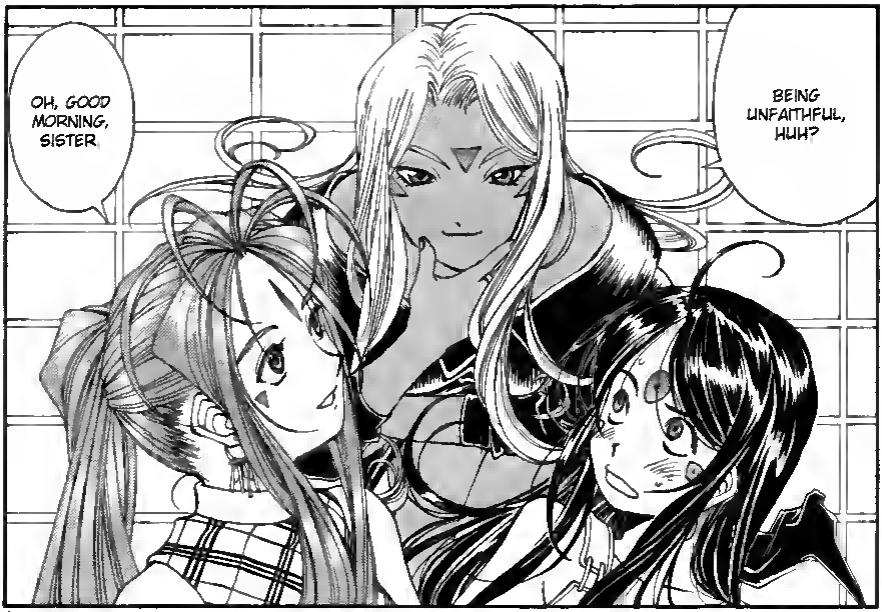
I MEAN..


Yay!

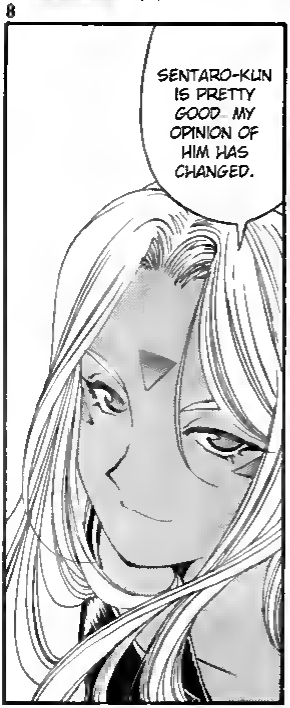
WE BOUGHT YOU SOME ICE CREAM.
OH MY, SKULD.


BUT YOU'RE EATING IT ALRIGHT.
WHATEVER.

THAT'S DEFINITELY SO.
SOMETHING'S WEIRD ABOUT SENTARO-KUN
131

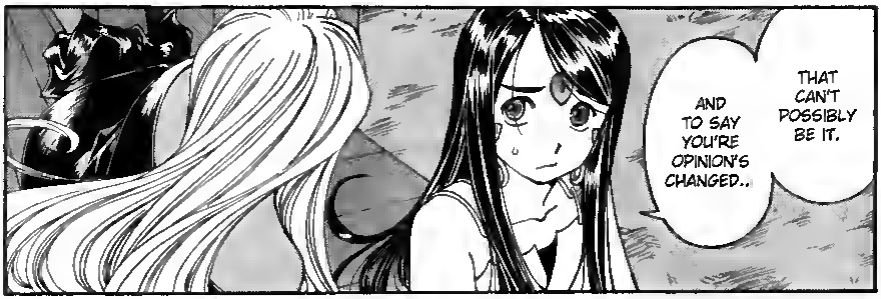

OH, GOOD MORNING, SISTER
BEING UNFAITHFUL, HUH?

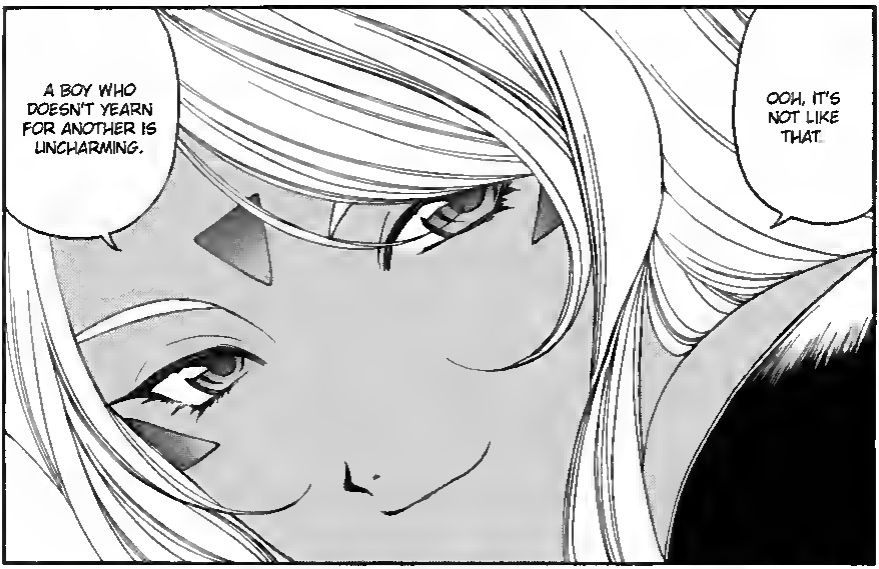
8

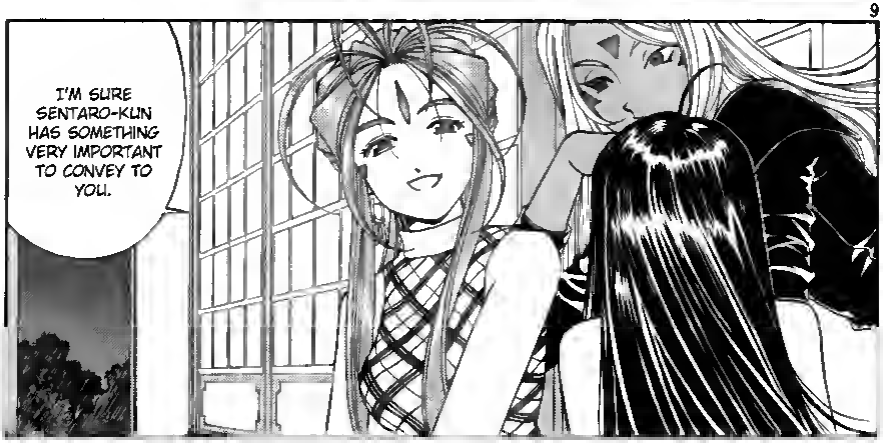

SENTARO-KUN IS PRETTY GOOD. MY OPINION OF HIM HAS CHANGED.

THAT'S THE TYPICAL BEHAVIOR OF BOYS WHO ARE GUILTY.

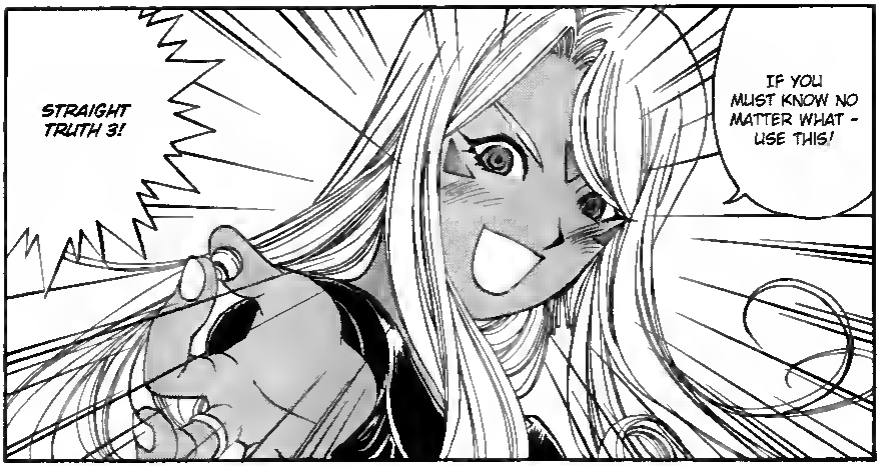
WHA-WHA-WHA-WHA?


THAT CAN'T POSSIBLY BE IT.
AND TO SAY YOU'RE OPINION'S CHANGED..

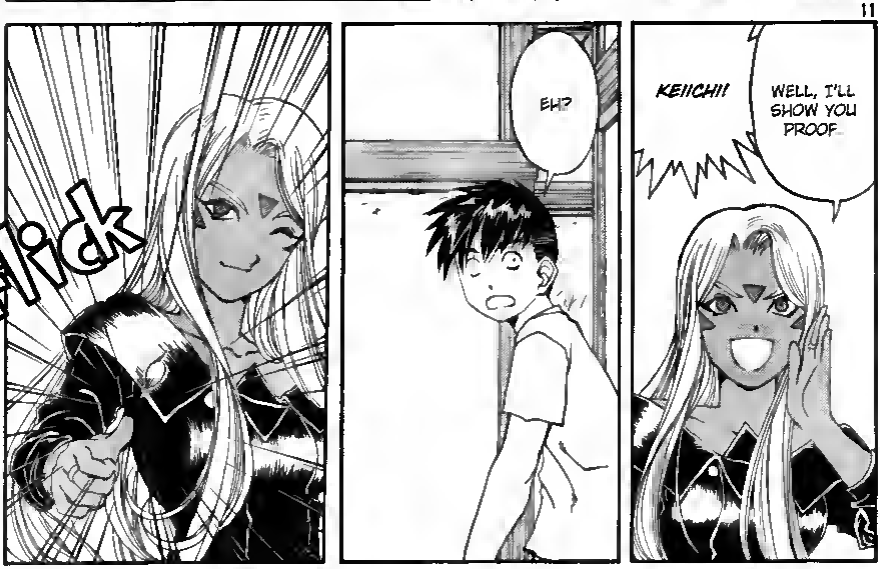

OOH, IT'S NOT LIKE THAT.
A BOY WHO DOESN'T YEARN FOR ANOTHER IS UNCHARMING.


I'M SURE SENTARO-KUN HAS SOMETHING VERY IMPORTANT TO CONVEY TO YOU.

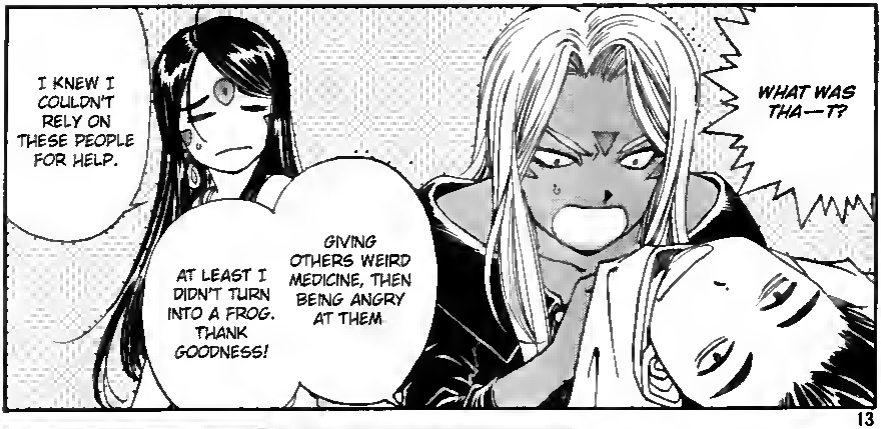
THAT IS ..
EH?
KEIICHI, IS THERE SOMETHING YOU CAN'T SAY?
MUST BE THAT.
SOMETHING HE WANTS TO SAY, BUT CAN'T.
HE LEFT...
HE RAN OFF...
I'M GONNA GO THINK LONG AND HARD ABOUT THAT.
EVEN IF IT'S SOMETHING IMPORTANT, IT MAY STILL BE SOMETHING THAT CAN'T BE EASILY SAID.


STRAIGHT TRUTH 3!
IF YOU MUST KNOW NO MATTER WHAT - USE THIS!

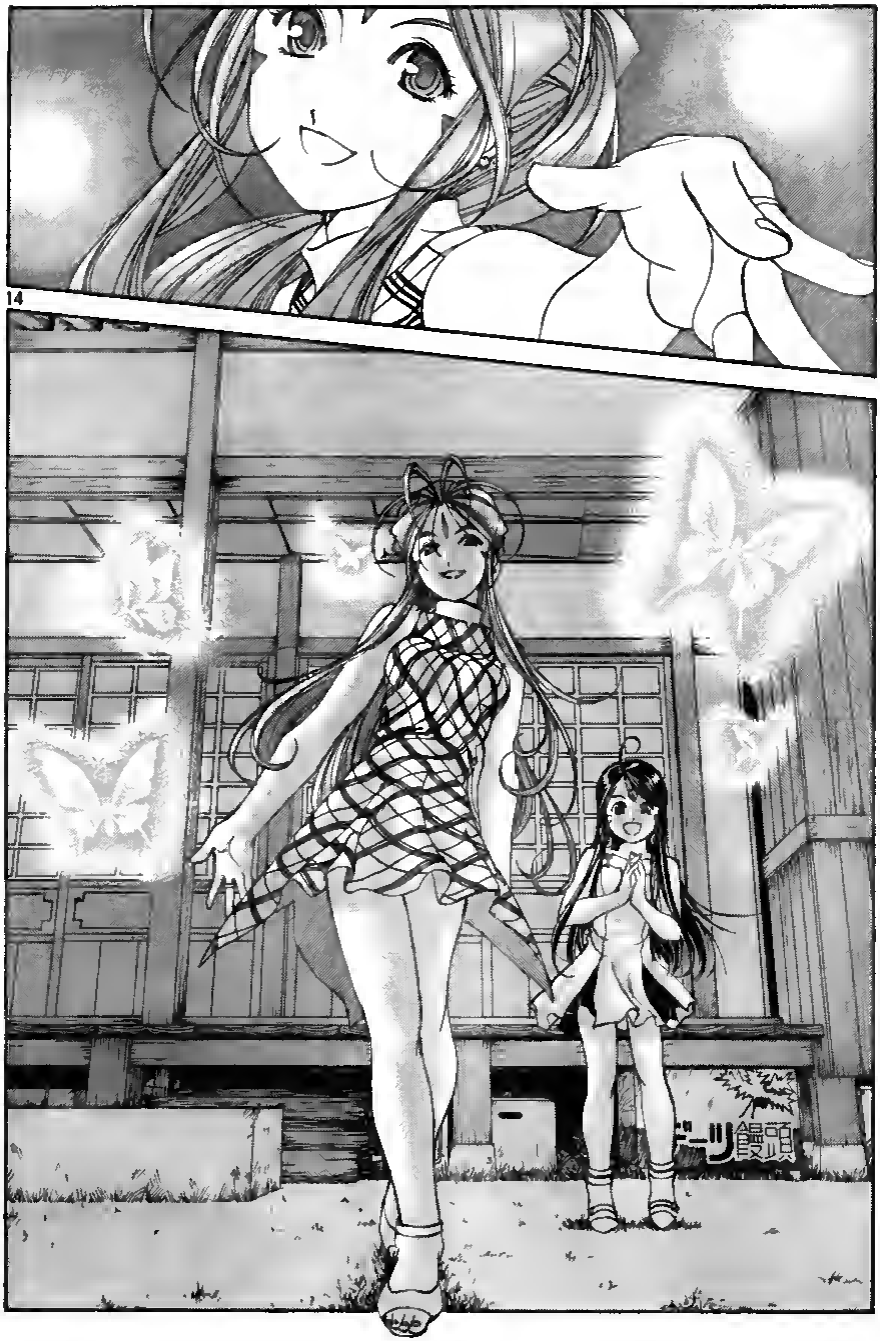
...
WHA—T?


Flick
EH?
KEIICHI!
WELL, I'LL SHOW YOU PROOF

SOOO, KEIICHI-KUN
CRAP, IT'S ALWAYS LIKE THIS!
GULP
RIGHT NOW, WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
12
WILL I TURN INTO A FROG OR SOMETHING?
WILL I BE OKAY AFTER EATING SOME WEIRD DRUG?
AYA... AYA AYA...


I KNEW I COULDN'T RELY ON THESE PEOPLE FOR HELP.
AT LEAST I DIDN'T TURN INTO A FROG. THANK GOODNESS!
GIVING OTHERS WEIRD MEDICINE, THEN BEING ANGRY AT THEM.
WHAT WAS THA—T?

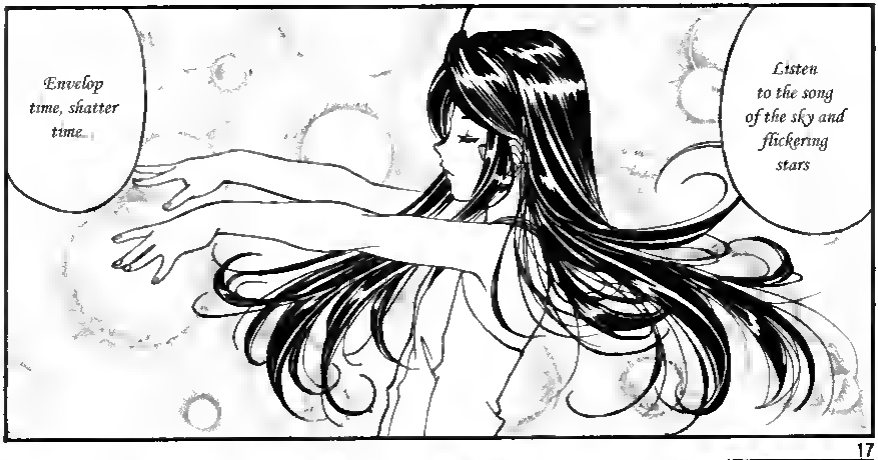
Take on wind and light, become small wings and dance amid the air.
SKULD, COME OVER HERE

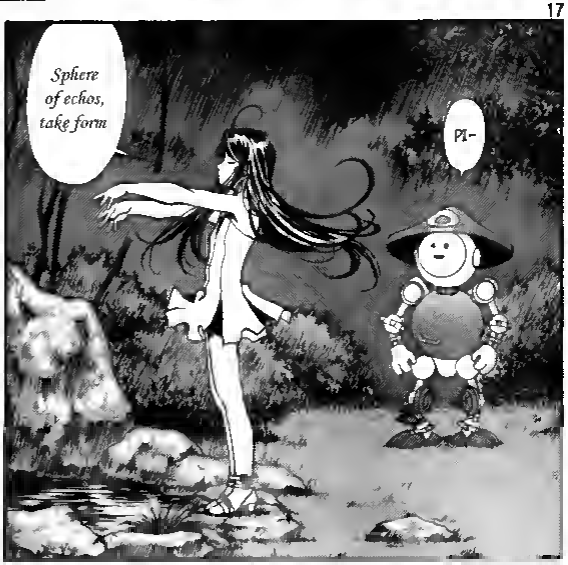

14
ビーリ饅頭

WAA ..
YOU SEE, THEY BRING OUT OUR SMILES.
15
YOU ARE THE GODDESS WHO GOVERNS THE FUTURE.
IT'S DEFINITELY POSSIBLE IF I CALL ON THE WATER SPIRITS.
AND THIS IS BUT A BASIC SPIRIT SPELL.

THE FUTURE IS A TREASURE BOX OF POSSIBILITIES.
MOVE FORWARD ONE STEP AT A TIME.

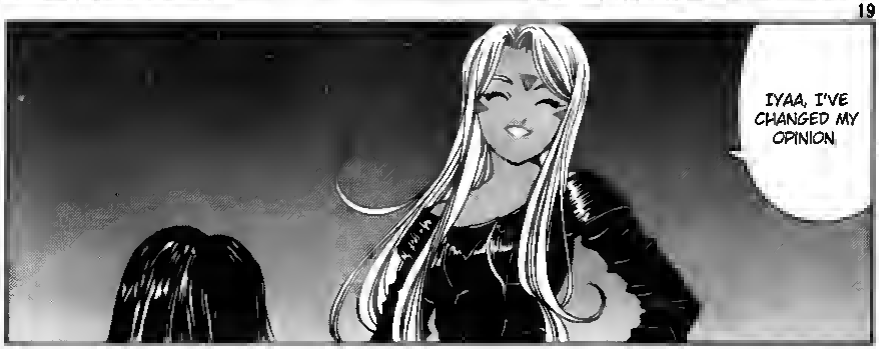
RIGHT!

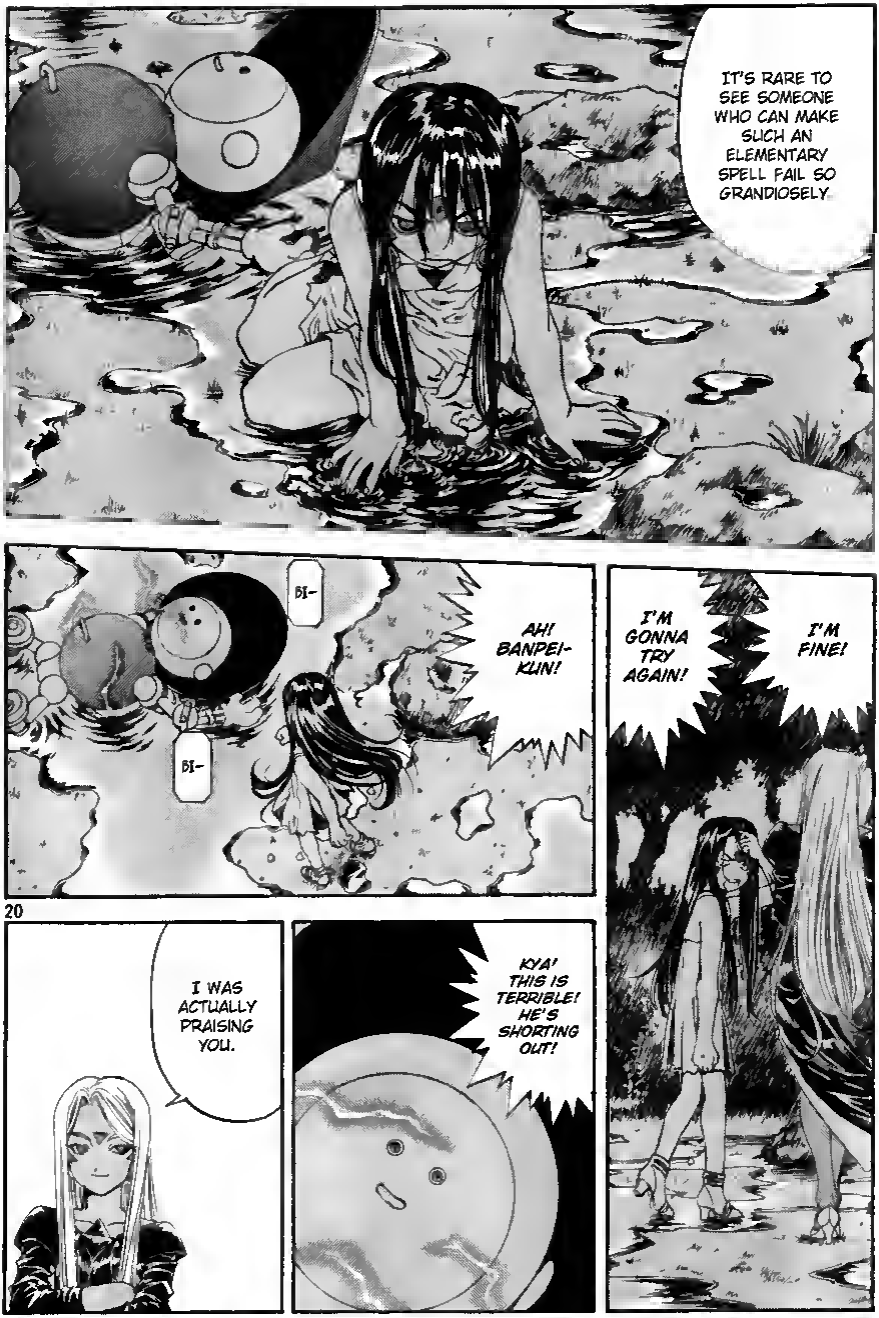

Envelop time, shatter time.
Listen to the song of the sky and flickering stars


Sphere of echos, take form
Pi-

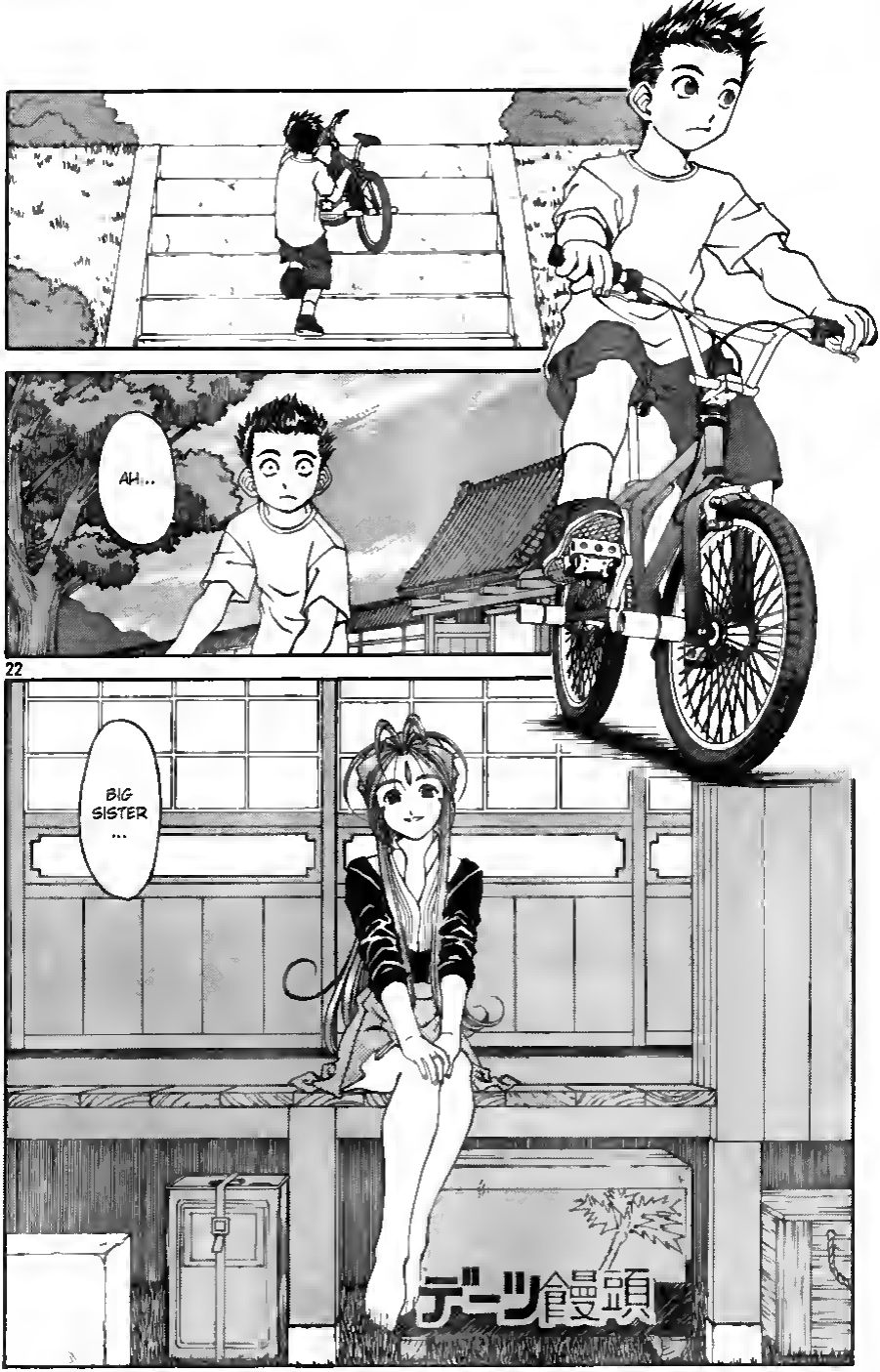
THE SPIRITS ARE COMING TO ANSWER HER
SHE'S SPINNING THE WORDS THAT FLOW FROM HER HEART.
HEH..
OH, SHE CAN ACTUALLY CONCENTRATE NICELY.
I CAN USE THIS MAGIC!
I CAN DO IT...

SURGE


IYAA, I'VE CHANGED MY OPINION.


IT'S RARE TO SEE SOMEONE WHO CAN MAKE SUCH AN ELEMENTARY SPELL FAIL SO GRANDIOSELY
BI-
BI-
AH! BANPEI-KUN!
I'M FINE!
I'M GONNA TRY AGAIN!
KYA! THIS IS TERRIBLE! HE'S SHORTING OUT!
I WAS ACTUALLY PRAISING YOU.

MAKING AN ELEMENTARY SPELL RUN WILD LIKE THAT...
...PROVES YOU HAVE TRUE POWER.



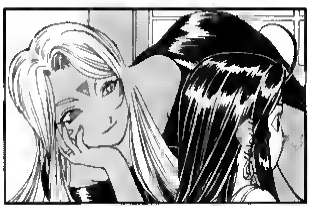
Chapter 217 / End

Goddess Miyaku Team

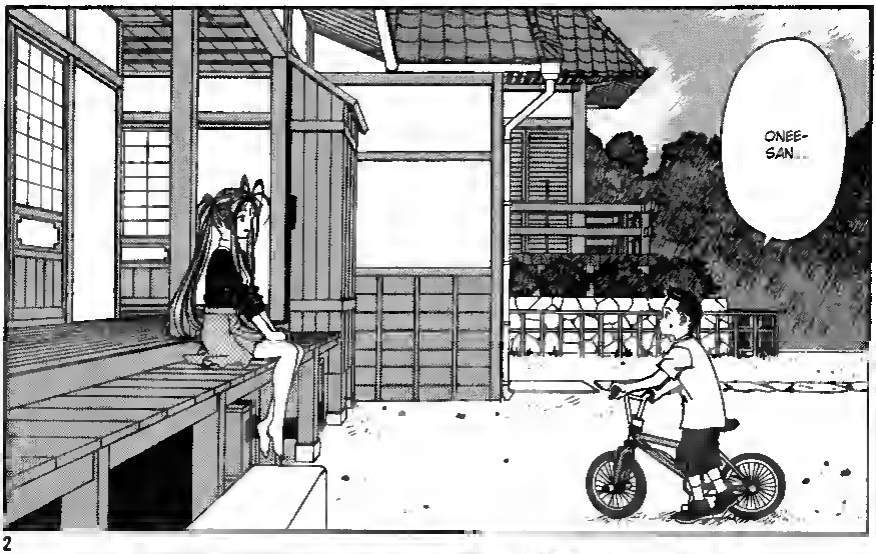
#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 217

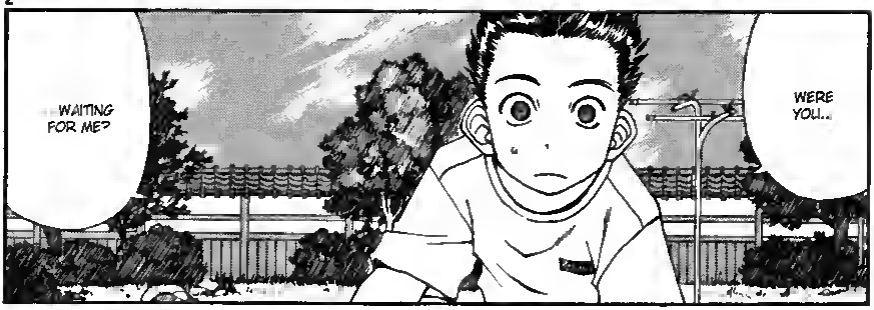
Editors Fenix
Scans Shadow69
Translation Nik-Ohki
Proofing & QC Jimmy C
Coordinator Jimmy C
Distribution Watersoul

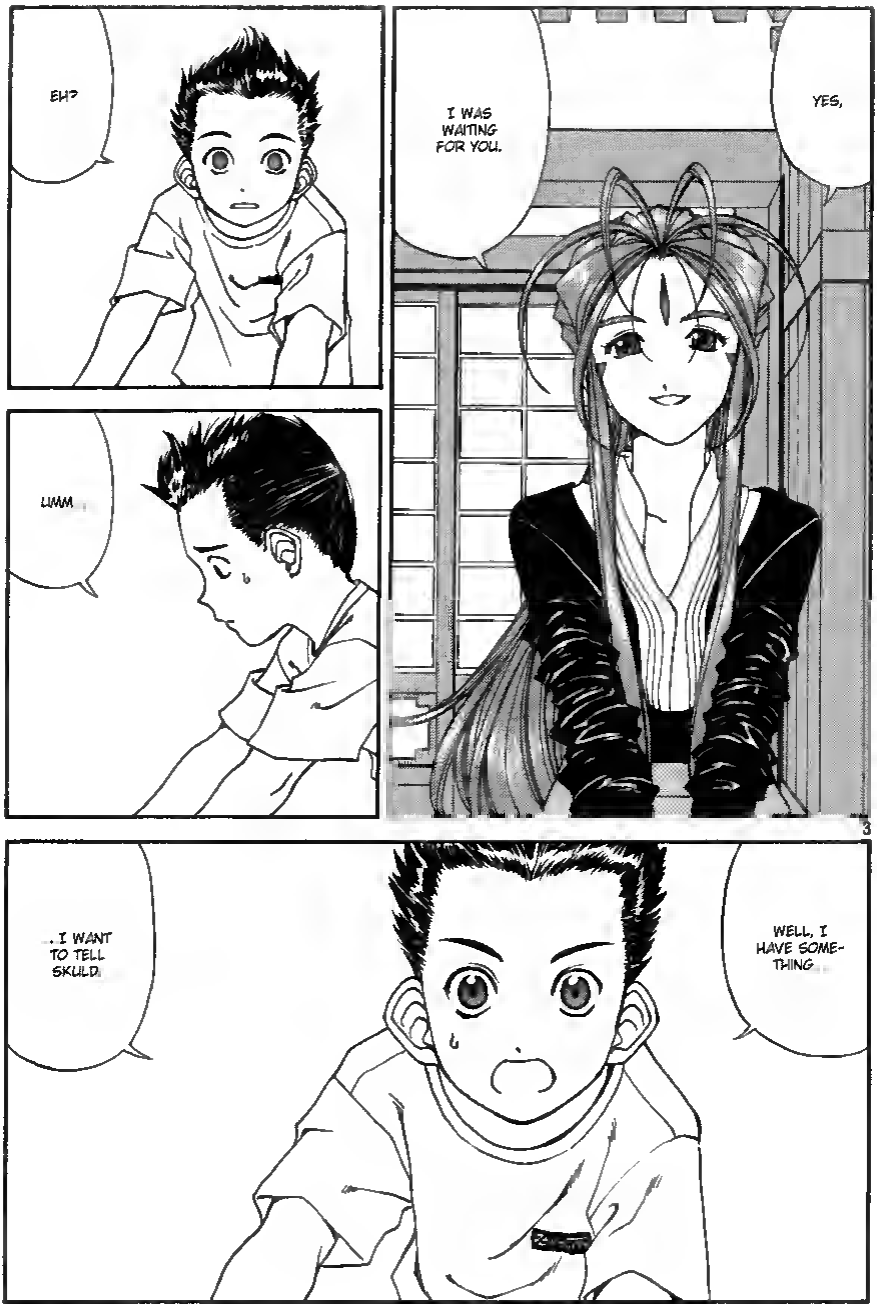


chapter 218.
A Goddess's Divine Protection

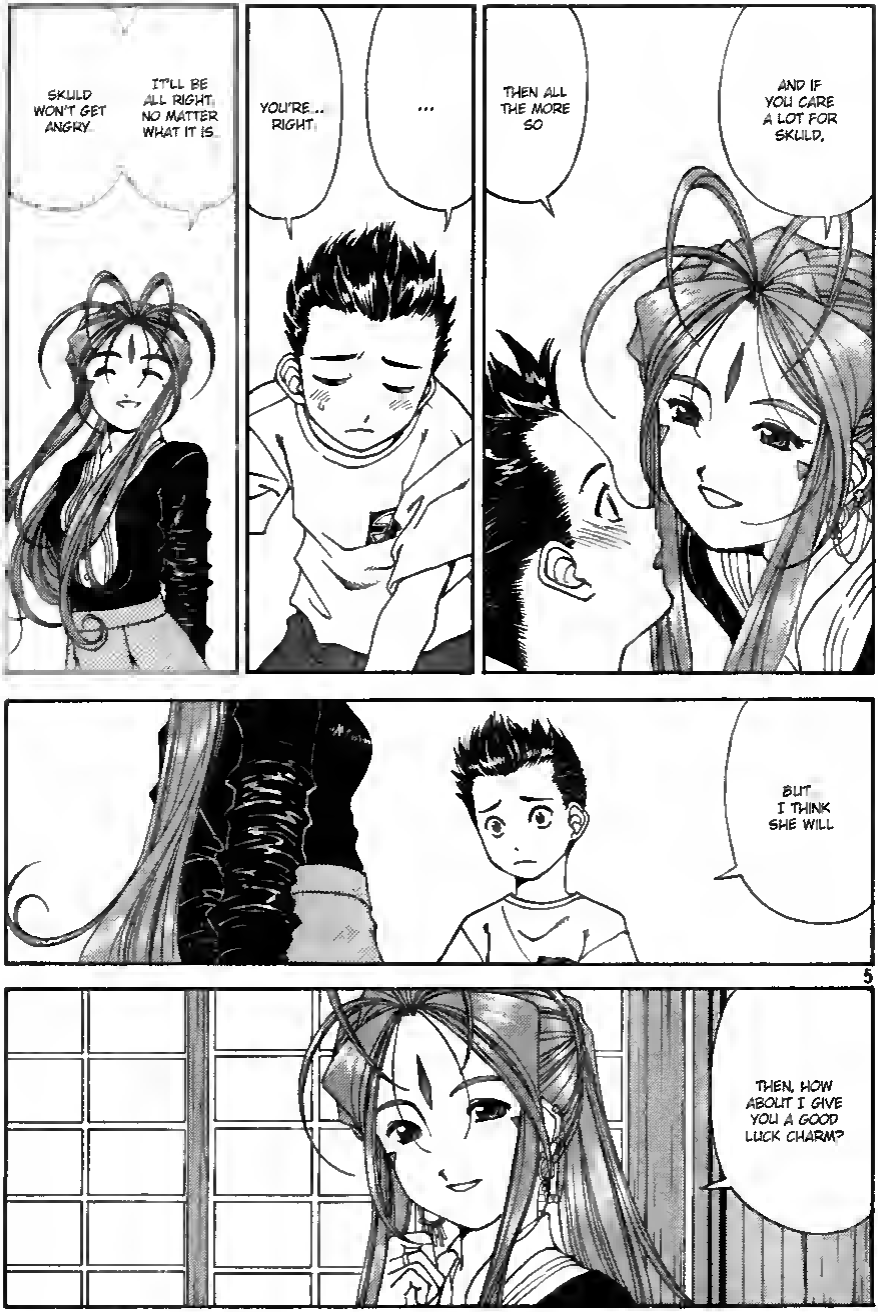


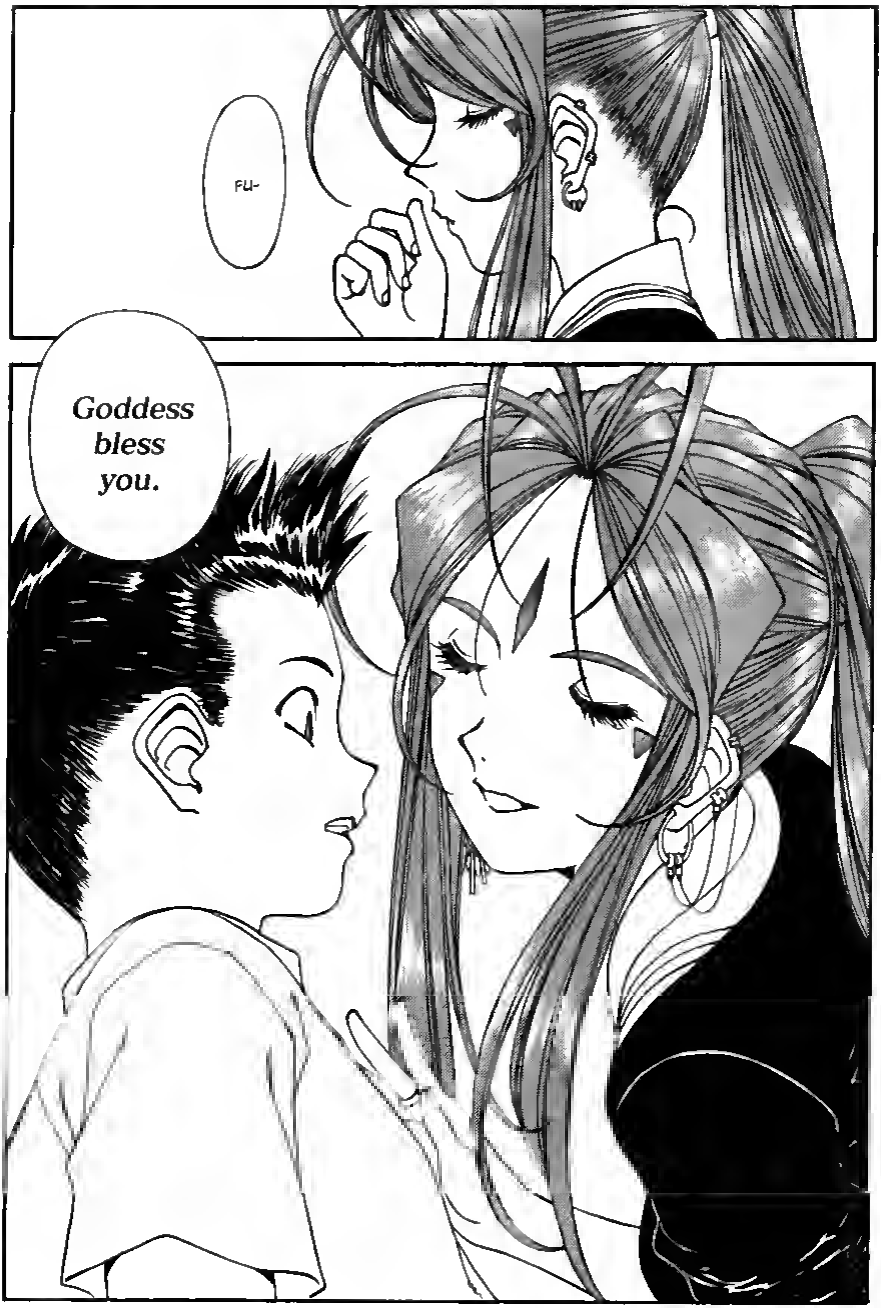
2

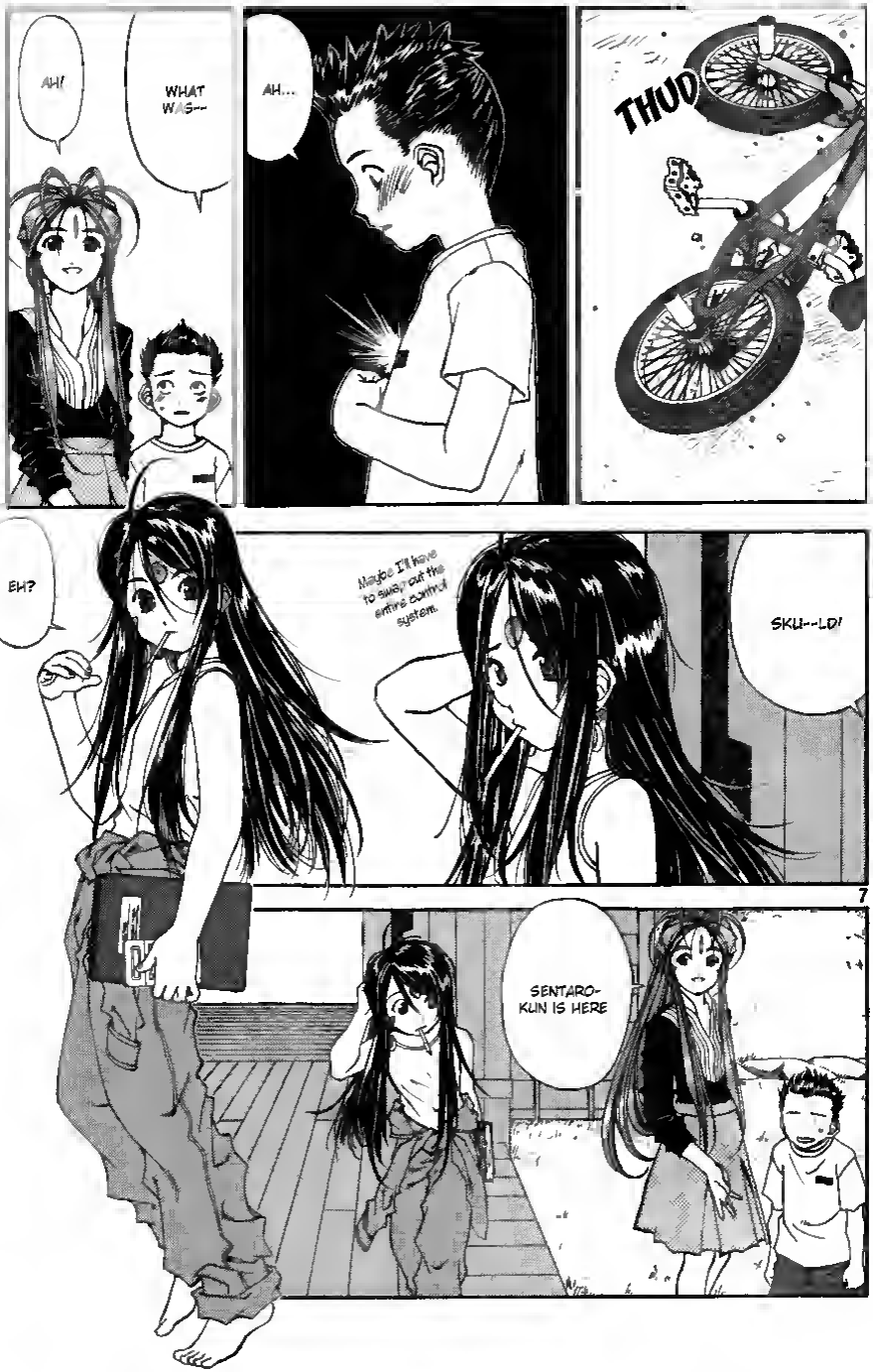



EH?
I WAS WAITING FOR YOU.
YES,
UMM...
...I WANT TO TELL SKULD.
WELL, I HAVE SOME-THING...

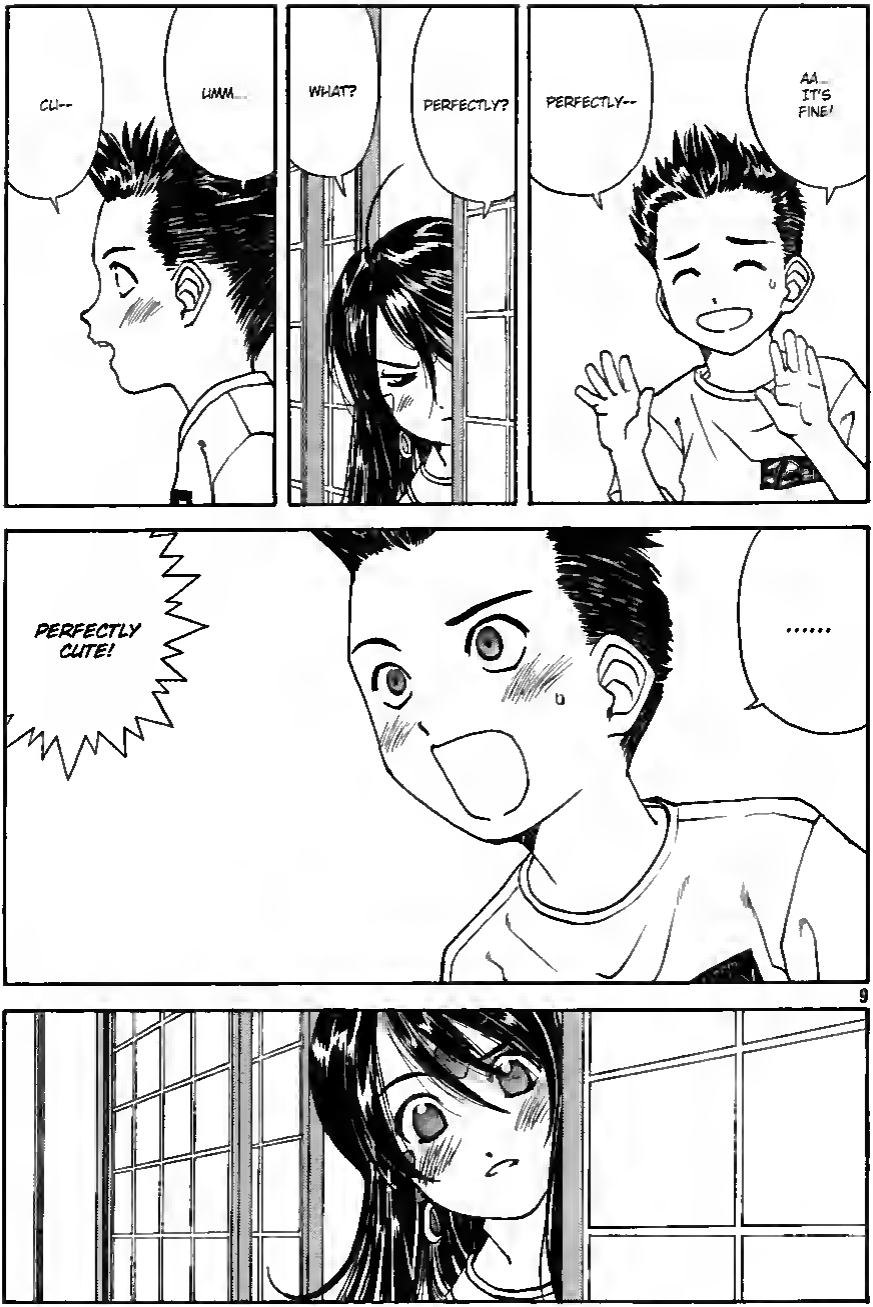
WAIT
4
IMPORTANT THINGS MUST BE PROPERLY CONVEYED THROUGH SENTARO-KUN'S OWN LIPS

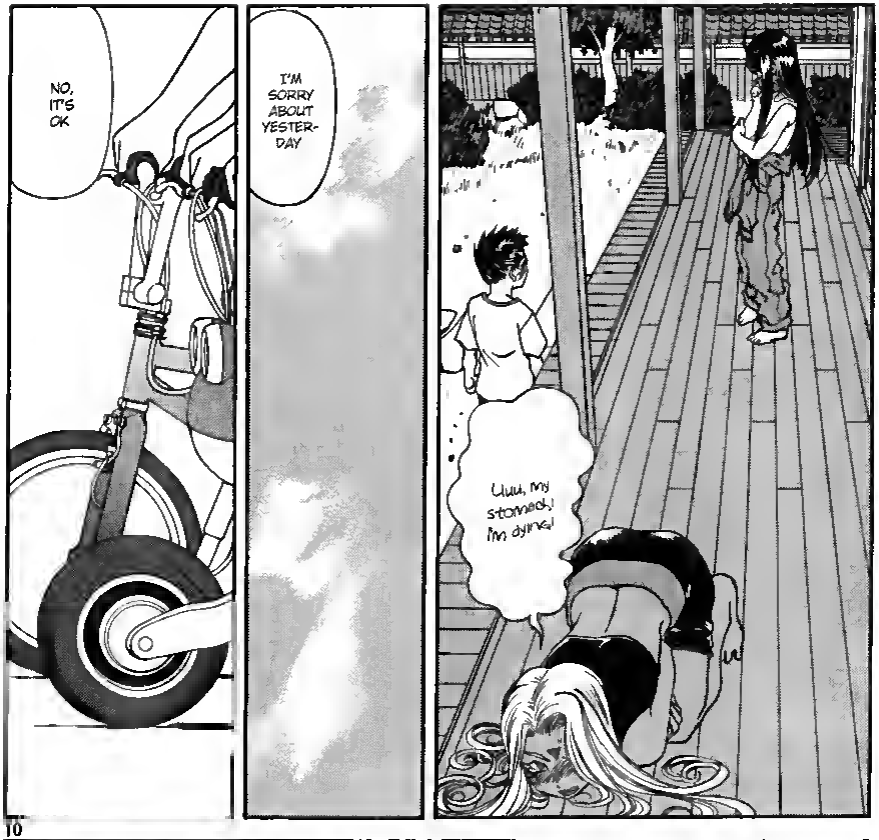

SKULD WON'T GET ANGRY.
IT'LL BE ALL RIGHT. NO MATTER WHAT IT IS.
YOU'RE... RIGHT.
...
THEN ALL THE MORE SO
AND IF YOU CARE A LOT FOR SKULD,
BUT I THINK SHE WILL
5
THEN, HOW ABOUT I GIVE YOU A GOOD LUCK CHARM?

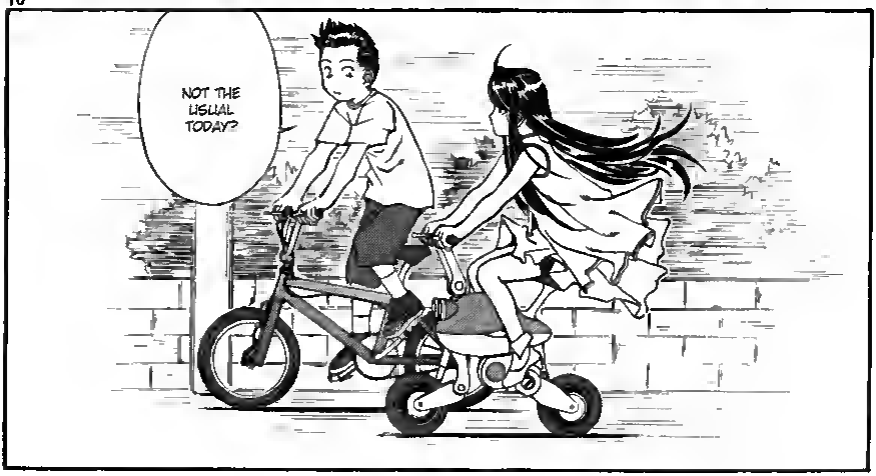

FU-
Goddess bless you.

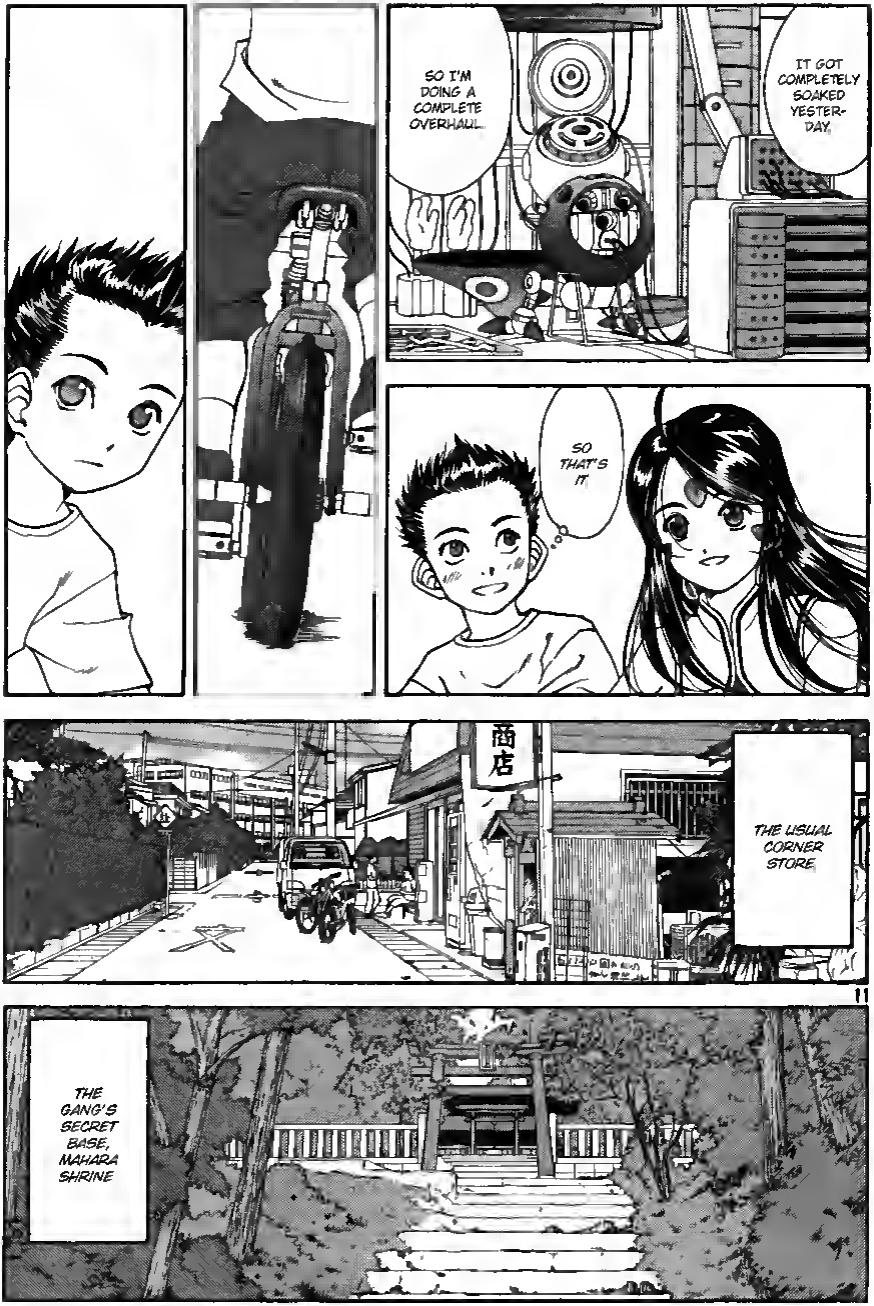

AH!
WHAT WAS--
AH...
THUD
EH?
Maybe I'll have to swap out the entire control system.
SKU--LD!
SENTARO-KUN IS HERE

AH!
UH
UMM
MORNING!
IYAAAA!
EH?
...MUST IT BE WHEN I LOOK LIKE THIS...?
WH... WH- WH- WH- WHY...

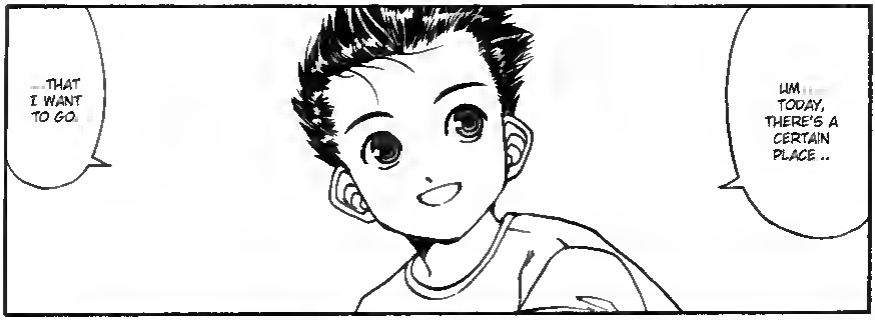

CU--
UMM...
WHAT?
PERFECTLY?
PERFECTLY--
AA... IT'S FINE!
PERFECTLY CUTE!
.....

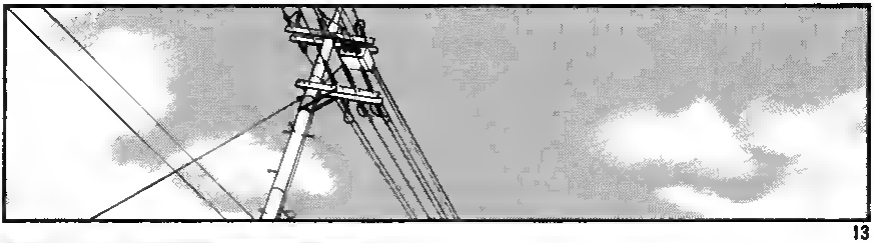

NO, IT'S OK
I'M SORRY ABOUT YESTER-DAY
Uuu, my stomach! I'm dying!


NOT THE USUAL TODAY?

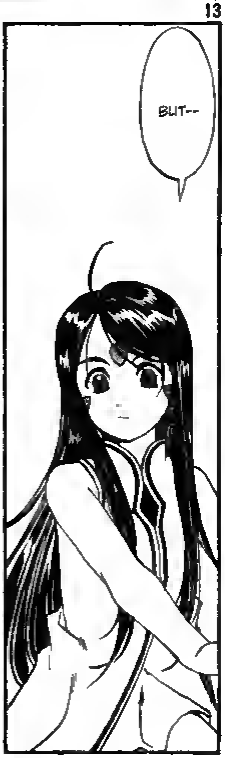

SO I'M DOING A COMPLETE OVERHAUL.
IT GOT COMPLETELY SOAKED YESTERDAY.
SO THAT'S IT.
商店
THE USUAL CORNER STORE.
THE GANG'S SECRET BASE, MAHARA SHRINE

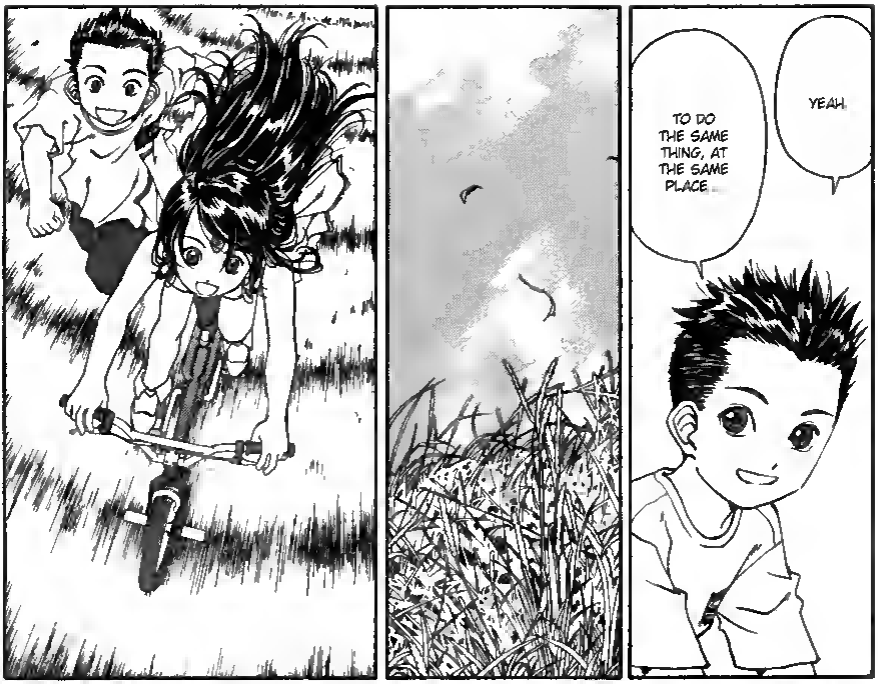
WHERE ARE WE GOING TODAY?
THE HEART-STOPPING SLOPE.
PARK WE ALWAYS GO TO
THE BRIDGE WHERE I MET UP WITH SKULD.

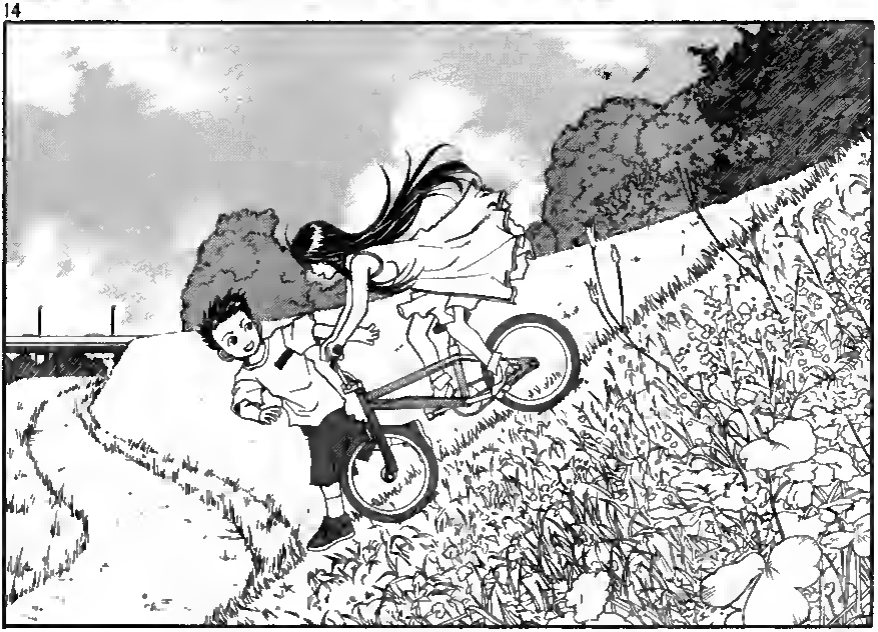

...THAT I WANT TO GO.
UM... TODAY, THERE'S A CERTAIN PLACE ..



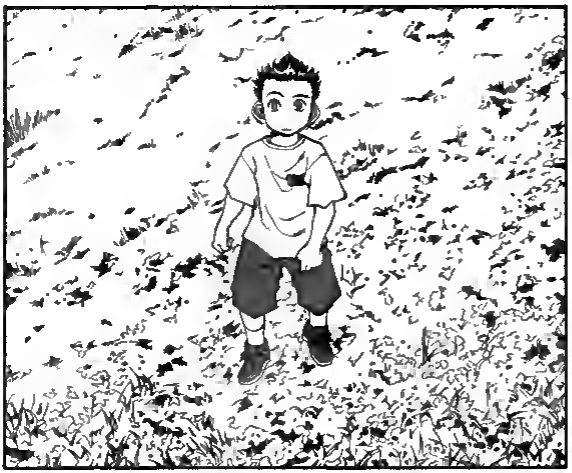
IT'S THE SAME RIVERBED AS BEFORE.

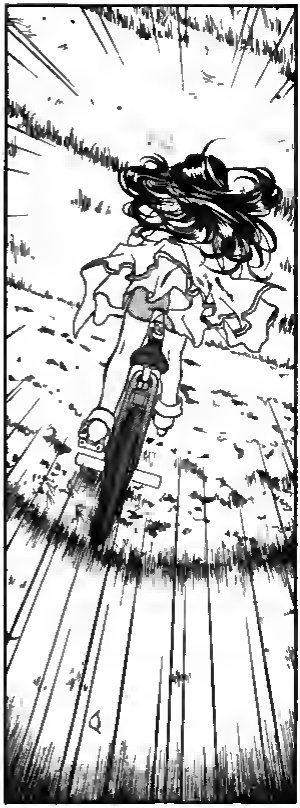

BUT--

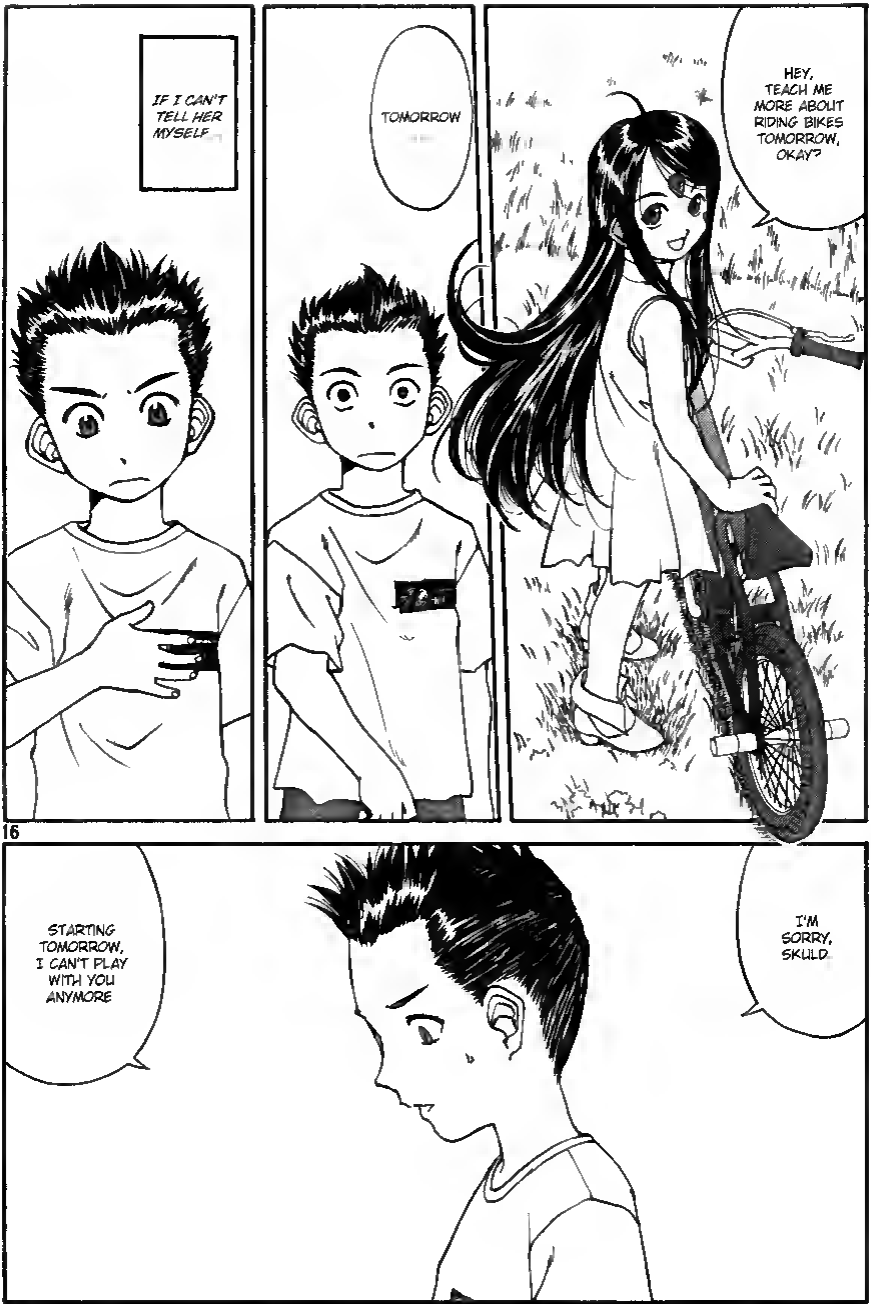

TO DO THE SAME THING, AT THE SAME PLACE...
YEAH.



15





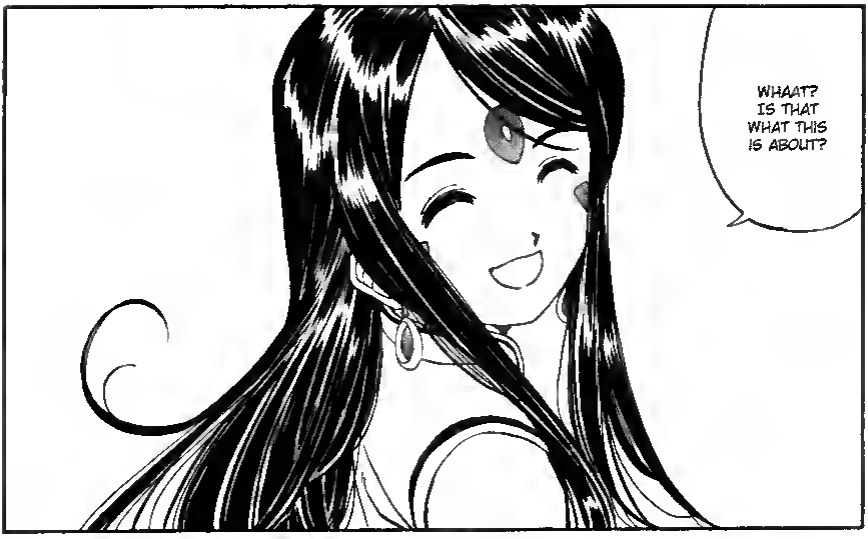

IF I CAN'T TELL HER MYSELF
TOMORROW
HEY, TEACH ME MORE ABOUT RIDING BIKES TOMORROW, OKAY?
STARTING TOMORROW, I CAN'T PLAY WITH YOU ANYMORE
I'M SORRY, SKULD

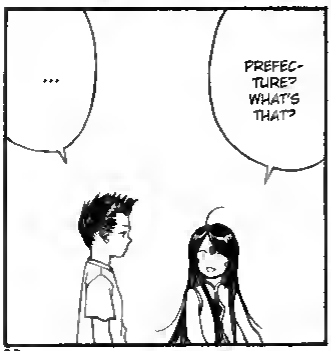
EH?

..
TOMORROW..
WE'RE GONNA MOVE..

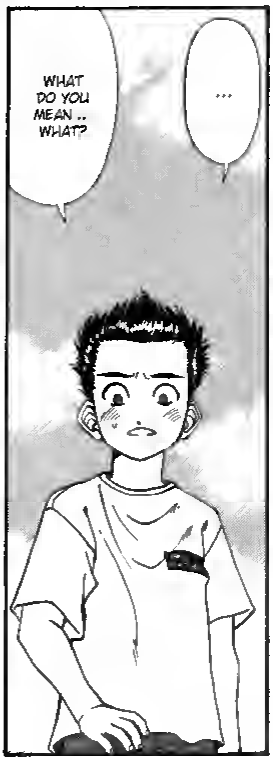
18
WOOOSH
WOOF
WOOF
WOW--!
THWAK
CLICK
CLACK

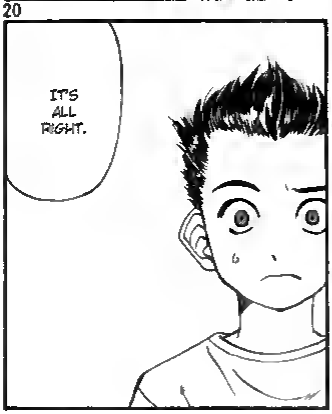
BEING A KID SUCKS
I CAN'T GO ANYWHERE BY MYSELF
AND OF COURSE, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT
I JUST WANT ...
TO BE AN ADULT SOON.

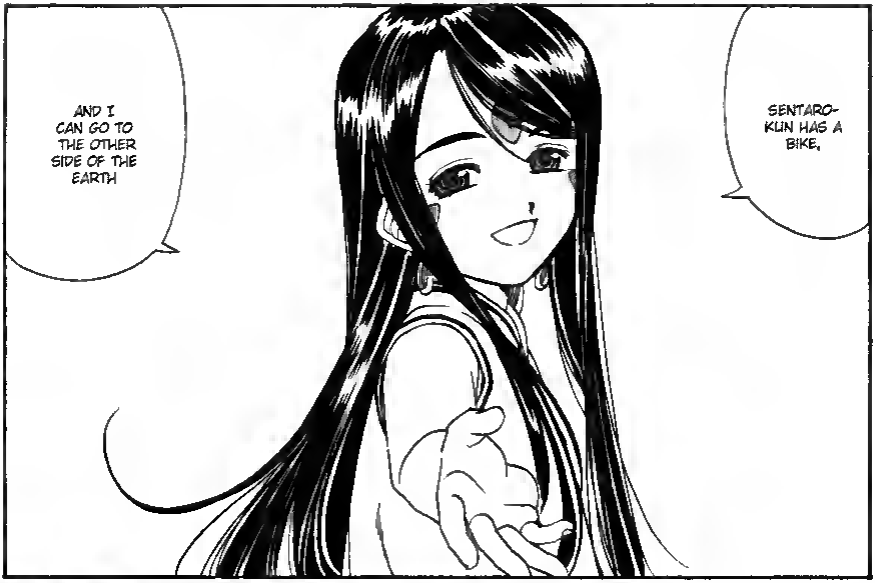

WHAAT? IS THAT WHAT THIS IS ABOUT?

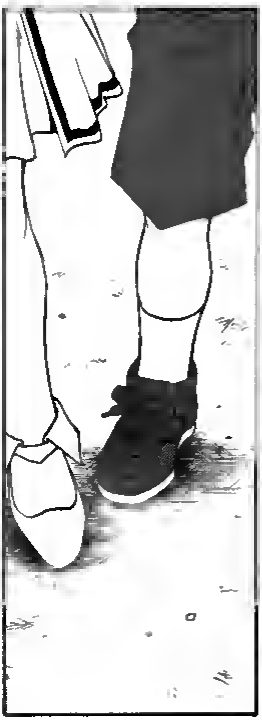

...
PREFEC-TURE? WHAT'S THAT?

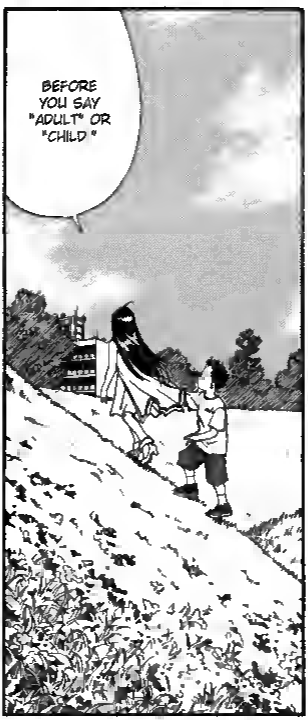
I WON'T BE ABLE TO SEE YOU ANYMORE!
I'M GONNA GO TO ANOTHER PREFEC-TURE.

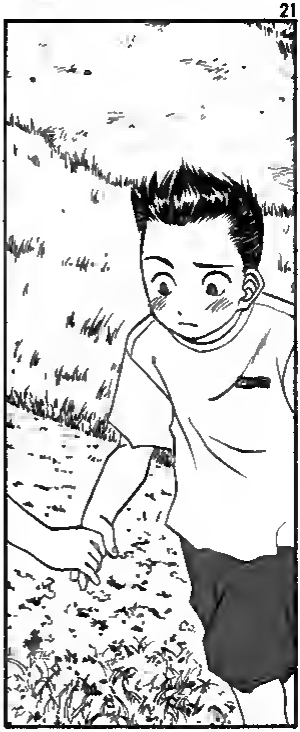

WHAT DO YOU MEAN .. WHAT?
...


IT'S ALL RIGHT.

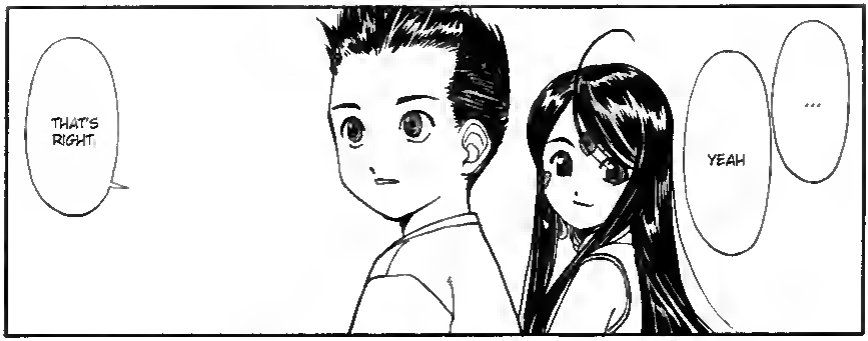

AND I CAN GO TO THE OTHER SIDE OF THE EARTH
SENTARO-KUN HAS A BIKE,

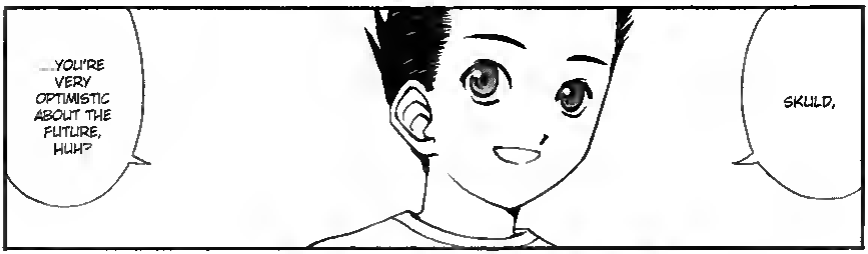


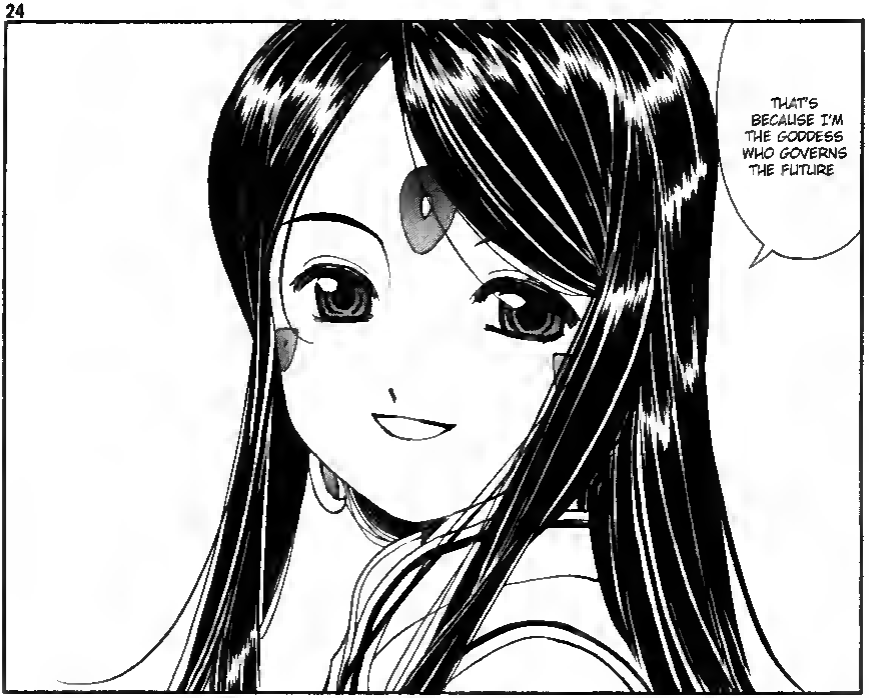

BEFORE YOU SAY "ADULT" OR "CHILD"



...IF WE JUST ADVANCE ONE STEP.
WE CAN GO ANYWHERE...
ABOVE AND EVEN BEYOND THIS SKY,
UNDER THIS VAST SKY,


THAT'S RIGHT.
YEAH
...


...YOU'RE VERY OPTIMISTIC ABOUT THE FUTURE, HUH?
SKULD,


THAT'S BECAUSE I'M THE GODDESS WHO GOVERNS THE FUTURE

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net http://www.miyaku.com

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 218

Editor: Peorthmegami
Scans: Shadow69
Translator: Nik-ohki
Proofing & QC: Jimmy & p00k
Coordinator: Jimmy C
Distrobution: Watersoul